

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-1

Deuxième édition
Second edition
2000-10

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 1:
Vue d'ensemble et application**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 1:
Overview and application**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60417-1:2000

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI** (www.iec.ch)
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/catlg-f.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/JP.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** (www.iec.ch)
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/catlg-e.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/JP.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-1

Deuxième édition
Second edition
2000-10

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 1:
Vue d'ensemble et application**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 1:
Overview and application**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XC**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION.....	6
Articles	
1 Domaine d'application.....	8
2 Références normatives	10
3 Vues générales d'ensemble	13
3.1 Index alphabétique.....	13
3.2 Vue d'ensemble graphique en ordre numérique	31
4 Titre et description des symboles graphiques en ordre numérique	39
5 Classification selon la forme primaire.....	118
5.1 Droites.....	118
5.2 Flèches.....	120
5.3 Carrés	121
5.4 Rectangles et polygones	122
5.5 Cercles	124
5.6 Tonneaux.....	126
5.7 Triangles	128
5.8 Objets dessinés	129
6 Classification par fonction	131
6.1 Commande	131
6.2 Etat de fonctionnement	136
6.3 Mouvement	141
6.4 Désignation du matériel.....	143
6.5 Transmission, traitement et enregistrement de l'information	148
6.6 Connexion; déconnexion	151
6.7 Production ou fabrication d'une image.....	152
6.8 Variation	154
6.9 Sécurité	155
6.10 Temps	156
6.11 Affichage	157
6.12 Informations concernant les personnes	158
7 Exemples d'application	159
7.1 Applications générales	159
7.2 Matériel audiovisuel	163
7.3 Téléphone et télécommunications	168
7.4 Navigation maritime	170
7.5 Applications électrodomestiques	171
7.6 Matériel médical.....	173
7.7 Aspects de sécurité.....	177
Bibliographie	178

CONTENTS

	Page
FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
Clause	
1 Scope	9
2 Normative references.....	11
3 Comprehensive surveys.....	23
3.1 Alphabetical index.....	23
3.2 Graphical survey in numerical order	31
4 Title and description of graphical symbols in numerical order	39
5 Classification according to primary form.....	118
5.1 Lines	118
5.2 Arrows	120
5.3 Squares	121
5.4 Rectangles and polygons	122
5.5 Circles	124
5.6 Barrels.....	126
5.7 Triangles	128
5.8 Depicting shapes	129
6 Classification according to function	131
6.1 Control	131
6.2 Operational state	136
6.3 Movement.....	141
6.4 Designation of equipment.....	143
6.5 Transmission, processing and registration of information.....	148
6.6 Connection; interruption	151
6.7 Image production or processing	152
6.8 Variation	154
6.9 Safety	155
6.10 Time	156
6.11 Display.....	157
6.12 Information concerning people	158
7 Examples of application	159
7.1 General application	159
7.2 Audiovisual equipment	163
7.3 Telephone and telecommunications.....	168
7.4 Maritime navigation.....	170
7.5 Home electric appliances	171
7.6 Medical equipment.....	173
7.7 Safety aspects	177
Bibliography.....	179

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL – Partie 1: Vue d'ensemble et application

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-1 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Structures d'informations, documentation et symboles graphiques.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition de la CEI 60417-1 publiée en 1998, et dont elle constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapports de vote
3C/401/FDIS	3C/411/RVD
3C/402/FDIS	3C/412/RVD
3C/417/FDIS	3C/431/RVD
3C/418/FDIS	3C/432/RVD
3C/419/FDIS	3C/433/RVD
3C/420/FDIS	3C/434/RVD
3C/421/FDIS	3C/435/RVD
3C/422/FDIS	3C/436/RVD
3C/423/FDIS	3C/437/RVD

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur les votes ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT – Part 1: Overview and application

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-1 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1998, and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Reports on voting
3C/401/FDIS	3C/411/RVD
3C/402/FDIS	3C/412/RVD
3C/417/FDIS	3C/431/RVD
3C/418/FDIS	3C/432/RVD
3C/419/FDIS	3C/433/RVD
3C/420/FDIS	3C/434/RVD
3C/421/FDIS	3C/435/RVD
3C/422/FDIS	3C/436/RVD
3C/423/FDIS	3C/437/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the reports on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes généraux de la CEI 60416. Il convient de se référer à la CEI 60416 pour les règles relatives aux applications, à la modification des symboles graphiques et à l'ajout d'information y compris des références.

La CEI 60417 est divisée en deux parties.

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes par ordre numérique, ce qui n'implique pas nécessairement que cet ordre correspond aux groupes fonctionnels. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 60416, la position et la dimension des symboles graphiques dans la grille de base peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente de la grille de base.

Là où il y a deux représentations graphiques pour une seule fonction, celles-ci sont différenciées par l'ajout d'une lettre suivant le numéro du symbole, par exemple 5170A et 5107B. Là où l'ajout d'un élément à un symbole change la signification, les symboles dérivés sont numérotés 5277-1, 5277-2, etc.

En révisant la CEI 60417, des changements éditoriaux ont été apportés à quelques titres, descriptions et notes pour corriger des erreurs antérieures et obtenir une plus grande cohérence.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created according to the general principles of IEC 60416. Reference should be made to IEC 60416 for rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references.

IEC 60417 is divided into two parts.

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order which does not necessarily represent any functional grouping. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 60416, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern.

Where there are two alternative graphical representations for one function, these are distinguished by the addition of a letter after the symbol number, for example 5107A and 5107B. Where the addition of a qualifying element to a symbol results in a new meaning, the derived symbols are numbered 5277-1, 5277-2, etc.

During the revision of IEC 60417 editorial changes have been made to some titles, descriptions and notes to correct previous errors and to achieve greater consistency.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 1: Vue d'ensemble et application

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques et leur signification (titre et application) utilisables sur le matériel et qui sont destinés essentiellement:

- à marquer ou identifier des matériels ou des parties de matériels (par exemple dispositif de commande ou d'affichage);
- à indiquer des états de fonctionnement (par exemple marche, arrêt, alarme);
- à désigner des connexions (par exemple bornes, point d'alimentation);
- à donner des informations sur l'emballage (par exemple identification du contenu, instructions pour la manutention);
- à fournir des directives pour le fonctionnement du matériel (par exemple restrictions d'utilisation).

Cette partie donne des informations de référence destinées à aider l'utilisateur à trouver les symboles graphiques appropriés; cette partie n'est pas prévue dans un but de reproduction.

Les symboles graphiques spécifiés dans la présente norme ne sont pas destinés, à l'origine, à être utilisés:

- comme signaux de sécurité;
- pour l'information du public;
- dans des dessins;
- dans la documentation technique de produits.

Au cas où ces symboles sont utilisés comme signaux de sécurité, les règles spécifiées dans l'ISO 3864 prévalent.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 1: Overview and application

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols and their meaning (title and application). The graphical symbols in the standard are primarily intended

- to identify the equipment or a part of the equipment (e.g. a control or display);
- to indicate functional states (e.g. on, off, alarm);
- to designate connections (e.g. terminals, filling points for materials);
- to provide information on packaging (e.g. identification of content, instructions for handling);
- to provide instruction for the operation of the equipment (e.g. limitations of use).

This part 1 provides reference information to help users find appropriate graphical symbols. This part is not intended for reproduction purposes.

The graphical symbols specified in this standard are not primarily intended for

- safety signs;
- public information;
- use for drawings;
- use in technical documentation of products.

In the case of the use of graphical symbols as safety signs, the rules specified in ISO 3864 prevail.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60050(441):1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 60204-1:1997, *Equipement électrique des machines industrielles – Partie 1: Règles générales*

CEI 60416:1988, *Principes généraux pour la création de symboles graphiques utilisables sur le matériel*

CEI 60601-1:1988, *Appareils électromédicaux – Partie 1: Règles générales de sécurité*

CEI 60747-1:1983, *Dispositifs à semi-conducteurs – Dispositifs discrets – Partie 1: Généralités*

CEI 61010-1:1990, *Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire – Première partie: Prescriptions générales*

CEI 61140:1997 *Protection contre les chocs électriques – Aspects communs pour les installations et aux matériels*

CEI 61310-1:1995, *Sécurité des machines – Indication, marquage et manoeuvre – Partie 1: Spécifications pour les signaux visuels, auditifs et tactiles*

ISO 3864:1984, *Couleurs et signaux de sécurité*

ISO 7000:1989, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Index et tableau synoptique*

UIT-T E121:1996, *Pictogrammes, symboles et icônes destinés à guider les usagers du service téléphonique*

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60050(441):1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 60204-1:1997, *Electrical equipment of industrial machines – Part 1: General requirements*

IEC 60416:1988, *General principles for the creation of graphical symbols for use on equipment*

IEC 60601-1:1988, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety*

IEC 60747-1:1983, *Semiconductor devices – Discrete devices and integrated circuits – Part 1: General*

IEC 61010-1:1990, *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements*

IEC 61140:1997, *Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment*

IEC 61310-1:1995, *Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals*

ISO 3864:1984, *Safety colours and safety signs*

ISO 7000:1989, *Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis*

ITU-T E121:1996, *Pictograms, symbols and icons to assist users of the telephone service*

– Page blanche –

– Blank Page –

3 Vues générales d'ensemble

3.1 Index alphabétique

Abaissement du bras	5551	Antidiffusante » Grille ~	5352
Accord	5045	Antidiffusante » Grille ~: en mouvement	5353
Accumulateur » Contrôle de pile ou ~	5546	Antidiffusante » Grille ~: non utilisée	5354
Accumulateur » Pile ou ~, symbole général	5001	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage	5138
Action » Effet ou ~ à partir d'un point de référence	5025	Appareil de catégorie AP (médical)	5331
Action » Effet ou ~ dans les deux sens à partir d'un point de référence	5027	Appareil de catégorie APG (médical)	5332
Action » Effet ou ~ dans les deux sens vers un point de référence	5028	Appareil de tomographie à table basculante	5681
Action » Effet ou ~ non simultanés à partir de et vers un point de référence	5029	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	5676
Action » Effet ou ~ simultanés à partir de et vers un point de référence	5030	Appel en instance	5507
Action » Effet ou ~ vers un point de référence	5026	Appel repris	5508
Adaptateur; radiorécepteur	5043	Appoint de vapeur	5597
Adapteur » Téléphone; ~ téléphonique	5090	Appoint de vapeur, fort	5599
Adoucisseur » Agent de régénération pour l'~ d'eau	5298	Appoint de vapeur, moyen	5598
Affichage » Transfert d'~	5648	Approprié aux travaux sous tension.....	5216
Affichage de l'état du système	5512	Arceau de radiodiagnostic	5373
Affichage du temps écoulé.....	5415	Arrêt (mise hors service)	5110
Affichage du temps écoulé; minuterie programmable	5132	Arrêt (mise hors tension)	5008
Affichage du temps restant.....	5416	Arrêt » Programmation d'un ~; minuterie de veille.....	5270
Affichage en cascade.....	5647	Arrêt après dernier rinçage	5229
Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	5298	Arrêt d'urgence	5638
Agent de rinçage	5299	Arrêt rapide	5178
Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	5493	Attente	5009
Agrandissement concentrique de la zone de cuisson	5490	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	5266
Agrandissement d'une page	5478	Attente pour recherche	5506
Agrandissement excentrique de la zone de cuisson	5491	Attention, surface très chaude	5041
Agrandissement ovale de la zone de cuisson	5492	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)	5044
Aide à l'application (révélation ou non-révélation)	5289	Audio » Deux voies ~ indépendantes	5559
Aigus » Réglage de sons ~	5037	Automatique » Commande ~ d'accord (de fréquence)	5046
Air » Four à ~ pulsé chaud	5610	Autonettoyant » Four ~	5617
Air » Four à gril, ~ pulsé chaud	5611	Avance rapide avec visualisation	5470A/B
Ajustable » Valeur limite inférieure ~	5651	Avertisseur	5014
Ajustable » Valeur limite supérieure ~	5650	Bain » Ne pas utiliser dans un ~ ou une douche	5582
Ajustement à un maximum	5147	Balayage » Amplitude du ~ horizontal	5065
Ajustement à un minimum	5146	Balayage » Amplitude du ~ vertical	5066
Ajustement de la ligne de référence	5652	Bande » Blocage de l'enregistrement sur une ~	5101
Alarme » Fréquence d'une onde d'~	5249	Bande » Contrôle de la ~ après l'enregistrement sur la ~	5099
Alarme » Inhibition de l'~	5319	Bande » Contrôle durant la lecture d'une ~	5100
Alarme » Réarmement du système d'~	5309	Bande » Coupe de ~	5103
Alarme en général	5307	Bande » Effacement de ~	5097
Alarme urgente	5308	Bande » Enregistrement sur ~	5095
Alimentation » Convertisseur alternatif/continu, redresseur, ~ de substitution	5003	Bande » Enregistreur de son stéréophonique à ~ magnétique	5094
Alternatif » Courant ~	5032	Bande » Enregistreur sur ~	5093
Alternatif » Courant continu et ~	5033	Bande » Lecture de ~	5096
Amidonage	5584	Bande » Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à ~	5102
Amplificateur	5084	Bande » Sens de défilement de la ~	5555
Amplificateur à tube à ondes progressives	5255	Bandes » Sélection de ~ de fréquences	5447
Amplificateur opérationnel	5303	Bas niveau d'eau	5235
Amplitude du balayage horizontal	5065	BF » Partie appliquée du type ~	5333
Amplitude du balayage vertical	5066	BF » Partie appliquée du type ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5334
Ampoule	5744	Bidirectionnel » Microphone ~	5074
Analogique » Entrée vidéo à deux composantes, ~	5636-1	Bloc de passage	5254
analogique » Entrée/sortie vidéo à trois composantes, ~	5632-1	Blocage de l'enregistrement	5169
Analogique » Sortie vidéo à trois composantes, ~	5634-1	Blocage de l'enregistrement sur une bande	5101
Analogiques » Entrée vidéo à trois composantes, ~	5633-1	Borne de référence de signal	5173
Analogiques » Entrée/sortie vidéo à deux composantes, ~	5635-1	Boucle	5280
Analogiques » Sortie vidéo à deux composantes, ~	5637-1	Bouton-poussoir » Position enfoncée d'un ~ à deux positions stables	5268
Angle » Étalonnage de l'~	5202	Bouton-poussoir » Position sortie d'un ~ à deux positions stables	5269
Annulation de programmation de page	5519	Bras en U pour radiodiagnostic	5374
Annulation générale	5503	Brillance » Luminosité; ~	5056
Anode » Rotation d'~, grande vitesse	5405	Brillance/Contraste	5435
Anode » Rotation d'~, vitesse normale	5404	Brosse rentrée	5606
Antenne	5039	Brosse sortie	5605
Antenne » Sectionneur de l'~ de levée de doute	5204		

Bruit » Terre sans ~	5018	Composantes » Entrée vidéo à deux ~	5636
Câble » Distribution de la télévision par ~	5560	Composantes » Entrée vidéo à deux ~, analogique	5636-1
Cadrage horizontal	5063	Composantes » Entrée vidéo à deux ~, numérique	5636-2
Cadrage vertical	5064	Composantes » Entrée vidéo à trois ~	5633
Cadre	5042	Composantes » Entrée vidéo à trois ~, analogique	5633-1
Calage de la couronne de gisement	5200	Composantes » Entrée vidéo à trois ~, numérique	5633-2
Calage du répéteur du gyrocompas	5197	Composantes » Signal vidéo à trois ~ (symbole	
Caméra de radiophotographie	5344	distinctif)	5631
Caméra de télévision	5116	Composantes » Sortie vidéo à deux ~	5637
Caméra de télévision en couleur	5117	Composantes » Sortie vidéo à deux ~, analogique	5637-1
Caméra gamma	5671	Composantes » Sortie vidéo à deux ~, numérique	5637-2
Caméra gamma, inclinaison.....	5672	Composantes » Sortie vidéo à trois ~	5634
Caméra gamma, rotation	5673	Composantes » Sortie vidéo à trois ~, analogique	5634-1
Cardioïde » Microphone unidirectionnel ou ~	5075	Composantes » Sortie vidéo à trois ~, numérique	5634-2
Cascade » Affichage en ~	5647	Compteur à scintillation à puits.....	5670
Casque stéréophonique	5078	Compteur à scintillation.....	5669
Casque téléphonique	5077	Concentration	5055
Cassette	5561	Condensation » Collecteur de ~, plein	5596
Cassettes » Changeur de films ou de ~	5362	Condensation » Collecteur de ~, symbole général	5595
Cassettes » Changeurs de films ou de ~, en		Conférence	5250
fonctionnement bidirectionnel	5363	Contact » Interrupteur de position ayant un ~	
Catégorie » Appareil de ~ AP (médical)	5331	d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture	5293
Catégorie » Appareil de ~ APG (médical)	5332	Continu » Courant ~	5031
Cautère électrique.....	5749	Continu » Courant ~ et alternatif	5033
Céramique » Lecteur piézo-électrique, à cristal ou ~ ..	5088	Continu/alternatif » Convertisseur ~ (onduleur)	5194
CF » Partie appliquée du type ~	5335	Contour sonore	5535
CF » Partie appliquée du type ~ protégé contre les		Contraste	5057
chocs de défibrillation	5336	Contraste » Brillance/~	5435
Chambre d'ionisation	5406	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	5098
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ élargi.....	5378	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur	
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ moyen	5642	la bande	5099
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ réduit.....	5379	Contrôle de la puissance de l'émission	5149
Changeur de films ou de cassettes	5362	Contrôle de pile ou accumulateur	5546
Changeurs de films ou de cassettes, en fonction-		Contrôle d'enregistrement	5533
nement bidirectionnel	5363	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou	
Châssis » Masse ou ~	5020	la reproduction d'un support d'information	5168
Chaude » Attention, surface très ~	5041	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou	
Chauffage » Four, ~ de la sole	5612	l'enregistrement sur un support d'information	5167
Chauffage » Four, ~ de la voûte	5613	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou	
Chauffage » Four, ~ de la voûte et de la sole	5614	l'enregistrement sur un support d'information	5166
Chauffage » Opération de séchage ou de ~	5237	Contrôle durant la lecture d'une bande	5100
Chiffres » Sélection par un ou plusieurs ~	5446	Contrôle émission/réception	5150
Chirurgicale » Table ~	5369	Contrôle visuel » Dispositif de ~ d'image	5051
Chirurgie » Instrument de ~	5748	Contrôle visuel » Dispositif de ~ d'image en couleur ..	5052
Choix du cliché radiographique, division en deux et		Conversation à trois correspondants	5500
orientation	5360	Convertisseur à sortie stabilisée en courant	5302
Choix du cliché radiographique, division en quatre		Convertisseur à sortie stabilisée en tension	5284
et orientation	5361	Convertisseur alternatif/continu, redresseur,	
Choix du cliché radiographique, plein format et		alimentation de substitution	5003
orientation	5359	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	5194
Classe II » Matériel de la ~	5172	Corps » Hauteur du ~	5666
Classe III » Matériel de la ~	5180	Corps » Poids du ~	5665
Clavier.....	5770	Correcteur de distorsion	5286
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~ bipolaire	5784	Correction » Instruction ou ~	5105
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~ spray.....	5783	Correction d'une zone d'intérêt.....	5645
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~	5782	Couleur (symbole distinctif)	5048
Combiné téléphonique type casque	5079	Couleur » Télévision en ~	5050
Commande » Four, ~ automatique	5618	Coupe	5171
Commande » Fréquence d'onde d'essai,		Coupe de bande	5103
d'identification ou de ~	5258	Coupe-bande » Filtre ~	5160
Commande » Poste de ~ principal.....	5263	Coupe-bande » Filtre ~ réglable	5195
Commande automatique d'accord (de fréquence)	5046	Coupe-circuit; fusible	5016
Commande automatique de gain, champ agrandi.....	5244	Couplage de la sonde d'onde de choc.....	5733
Commande automatique de gain, champ réduit.....	5245	Coupleur numérique	5281
Commande de radiographie	5328	Courant » Convertisseur à sortie stabilisée en ~	5302
Commutateur tenu à la main	5322	Courant alternatif	5032
Comparateur	5306	Courant continu	5031
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~	5635	Courant continu et alternatif	5033
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~,		Courte distance » Mise au point: ~	5578
analogique	5635-1	Courts-circuits » Transformateur non résistant aux ~ ..	5223
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~,		Courts-circuits » Transformateur résistant aux ~	5220
numérique	5635-2	Couvrir » Ne pas ~	5641
Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~	5632	Craniographe	5372
Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~,		Cristal » Lecteur piézo-électrique, à ~ ou céramique ..	5088
analogique	5632-1	Cuisinière, indicateur de plaques	5622
Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~,		Cuisson » Agrandissement bilatéral de la zone de ~ ..	5493
numérique	5632-2		

Cuisson » Agrandissement concentrique de la zone de ~	5490	Durée » Programmation d'une ~	5417
Cuisson » Agrandissement excentrique de la zone de ~	5491	Échange	5292
Cuisson » Agrandissement ovale de la zone de ~	5492	Échantillonneur	5305
Cycle respiratoire » Emission déclenchée par le ~	5737	Éclairage » Appareil auxiliaire indépendant d'~	5138
Dangereuse » Tension ~	5036	Éclairage » Four, ~	5619
Date	5662	Éclairage » Lampe; ~; illumination	5012
Début » Programmation d'un ~	5132	Éclairage à faible intensité	5321
Décongélation » Four, position de ~	5620	Éclairage indirect	5320
Déconnexion	5509	Économiser » Epargner; ~	5581
Découplage de la sonde d'onde de choc	5732	Écouter	5211
Défibrillation » Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de ~	5841	Écouteur	5076
Défibrillation » Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de ~	5334	Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité ...	5683
Défibrillation » Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de ~	5336	Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité ...	5685
Défilement » Sens de ~ de la bande	5555	Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne	5684
Défilement lent	5124A/B	Écriture » Contrôle des signaux d'entrée après l'~ ou l'enregistrement sur un support d'information	5167
Défilement normal	5107A/B	Écriture » Contrôle des signaux d'entrée durant l'~ ou l'enregistrement sur un support d'information	5166
Défilement rapide	5108A/B	Effacement de bande	5097
Définition d'une zone d'intérêt	5646	Effacement d'image	5477
Délicat » Essorage ~	5585	Effacement d'un support d'information	5165
Démarrage (d'une opération)	5104	Effet de mer: réduction maximale	5161
Démarrage d'une séquence d'essai	5659	Effet de mer: réduction minimale	5141
Démarrage rapide	5177	Effet de pluie: réduction maximale	5162
Demi-charge	5586	Effet de pluie: réduction minimale	5142
Démodulateur	5260	Effet ou action à partir d'un point de référence	5025
Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	5675	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	5027
Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	5674	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	5028
Déplacement dans les deux sens	5023	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	5029
Déplacement dans un sens	5022	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	5030
Déplacement de la ligne zéro	5643	Effet ou action vers un point de référence	5026
Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	5728	Effet sonore spatial	5438
Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	5769	Égalisation des phases	5201
Déplacement de l'image incrustée	5513	Éjection	5459
Déplacement limité dans les deux sens	5024	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	5784
Déplacement vers la position ciblée	5739	Electrochirurgie, mode coagulation spray	5783
Désembrouilleur	5421	Electrochirurgie, mode coagulation	5782
Détection » Tête de ~ au-dessus de la table	5765	Electrochirurgie, mode incision combiné	5781
Détection » Tête de ~ sous la table	5766	Electrochirurgie, mode incision	5780
Détergent pour le lavage de la vaisselle	5301	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons	5779
Deux voies audio indépendantes	5559	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	5778
Déverrouillage	5570	Electrochirurgie, porte-électrode	5777
Diaphragme à iris, fermé	5324	Électrode » Position de remplacement de l' ~	5740
Diaphragme à iris, ouvert	5323	Électrodynamique » Lecteur ~ ou magnétodynamique	5089
Dispositif de compression pour radiodiagnostic	5348	Électromagnétique non ionisant » Rayonnement ~	5140
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement	5349	Électrostatiques » Dispositif sensible aux charges ~	5134
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée	5351	Élément rechargeable	5639
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression	5350	Embrouiller	5420
Dispositif de contrôle visuel d'image	5051	Émetteur de signalisation	5256
Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur	5052	Émission » Contrôle de la puissance de l'~	5149
Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets	5388	Emission déclenchée par le cycle respiratoire	5737
Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets	5387	Enregistrement » Blocage de l'~	5169
Dispositif de limitation du faisceau, fermé	5386	Enregistrement » Blocage de l'~ sur une bande	5101
Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	5385	Enregistrement » Contrôle à l'entrée durant l'~	5098
Dispositif de protection contre les surtensions	5275	Enregistrement » Contrôle de la bande après l'~ sur la bande	5099
Dispositif général d'interface	5424	Enregistrement » Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'~ sur un support d'information	5167
Dispositif sensible aux charges électrostatiques	5134	Enregistrement » Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'~ sur un support d'information	5166
Distance » Mesurage d'une ~	5658	Enregistrement » Silence de l'~	5549
Distant	5277	Enregistrement sur un support d'information	5163
Distribution de la télévision par câble	5560	Enregistrement vidéo	5120
Données vidéo	5487	Enregistrement vidéo en couleur	5121
Doubleage	5288	Enregistrement, symbole général	5547
Doublet	5040	Enregistreur » Vidéo-~ magnétique (magnétoscope)	5118
Douche » Ne pas utiliser dans un bain ou une ~	5582	Enregistreur » Vidéo-~ magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119
Durée » Programmation d'une ~	5417	Enregistreur, graphique; traceur	5192
		Enregistreurs » Marqueur d'impulsions sur des ~ à bande	5102
		Enroulement de câble	5572

Ensemble radiogène à rayonnement X	5338	Fonctionnement bidirectionnel simultané en	
Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission	5339	radiodiagnostic	5364
Entrée	5034	Fondu	5537
Entrée » Contrôle à l'~ durant l'enregistrement	5098	Four à air pulsé chaud	5610
Entrée vidéo	5525A/B	Four à gril, air pulsé chaud	5611
Entrée vidéo à deux composantes	5636	Four à micro-ondes, à plateau tournant	5616
Entrée vidéo à deux composantes, analogique	5636-1	Four autonettoyant	5617
Entrée vidéo à deux composantes, numérique	5636-2	Four, à gril	5609
Entrée vidéo à trois composantes	5633	Four, à micro-ondes	5615
Entrée vidéo à trois composantes, analogique	5633-1	Four, chauffage de la sole	5612
Entrée vidéo à trois composantes, numérique	5633-2	Four, chauffage de la voûte	5613
Entrée vidéo couleur	5526	Four, chauffage de la voûte et de la sole	5614
Entrée/sortie	5448	Four, commande automatique	5618
Entrée/sortie vidéo	5521A/B	Four, éclairage	5619
Entrée/sortie vidéo à deux composantes	5635	Four, maintien au chaud	5627
Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique	5635-1	Four, position de décongélation	5620
Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique	5635-2	Four, rôtissoire	5608
Entrée/sortie vidéo à trois composantes	5632	Four, symbole général	5607
Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique	5632-1	Four, thermomètre	5621
Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique	5632-2	Foyer moyen	5326
Entrée/sortie vidéo couleur	5522	Foyer stéréo	5686
Entrelacement » Image électronique, ~	5773	Fréquence d'onde d'essai, d'identification ou de	
Épargner; économiser	5581	commande	5258
Épreuve » Tension d'~ diélectrique	5179	Fréquence d'un signal de synchronisation	5259
Équilibrage des blancs	5558	Fréquence d'une onde d'alarme	5249
Équilibre	5072	Fréquences » Sélection de bandes de ~	5447
Équipement pour tomographie	5345	Froissement » Protection contre ~	5594
Équipement radiologique plafonnier	5367	Fusible » Coupe-circuit; ~	5016
Équipement radiologique plafonnier et table		Gain » Commande automatique de ~, champ agrandi	5244
basculante	5680	Gain » Commande automatique de ~, champ réduit	5245
Équipement radiologique plafonnier et table		Gamma » Caméra ~	5671
horizontale	5679	Gamma » Caméra ~, inclinaison	5672
Équipotentialité	5021	Gamma » Caméra ~, rotation	5673
Erreur de verrouillage de trame en transmission		Gel de l'image	5467
numérique	5314	Gel de l'image incrustée	5514
Espacement des lignes » Modification de l'~	5752	Gigue » Réducteur de ~	5279
Essai » Démarrage d'une séquence d'~	5659	Gigue de phase	5278
Essai » Fréquence d'onde d'~, d'identification ou		Gisement	5199
de commande	5258	Gisement » Calage de la couronne de ~	5200
Essorage	5230	Gisement » Marqueur de ~	5133
Essorage délicat	5585	Grand foyer	5327
Étalonnage de l'angle	5202	Grand-angle	5539
Étape » Mouvement fonctionnel, mode ~	5628	Grande distance » Mise au point: ~	5580
Étudiant; utilisateur	5188	Graves » Réglage de sons ~	5038
Étudiants » Groupe d'~; groupe d'utilisateurs	5189	Gril » Four à ~, air pulsé chaud	5611
Étudiants » Tous les ~; tous les utilisateurs	5190	Gril » Four, à ~	5609
Faisceau » Dispositif de limitation du ~ avec		Grille antidiffusante	5352
fermeture séparée des volets	5388	Grille antidiffusante	5352
Faisceau » Dispositif de limitation du ~ avec		Grille antidiffusante: en mouvement	5353
ouverture séparée des volets	5387	Grille antidiffusante: non utilisée	5354
Faisceau » Dispositif de limitation du ~, fermé	5386	Gros plan	5538
Faisceau » Dispositif de limitation du ~, ouvert	5385	Groupe d'étudiants; groupe d'utilisateurs	5189
Fenêtre de projection, Réglage de la ~	5191	Gyrocompas » Calage du répétiteur du ~	5197
Fiche d'alimentation	5534	Gyrocompas » Relèvement par ~	5198
Films » Changeur de ~ ou de cassettes	5362	Gyrocompas » Répétiteur du ~	5196
Films » Changeurs de ~ ou de cassettes, en		Haut niveau d'eau	5234
fonctionnement bidirectionnel	5363	Hauteur du corps	5666
Filtration » Filtre de rayonnement ou ~	5381	Haut-parleur	5080
Filtration » Filtre de rayonnement ou ~	5381	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	5127
Filtre à rayons X	5852	Haut-parleur fonctionnant en microphone	5126
Filtre coupe-bande	5160	Haut-parleur/microphone	5081
Filtre coupe-bande réglable	5195	Horaire » Horloge; commutateur ~; minuterie,	
Filtre de rayonnement ou filtration	5381	symbole général	5184
Filtre de rayonnement ou filtration	5381	Horloge; commutateur horaire; minuterie, symbole	
Filtre passe-bande	5157	général	5184
Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	5158	Hors service » Arrêt (mise ~)	5110
Filtre passe-bande à largeur de bande réglable		Humidité	5536
(commande de sélectivité)	5159	Hydrophone	5151
Filtre passe-bas	5092	Hypodermique » Seringue ~	5745
Filtre passe-haut	5091	Identification » Fréquence d'onde d'essai, d'~ ou de	
Fin » Longueur ou ~ de texte	5106	commande	5258
Fin de bande	5562	Identification de personne	5664
Fin de mise en mémoire	5460	Illumination; Lampe; éclairage; ~	5012
Flacon de perfusion	5747	Image électronique, aspect normal	5407
Fonction de synchronisation	5267	Image électronique, champ de référence	5412
Fonctionnement bidirectionnel alterné en		Image électronique, correction du gamma	5413
radiodiagnostic	5365	Image électronique, entrelacement	5773

Image électronique, inversée droite-gauche	5408	Lecteur de disque vidéo	5518
Image électronique, inversée haut-bas	5409	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique	5089
Image électronique, inversée haut-bas et droite- gauche	5410	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique	5088
Image électronique, moyennage	5771	Lecteur pour disques phonographiques	5086
Image électronique, réversible noir-blanc	5411	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques	5087
Image électronique, rotation	5772	Lecture » Contrôle des signaux de sortie durant la ~ ou la reproduction d'un support d'information	5168
Image fixe	5554	Lecture » Contrôle durant la ~ d'une bande	5100
Image par image, symbole général	5471	Lecture de bande	5096
Image par image, vidéo	5471-1	Lecture ou reproduction d'un support d'information	5164
Imageur par radionucléide	5764	Lecture vidéo	5122
Impression télétexte sur l'image.	5480	Lecture vidéo en couleur	5123
Imprimante	5193	Lent » Défilement ~	5124A/B
Impulsion longue	5131	Levage du bras	5550
Impulsion.....	5736	Liaison directe	5431
Impulsion, générale	5130	Liaison omnibus	5432
Impulsions » Marqueur d'~ sur des enregistreurs à bande	5102	Ligne zéro » Déplacement de la ~	5643
Incision » Electrochirurgie, mode ~ combiné.....	5781	Limitation des appels d'arrivée	5502
Incision » Electrochirurgie, mode ~	5780	Limité » Déplacement ~ dans les deux sens	5024
Incrustation multiple	5517	Limites, symbole général.....	5649
Index » Page principale de l'~	5476	Linéarité horizontale	5068
Indicateur » Cuisinière, ~ de plaques	5622	Linéarité verticale	5069
Indicateur de ligne de foi	5128	Lisses » Sol ou surface ~	5600
Indicateur de mesure numérique	5753	Local	5276
Indicateur de réception de la télécommande	5444	Logiques » Organe comportant des opérateurs ~	5304
Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	5383	Longueur ou fin de texte	5106
Indicateur lumineux du champ de rayonnement	5384	Lumière de fond	5541
Indirect » Éclairage ~	5320	Lumière du jour » Température de couleur: ~	5552
Infirmière.....	5668	Luminosité des cercles de distance	5144
Information » Effacement d'un support d'~	5165	Luminosité; brillance	5056
Information » Enregistrement sur un support d'~	5163	Machines à laver le linge » Prélavage, ~	5226
Information » Lecture ou reproduction d'un support d'~	5164	Magnétodynamique » Lecteur électrodynamique ou ~	5089
Information supplémentaire sur écran	5510	Main » Commutateur tenu à la ~	5322
Infrarouge » Rayonnement ~.....	5750	Mammographe	5375
Initial » Retour à un état ~	5495	Manipulateur Morse	5213
Insertion de signaux	5548	Marche (mise sous tension)	5007
Instruction ou correction	5105	Marche-arrêt (bouton poussoir)	5011
Instrument de chirurgie.....	5748	Marche-arrêt (deux positions stables)	5010
Intensificateur d'image radiologique	5376	Marqueur	5170
Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	5377	Marqueur de gisement	5133
Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	5380	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	5102
Intensificateur d'image radiologique, grand champ d'entrée	5378	Marqueur variable de distance	5145
Intensificateur d'image radiologique, petit champ d'entrée	5379	Masque respiratoire	5741
Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	5378	Masse ou châssis	5020
Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen.....	5642	Matériel de la Classe II	5172
Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	5379	Matériel de la Classe III	5180
Intensité » Éclairage à faible ~	5321	Maximum » Ajustement à un ~	5147
Interface » Dispositif général d'~	5424	Mélange de substances.....	5657
Interrupteur au pied.....	5114	Mémoire » Fin de mise en ~	5460
Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture	5293	Mémoire locale » Introduction des données d'un abonné dans la ~	5251
Interruption momentanée » Repos; ~	5111	Menu	5511
Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	5251	Mesurage d'une distance	5658
Iris » Diaphragme à ~, fermé	5324	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux.....	5767
Iris » Diaphragme à ~, ouvert	5323	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie.....	5763
Jouets » Transformateur de sécurité pour ~	5219	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758
Lampe de signalisation	5115	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759
Lampe incandescente » Température de couleur: ~ ...	5553	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique.....	5761
Lampe; éclairage; illumination	5012	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	5760
Laryngoscope	5743	Mesurage du rayonnement intégral	5762
Laser » Rayonnement des appareils à ~	5152	Mesurage du rayonnement intégral, seuil	5757
Lavage » Détergent pour le lavage de la vaisselle ~ ...	5301	Mesure numérique » Indicateur de ~	5753
Lavage » Programme de ~ court	5583	Micro-ondes » Four à ~, à plateau tournant	5616
Lavage » Rinçage avant ~, lave-vaisselle.....	5300	Micro-ondes » Four, à ~	5615
Lavage principal	5227	Microphone	5082
Lavage principal, lave-vaisselle.....	5640	Microphone » Haut-parleur fonctionnant en ~	5126
Lave-vaisselle » Lavage principal, ~	5640	Microphone » Haut-parleur/~	5081
Lave-vaisselle » Rinçage avant lavage, ~	5300	Microphone bidirectionnel	5074
Lecteur de disque compact	5544	Microphone omnidirectionnel	5073
		Microphone stéréophonique	5083
		Microphone unidirectionnel ou cardioïde	5075

Minimum » Ajustement à un ~	5146	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ au- dessous de la table.....	5727
Minuterie » Affichage du temps écoulé; ~ programmable	5132	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ au- dessus de la table.....	5726
Minuterie » Horloge; commutateur horaire; ~, symbole général	5184	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ vers la cible.....	5730
Minuterie programmable (programmeur), symbole général	5440	Onde de choc » Position de traitement à droite pour la sonde d' ~.....	5735
Mise au point: courte distance	5578	Onde de choc » Position de traitement à gauche pour la sonde d' ~.....	5734
Mise au point: grande distance	5580	Onde de choc » Sonde d' ~	5725
Mise au point: moyenne distance	5579	Ondes progressives » Amplificateur à tube à ~	5255
Mise au point: très courte distance	5577	Onduleur » Convertisseur continu/alternatif (~)	5194
Mise au silence	5436	Opérateurs » Organe comportant des ~ logiques	5304
Mise en position ciblée	5738	Opération de séchage ou de chauffage	5237
Mise en réserve d'un appel	5252	Organe comportant des opérateurs logiques	5304
Mise en service d'une partie d'appareil	5264	Organe réglable	5285
Mise hors service d'une partie d'appareil	5265	Page de numéro précédent	5483
Mode de réception par satellite	5464	Page de numéro suivant	5484
Mode de réception par satellite, télévision	5464-1	Page maintenue	5290
Mode image dans l'image	5291	Page principale de l'index	5476
Mode télétexte	5463	Parler	5210
Modem	5262	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation.....	5841
Modification de l'espacement des lignes.....	5752	Partie appliquée du type B.....	5840
Modulateur	5261	Partie appliquée du type BF	5333
Moins; polarité négative	5006	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation	5334
Monophonique	5070	Partie appliquée du type CF	5335
Morse » Manipulateur ~	5213	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation	5336
Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	5729	Passage » Bloc de ~	5254
Mouvement fonctionnel, mode étape	5628	Passe-bande » Filtre ~	5157
Mouvement tomographique avec rayonnement X.....	5402	Passe-bande » Filtre ~ à fréquence centrale réglable ..	5158
Mouvement tomographique sans rayonnement X	5401	Passe-bande » Filtre ~ à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	5159
Moyennage » Image électronique, ~	5771	Passe-bas » Filtre ~	5092
Moyennage de pixels.....	5768	Passe-haut » Filtre ~	5091
Moyenne distance » Mise au point: ~	5579	Patient » Berceau porte-~, rotation autour de son axe longitudinal	5398
Moyennement sale	5588	Patient » Support du ~, basculement	5392
Multitrace en transmission numérique	5311	Patient » Support du ~, déplacement par étapes	5394
Musique	5085	Patient » Support du ~, mouvement longitudinal	5393
Ne pas couvrir	5641	Patient » Support du ~, mouvement orthogonal à son plan	5395
Ne pas utiliser dans un bain ou une douche.....	5582	Patient » Support du ~, mouvements dans son plan ...	5396
Ne pas utiliser en zones résidentielles	5109	Patient » Support du ~, rotation autour d'un axe longitudinal	5397
Négative » Moins; polarité ~	5006	Patient » Support du ~, rotation autour d'un axe orthogonal	5399
Nettoyage / remplacement d'un filtre	5575	Patient, épais	5391
Niveau d'eau » Bas ~	5235	Patient, mince	5389
Niveau d'eau » Haut ~	5234	Patient, normal	5390
Niveau des signaux » Atténuation du ~ (local/distance)	5044	Pellicule » Noircissement d'une ~	5774
Noircissement d'une pellicule.....	5774	Perfusion » Flacon de ~	5747
Non ionisant » Rayonnement électromagnétique ~	5140	Permutateur automatique	5273
Normal	5433	Permutateur manuel	5274
Normal » Défilement ~	5107A/B	Permutation d'images	5515
Numérique » Entrée vidéo à trois composantes, ~	5633-2	Personne » Identification de ~	5664
Numérique » Entrée/sortie vidéo à deux compo- santes, ~	5635-2	Personne suivante	5663
Numérique » Erreur de verrouillage de trame en transmission ~	5314	Perte de verrouillage de trame en transmission numérique	5313
Numérique » Multitrace en transmission ~	5311	Petit foyer	5325
Numérique » Perte de verrouillage de trame en transmission ~	5313	Peu sale	5587
Numérique » Trame en transmission ~	5310	Phase » Gigue de ~	5278
Numérique » Verrouillage de trame en transmis- sion ~	5312	Phases » Égalisation des ~	5201
Numériques » Entrée vidéo à deux composantes, ~ ...	5636-2	Phonographe » Tourne-disque; ~	5543
Numériques » Entrée/sortie vidéo à trois composantes, ~	5632-2	Phonographiques » Lecteur pour disques ~	5086
Numériques » Sortie vidéo à deux composantes, ~	5637-2	Phonographiques » Lecteur stéréophonique pour disques ~	5087
Numériques » Sortie vidéo à trois composantes, ~	5634-2	Pied » Interrupteur au ~	5114
Omnidirectionnel » Microphone ~	5073	Pile ou accumulateur, symbole général	5001
Onde d'alarme » Fréquence d'une ~	5249	Piles » Position des ~	5002
Onde de choc » Couplage de la sonde d' ~	5733	Piste » Suivi de ~	5287
Onde de choc » Découplage de la sonde d' ~	5732	Pixels » Moyennage de ~	5768
Onde de choc » Déplacement de la sonde d' ~ dans le sens longitudinal	5728	Plan de surface sensible; plan de l'image	5542
Onde de choc » Déplacement de la sonde d' ~ en direction latérale.....	5769	Plaques » Cuisinière, indicateur de ~	5622
Onde de choc » Mouvement de rotation de la sonde d' ~	5729		
Onde de choc » Position d'attente de la sonde d' ~	5731		

Plateau tournant » Four à micro-ondes, à ~	5616	Radiographie » Statif vertical de ~	5341
Plus; polarité positive	5005	Radiographie » Table horizontale de ~	5342
Poids du corps	5665	Radiographie indirecte	5329
Polarité » Moins; ~ négative	5006	Radiographique » Choix du cliché ~, division en deux et orientation	5360
Polarité » Plus; ~ positive	5005	Radiographique » Choix du cliché ~, division en quatre et orientation	5361
Porte, fermé	5623	Radiographique » Choix du cliché ~, plein format et orientation	5359
Porte, ouvert	5624	Radiographique » Sérigraphie ~ à un seul film	5356
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~ à deux boutons ..	5779	Radiologique » Ecran renforçateur ~ de faible sensibilité	5683
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~ à un bouton.....	5778	Radiologique » Ecran renforçateur ~ de haute sensibilité	5685
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~	5777	Radiologique » Ecran renforçateur ~ de sensibilité moyenne	5684
Position ciblée » Déplacement vers la ~	5739	Radiologique » Équipement ~ plafonnier	5367
Position ciblée » Mise en ~	5738	Radiologique » Équipement ~ plafonnier et table basculante.....	5680
Position d'attente de la sonde d'onde de choc	5731	Radiologique » Équipement ~ plafonnier et table horizontale	5679
Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table	5727	Radiologique » Intensificateur d'image ~	5376
Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table	5726	Radiologique » Intensificateur d'image ~ avec entrée stabilisée	5377
Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	5730	Radiologique » Intensificateur d'image ~ , dégazage par getter	5380
Position de remplacement de l'électrode	5740	Radiologique » Intensificateur d'image ~ , petit champ d'entrée	5379
Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	5735	Radiologique » Intensificateur d'image ~, grand champ d'entrée	5378
Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	5734	Radiologique » Statif ~ tout au sol	5366
Position des piles	5002	Radiologique » Statif ~ tout au sol à table basculante	5678
Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	5268	Radiologique » Statif ~ tout au sol à table horizontale	5677
Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	5269	Radionucléide » Imageur par ~	5764
Positive » Plus; polarité ~	5005	Radiophotographie » Caméra de ~	5344
Poste de commande principal	5263	Radiophotographie » Statif de ~	5343
Poussière » Réservoir à ~	5419	Radorécepteur » Adaptateur; ~	5043
Poussière » Réservoir à ~, plein	5418	Radioscopie	5330
Prélavage, machines à laver le linge	5226	Radioscopie » Statif vertical de ~	5340
Préparatoire » Attente ou état ~ pour une partie d'appareil	5266	Radio-urologie » Table de ~	5368
Présentation par rapport à l'axe du navire	5136	Rapide » Défilement ~	5108A/B
Présentation par rapport au nord	5137	Rappel du demandé	5501
Prêt pour le transport	5661	Rapport » Présentation par ~ à l'axe du navire	5136
Priorité	5430	Rapport » Présentation par ~ au nord	5137
Prise de courant pour rasoir électrique	5225	Rasoir électrique » Prise de courant pour ~	5225
Producteur d'harmoniques	5272	Rayonnement » Filtre de ~ ou filtration	5381
Professeur, surveillant	5187	Rayonnement » Filtre de ~ ou filtration.....	5381
Programmeur » Minuterie programmable (~), symbole général	5440	Rayonnement » Indicateur lumineux du centre du champ de ~	5383
Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	5270	Rayonnement » Indicateur lumineux du champ de ~ ...	5384
Programmation d'un début	5132	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie dans plusieurs canaux.....	5767
Programmation d'une durée	5417	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie..	5763
Programme de lavage court	5583	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758
Projecteur de son sous-marin	5153	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759
Projection » Réglage de la fenêtre de ~	5191	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique.....	5761
Protection » Dispositif de ~ contre les surtensions ..	5275	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	5760
Protection » Terre de ~	5019	Rayonnement des appareils à laser	5152
Protection contre froissement	5594	Rayonnement électromagnétique non ionisant	5140
Radiodiagnostic » Arceau de ~	5373	Rayonnement infrarouge	5750
Radiodiagnostic » Bras en U pour ~	5374	Rayonnement intégral » Mesurage du ~	5762
Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~ ...	5348	Rayonnement intégral » Mesurage du ~, seuil	5757
Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en mouvement	5349	Rayonnement ultraviolet.....	5751
Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en position escamotée	5351	Rayonnement X » Ensemble radiogène à ~	5338
Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en pression	5350	Rayonnement X » Ensemble radiogène à ~, en émission	5339
Radiodiagnostic » Fonctionnement bidirectionnel alterné en ~	5365	Rayons X » Filtre à ~	5852
Radiodiagnostic » Fonctionnement bidirectionnel simultané en ~	5364	Réanimateur (appareil).....	5746
Radiodiagnostic » Système de commande automatique pour ~	5355	Réarmement du système d'alarme	5309
Radiogène » Ensemble ~ à rayonnement X	5338	Récapitulation	5125A/B
Radiogène » Ensemble ~ à rayonnement X, en émission	5339	Récepteur de signalisation	5257
Radiogène » Table basculante avec ensemble ~ au- dessous	5347	Récepteur de télévision	5053
Radiogène » Table basculante avec ensemble ~ au- dessus	5346	Récepteur de télévision en couleur	5054
Radiogène » Tube ~	5337		
Radiographie » Commande de ~	5328		

Réception » Contrôle émission/~	5150	Sécurité » Transformateur de ~	5222
Rechargeable » Élément ~	5639	Sécurité » Transformateur de ~ pour jouets	5219
Recherche automatique d'accord	5439A/B	Sélecteur de canal de données à commande logique	5271
Redresseur » Convertisseur alternatif/continu, ~, alimentation de substitution	5003	Sélecteur d'échelles de distance	5143
Redresseur, symbole général	5186	Sélection de bandes de fréquences	5447
Réducteur de gigue	5279	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~ dans plusieurs canaux	5767
Référence » Ajustement de la ligne de ~	5652	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~	5763
Référence » Effet ou action à partir d'un point de ~	5025	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758
Référence » Effet ou action dans les deux sens vers un point de ~	5028	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759
Référence » Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de ~	5027	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	5761
Référence » Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de ~	5029	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, position centrale de la fenêtre	5760
Référence » Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de ~	5030	Sélection d'image incrustée	5516
Référence » Effet ou action vers un point de ~	5026	Sélection par un ou plusieurs chiffres	5446
Référence » Remise de la ligne de ~ à une valeur donnée	5653	Sélectivité » Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de ~)	5159
Référence de signal » Borne de ~	5173	Sens » Déplacement dans les deux ~	5023
Régénérateur » Répéteur-~	5283	Sens » Déplacement dans un ~	5022
Réglage de la fenêtre de projection	5191	Sens » Déplacement limité dans les deux ~	5024
Réglage de sons aigus	5037	Sens de défilement de la bande	5555
Réglage de sons graves	5038	Séparateur numérique	5282
Réglage dimensionnel de l'image	5067	Séparation » Transformateur de ~ des circuits	5221
Réglage du plan de coupe tomographique	5403	Sérigraphie à un seul film radiographique	5356
Réjecteur	5185	Seringue d'injection	5382
Rejet	5113	Seringue hypodermique	5745
Relèvement par gyrocompas	5198	Service » Mise en ~ d'une partie d'appareil	5264
Rembourrage	5603	Service » Mise hors ~ d'une partie d'appareil	5265
Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	5653	Service de numérotation abrégée	5498
Rentrée » Brosse ~	5606	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal	5371
Renvoi (d'un appel)	5253	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical	5370
Répéteur-régénérateur	5283	Signal » Fréquence d'un ~ de synchronisation	5259
Répétiteur du gyrocompas	5196	Signal » Transfert du ~	5112
Répétition du dernier appel	5504	Signal à deux niveaux	5315
Repos; interruption momentanée	5111	Signal à trois niveaux	5316
Reproduction » Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la ~ d'un support d'information	5168	Signal binaire codé	5317
Réserve	5434	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	5631
Réserve » Mise en ~ d'un appel	5252	Signalisation » Émetteur de ~	5256
Réservoir à poussière	5419	Signalisation » Lampe de ~	5115
Réservoir à poussière, plein	5418	Signalisation » Récepteur de ~	5257
Résidentielles » Ne pas utiliser en zones ~	5109	Signaux » Insertion de ~	5548
Respiratoire » Masque ~	5741	Silence » Mise au ~	5436
Retour à un état initial	5495	Silence de l'enregistrement	5549
Retour automatique	5457	Silencieux	5047
Retour automatique continu	5557	Sol ou surface lisses	5600
Retour manuel	5556	Son	5182
Retour rapide avec visualisation	5630A/B	Son » Projecteur de ~ sous-marin	5153
Rideaux	5604	Son, Transducteur de ~ réversible sous-marin	5154
Rinçage	5228	Sonde » Couplage de la ~ d'onde de choc	5733
Rinçage » Agent de ~	5299	Sonde » Découplage de la ~ d'onde de choc	5732
Rinçage » Arrêt après dernier ~	5229	Sonde » Déplacement de la ~ d'onde de choc dans le sens longitudinal	5728
Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	5300	Sonde » Déplacement de la ~ d'onde de choc en direction latérale	5769
Rinçage intermédiaire	5625	Sonde » Mouvement de rotation de la ~ d'onde de choc	5729
Robinet fermé	5573	Sonde » Position d'attente de la ~ d'onde de choc	5731
Robinet ouvert	5574	Sonde » Position de la ~ d'onde de choc au-dessous de la table	5727
Rotation » Image électronique, ~	5772	Sonde » Position de la ~ d'onde de choc au-dessus de la table	5726
Rotation autour d'un axe: vue axiale	5655	Sonde » Position de la ~ d'onde de choc vers la cible	5730
Rotation autour d'un axe: vue de côté	5656	Sonde » Position de traitement à droite pour la ~ d'onde de choc	5735
Rotation d'anode, grande vitesse	5405	Sonde » Position de traitement à gauche pour la ~ d'onde de choc	5734
Rotation d'anode, vitesse normale	5404	Sonde d'onde de choc	5725
Rotation d'antenne	5129	Sonnerie	5013
Rôtissoire » Four, ~	5608	Sons » Réglage de ~ aigus	5037
Sale » Moyennement ~	5588	Sons » Réglage de ~ graves	5038
Sale » Peu ~	5587	Sortie	5035
Sale » Très ~	5589	Sortie » Brosse ~	5605
Sans essorage	5231	Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes	5635
Satellite » Mode de réception par ~	5464		
Satellite » Mode de réception par ~, télévision	5464-1		
Saturation de couleur	5058		
Scintillation » Compteur à ~	5669		
Scintillation » Compteur à ~ à puits	5670		
Séchage » Opération de ~ ou de chauffage	5237		
Sectionneur de l'antenne de levée de doute	5204		

Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes, analogique	5635-1	Télévision » Caméra de ~	5116
Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes, numérique	5635-2	Télévision » Caméra de ~ en couleur	5117
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes	5632	Télévision » Distribution de la ~ par câble	5560
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes, analogique	5632-1	Télévision » Mode de réception par satellite, ~	5464-1
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes, numérique	5632-2	Télévision » Récepteur de ~	5053
Sortie » Entrée/~, vidéo	5521A/B	Télévision » Récepteur de ~ en couleur	5054
Sortie » Entrée/~, vidéo couleur	5522	Télévision en couleur	5050
Sortie » Entrée/~	5448	Télévision; vidéo	5049
Sortie vidéo	5529A/B	Température de couleur: lampe incandescente	5553
Sortie vidéo à deux composantes	5637	Température de couleur: lumière du jour	5552
Sortie vidéo à deux composantes, analogique	5637-1	Temps » Affichage du ~ écoulé; minuterie programmable	5132
Sortie vidéo à deux composantes, numérique	5637-2	Temps écoulé » Affichage du ~	5415
Sortie vidéo à trois composantes	5634	Temps restant » Affichage du ~	5416
Sortie vidéo à trois composantes, analogique	5634-1	Tension » Approprié aux travaux sous ~	5216
Sortie vidéo à trois composantes, numérique	5634-2	Tension » Convertisseur à sortie stabilisée en ~	5284
Sortie vidéo couleur	5530	Tension dangereuse	5036
Souligneur de contours	5059	Tension d'épreuve diélectrique	5179
Sous-marin » Projecteur de son ~	5153	Terre	5017
Sous-marin » Transducteur de son réversible ~	5154	Terre de protection	5019
Sous-titre	5520	Terre sans bruit	5018
Stabilisée » Convertisseur à sortie ~ en courant	5302	Tête de détection au-dessus de la table	5765
Stabilisée » Convertisseur à sortie ~ en tension	5284	Tête de détection sous la table	5766
Statif de radiophotographie	5343	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo	5148
Statif radiologique tout au sol	5366	Thermomètre » Four, ~	5621
Statif radiologique tout au sol à table basculante	5678	Tomographie » Appareil de ~ à table basculante	5681
Statif radiologique tout au sol à table horizontale	5677	Tomographie » Appareil de ~, mouvement de mise en position de départ	5676
Statif vertical de radiographie	5341	Tomographie » Équipement pour ~	5345
Statif vertical de radioscopie	5340	Tomographique » Mouvement ~ avec rayonnement X	5402
Stéréophonique	5071	Tomographique » Mouvement ~ sans rayonnement X	5401
Stroboscopiques » Vues ~, matériel vidéo	5318-1	Tomographique » Réglage du plan de coupe ~	5403
Stroboscopiques » Vues ~, symbole général	5318	Tourne-disque » Tête de lecture de platine ~ vidéo	5148
Substitution » Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de ~	5003	Tourne-disque; phonographe	5543
Suivante » Personne ~	5663	Tous les étudiants; tous les utilisateurs	5190
Suivi de piste	5287	Traceur » Enregistreur graphique; ~	5192
Support de patient » Déplacement d'un ~ à vitesse élevée	5675	Trachéal » Tube ~	5742
Support de patient » Déplacement d'un ~ à vitesse normale	5674	Traitement spécial	5232
Support d'information » Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un ~	5168	Trame » Erreur de verrouillage de ~ en transmission numérique	5314
Support d'information » Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un ~	5167	Trame » Perte de verrouillage de ~ en transmission numérique	5313
Support d'information » Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un ~	5166	Trame » Verrouillage de ~ en transmission numérique	5312
Support d'information » Effacement d'un ~	5165	Trame en transmission numérique	5310
Support d'information » Enregistrement sur un ~	5163	Transducteur de son réversible sous-marin	5154
Support d'information » Lecture ou reproduction d'un ~	5164	Transfert d'affichage	5648
Suppression de la sonnerie	5576	Transfert de base	5499
Surface » Attention, ~ très chaude	5041	Transfert du signal	5112
Surtensions » Dispositif de protection contre les ~	5275	Transfert en cas de non-réponse	5505
Synchronisation » Fonction de ~	5267	Transformateur	5156
Synchronisation » Fréquence d'un signal de ~	5259	Transformateur de sécurité	5222
Synchronisation horizontale	5061	Transformateur de sécurité pour jouets	5219
Synchronisation verticale	5062	Transformateur de séparation des circuits	5221
Système de commande automatique pour radiodiagnostic	5355	Transformateur non résistant aux courts-circuits	5223
Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous	5347	Transformateur résistant aux courts-circuits	5220
Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus	5346	Transmission » Erreur de verrouillage de trame en ~ numérique	5314
Table chirurgicale	5369	Transmission » Multitrane en ~ numérique	5311
Table de radio-urologie	5368	Transmission » Perte de verrouillage de trame en ~ numérique	5313
Table horizontale de radiographie	5342	Transmission » Trame en ~ numérique	5310
Tapis, à longs poils	5602	Transmission » Verrouillage de trame en ~ numérique	5312
Tapis, symbole général	5601	Transport » Prêt pour le ~	5661
Teinte	5060	Très courte distance » Mise au point: ~	5577
Télé(photo)	5540	Très sale	5589
Télécommande » Indicateur de réception de la ~	5444	Tube radiogène	5337
Téléphone; adaptateur téléphonique	5090	Tube trachéal	5742
Télétexte » Impression ~ sur l'image	5480	Type B » Partie appliquée du ~	5840
Télétexte » Mode ~	5463	Type B » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5841
		Type BF » Partie appliquée du ~	5333
		Type BF » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5334
		Type CF » Partie appliquée du ~	5335

Type CF » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5336	Vues stroboscopiques, symbole général.....	5318
Ultraviolet » Rayonnement ~	5751	Zone d'intérêt » Correction d'une ~	5645
Unidirectionnel » Microphone ~ ou cardioïde	5075	Zone d'intérêt » Définition d'une ~	564
Urgence » Arrêt d'~	5638		
Urgent » Alarme ~	5308		
Ustensiles » Vaisselle très sale; ~ de cuisine	5294		
Utilisateur » Étudiant; ~	5188		
Utilisateurs » Groupe d'étudiants; groupe d' ~	5189		
Utilisateurs » Tous les étudiants; tous les ~	5190		
Utiliser » Ne pas ~ en zones résidentielles	5109		
Vaisselle » Détergent pour le lavage de la ~	5301		
Vaisselle fragile	5297		
Vaisselle peu sale	5296		
Vaisselle sale	5295		
Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	5294		
Valeur limite inférieure ajustable	5651		
Valeur limite supérieure ajustable	5650		
Vapeur » Appoint de ~	5597		
Vapeur » Appoint de ~, fort	5599		
Vapeur » Appoint de ~, moyen	5598		
Variabilité	5004		
Variabilité avec effet maximal	5183		
Variabilité par échelons	5181		
Veille » Programmation d'un arrêt; minuterie de ~	5270		
Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	5015		
Verrouillage	5569		
Verrouillage » Erreur de ~ de trame en transmission numérique	5314		
Verrouillage » Perte de ~ de trame en transmission numérique	5313		
Verrouillage de trame en transmission numérique	5312		
Vidage	5236		
Vidéo » Enregistrement ~	5120		
Vidéo » Enregistrement ~ en couleur	5121		
Vidéo » Entrée ~ à deux composantes	5636		
Vidéo » Entrée ~ à deux composantes, analogique	5636-1		
Vidéo » Entrée ~ à deux composantes, numérique	5636-2		
Vidéo » Entrée ~ à trois composantes	5633		
Vidéo » Entrée ~ à trois composantes, analogique	5633-1		
Vidéo » Entrée ~ à trois composantes, numérique	5633-2		
Vidéo » Entrée ~ couleur	5526		
Vidéo » Entrée vidéo	5525A/B		
Vidéo » Entrée/sortie ~	5521A/B		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes	5635		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes, analogique	5635-1		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes, numérique	5635-2		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes	5632		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes, analogique	5632-1		
Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes, numérique	5632-2		
Vidéo » Entrée/sortie ~ couleur	5522		
Vidéo » Lecture ~	5122		
Vidéo » Lecture ~ en couleur	5123		
Vidéo » Signal ~ à trois composantes (symbole distinctif)	5631		
Vidéo » Sortie ~	5529A/B		
Vidéo » Sortie ~ à deux composantes	5637		
Vidéo » Sortie ~ à deux composantes, analogique	5637-1		
Vidéo » Sortie ~ à deux composantes, numérique	5637-2		
Vidéo » Sortie ~ à trois composantes	5634		
Vidéo » Sortie ~ à trois composantes, analogique	5634-1		
Vidéo » Sortie ~ à trois composantes, numérique	5634-2		
Vidéo » Sortie ~ couleur	5530		
Vidéo » Télévision; ~	5049		
Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)	5118		
Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119		
Visualisation » Retour rapide avec ~	5630A/B		
Vitesse élevée » Déplacement d'un support de patient à ~	5675		
Vitesse normale » Déplacement d'un support de patient à ~	5674		
Vues stroboscopiques, matériel vidéo	5318-1		

3 Comprehensive surveys

3.1 Alphabetical index

AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply	5003	Balance » White ~	5558
Action » Effect or ~ away from a reference point	5025	Balance	5072
Action » Effect or ~ in both directions away from a reference point	5027	Band-pass filter with variable centre frequency	5158
Action » Effect or ~ in both directions towards a reference point	5028	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control	5159
Action » Effect or ~ towards a reference point	5026	Band-pass filter	5157
Additional information on screen	5510	Band-stop filter	5160
Adjustable device	5285	Baseline adjustment	5652
Adjustable lower limit	5651	Baseline reset to a determined value	5653
Adjustable upper limit	5650	Basic diversion	5499
Adjustment to a maximum	5147	Bass control	5038
Adjustment to a minimum	5146	Bath » Not to be used in ~ or shower	5582
Aerial (scanner) rotation	5129	Battery » Rechargeable ~	5639
Aerial (USA: Antenna)	5039	Battery check	5546
Agent » Clear rinsing ~	5299	Battery, general	5001
Agent » Regenerating ~	5298	Beam limiting device with separate closing of the shutters	5388
Air impeller (blower, fan, etc.)	5015	Beam limiting device with separate opening of the shutters	5387
Alarm » Urgent ~	5308	Beam limiting device, closed	5386
Alarm inhibit	5319	Beam limiting device, open	5385
Alarm signal » Frequency of an ~	5249	Bearing marker	5133
Alarm system clear	5309	Bearing ruler setting	5200
Alarm, general	5307	Bell	5013
Alignment of the target position	5738	Bell cancel	5576
All students; all operators	5190	BF applied part » Defibrillation-proof type ~	5334
Alternating current	5032	BF applied part » Type ~	5333
Amplifier	5084	Bi-directional microphone	5074
Ampule	5744	Binary coded signal	5317
Analogue » Colour video input, ~	5526-1	Bipolar coagulation mode » Electrosurgery, ~	5784
Analogue » Colour video input/output, ~	5522-1	Blackening » Film ~	5774
Analogue » Colour video output, ~	5530-1	Body height	5666
Analogue » Three component video input, ~	5633-1	Body weight	5665
Analogue » Three component video input/output, ~	5632-1	Both direct and alternating current	5033
Analogue » Three component video output, ~	5634-1	Bottle » Infusion ~	5747
Analogue » Two component video input, ~	5636-1	Brightness/Contrast	5435
Analogue » Two component video input/output, ~	5635-1	Brightness; brilliance	5056
Analogue » Two component video output, ~	5637-1	Brush extended	5605
Angle calibration	5202	Brush retracted	5606
Anode rotation, high speed	5405	Cable coiling	5572
Anode rotation, normal speed	5404	Cable television distribution	5560
Anti rain-clutter (position of maximum)	5162	Call pick-up	5508
Anti rain-clutter (position of minimum)	5142	Call waiting	5507
Anti sea-clutter (position of maximum)	5161	(Call) transfer	5253
Anti sea-clutter (position of minimum)	5141	Call-back	5501
Anti-scatter grid	5352	Camera » Gamma ~	5671
Anti-scatter grid: movement	5353	Camera » Gamma ~, rotation	5673
Anti-scatter grid: not used	5354	Camera » Gamma ~, tilt	5672
AP equipment (medical) » Category ~	5331	Cancel » Bell ~	5576
APG equipment (medical) » Category ~	5332	Cancel » Timed page ~	5519
Application assistance (reveal/conceal)	5289	Cancel picture	5477
Applied part » Defibrillation-proof type B ~	5841	Carpet, general	5601
Applied part » Defibrillation-proof type BF ~	5334	Carpet, long pile	5602
Applied part » Defibrillation-proof type CF ~	5336	Cassette » Film or ~ changer	5362
Applied part » Type BF ~	5333	Cassette » Film or ~, changers bi-plane operation	5363
Applied part » Type CF ~	5335	Cassette	5561
Audio channels » Two independent ~	5559	Category AP equipment (medical)	5331
Auto reverse continuously	5557	Category APG equipment (medical)	5332
Auto reverse	5457	Cautery » Electrical ~ device	5749
Automatic » Oven, ~	5618	Caution, hot surface	5041
Automatic change-over unit	5273	Ceiling suspended radiological equipment	5367
Automatic frequency control	5046	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table	5679
Automatic gain control, large field	5244	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table	5680
Automatic gain control, small field	5245	CF applied part » Defibrillation-proof type ~	5336
Automatic search tuning	5439A/B	CF applied part » Type ~	5335
Auxiliary » Independent lighting ~	5138	Changing the line spacing	5752
Averagely soiled	5588	Channel selector with logic control	5271
Averaging » Electronic image, ~	5771	Chassis » Frame or ~	5020
Averaging » Pixel ~	5768	Check » Battery ~	5546
B applied part » Type ~	5840		
Background light	5541		
Badly soiled items; cooking utensils	5294		

Circulating air » Oven, warm ~	5610	Detergent for dish washing	5301
Class II equipment	5172	Digital » Colour video input, ~	5526-2
Class III equipment	5180	Digital » Colour video input/output, ~	5522-2
Cleaning / changing » Filter ~	5575	Digital » Colour video output, ~	5530-2
Clear rinsing agent	5299	Digital » Three component video input, ~	5633-2
Clock; time switch; timer	5184	Digital » Three component video input/output, ~	5632-2
Clock; time switch; timer, general	5184	Digital » Three component video output, ~	5634-2
Closed » Door, ~	5623	Digital » Two component video input, ~	5636-2
Closed Water tap, ~	5573	Digital » Two component video input/output, ~	5635-2
Close-up	5538	Digital » Two component video output, ~	5637-2
Coagulation mode » Electrosurgery, ~	5782	Digital combiner	5281
Coagulation mode » Electrosurgery, bipolar ~	5784	Digital indicator	5753
Coagulation mode » Electrosurgery, spray ~	5783	Digital separator	5282
Coiling » Cable ~	5572	Digital transmission » Error in frame alignment in ~	5314
Collector » Condensate ~, full	5596	Digital transmission » Frame alignment in ~	5312
Collector » Condensate ~, general	5595	Digital transmission » Frame in ~	5310
Colour (qualifying symbol)	5048	Digital transmission » Multiframe in ~	5311
Colour saturation	5058	Dipole	5040
Colour television camera	5117	Direct current	5031
Colour television monitor	5052	Direct link	5431
Colour television receiver	5054	Direction » Tape running ~	5555
Colour television	5050	Disc » Video ~ player	5518
Colour temperature: incandescent lamp	5553	Disc » Compact ~ player	5544
Colour temperature: natural light	5552	Disconnect	5509
Colour video input	5526	Dish washers » Main wash, ~	5640
Colour video input, analogue	5526-1	Dish washers » Pre-wash, ~	5300
Colour video input, digital	5526-2	Dish washing » Detergent for ~	5301
Colour video input/output	5522	Display » Multi-picture ~	5517
Colour video input/output, analogue	5522-1	Display in cascade	5647
Colour video input/output, digital	5522-2	Display transfer	5648
Colour video output	5530	Distance » Zone focus: long ~	5580
Colour video output, analogue	5530-1	Distance » Zone focus: middle ~	5579
Colour video output, digital	5530-2	Distance » Zone focus: short ~	5578
Colour video play-back	5123	Distance » Zone focus: very short ~	5577
Colour video recording	5121	Distance measurement	5658
Colour videotape recorder	5119	Distortion corrector	5286
Combiner » Digital ~	5281	Distribution » Cable television ~	5560
Compact disc player	5544	Do not cover	5641
Comparator	5306	Door, closed	5623
Condensate collector, full	5596	Door, open	5624
Condensate collector, general	5595	Draining	5236
Conference	5250	Driving to the target position	5739
Contrast » Brightness / ~	5435	Dry » Gentle spin ~	5585
Contrast	5057	Drying or warming operation	5237
Converter with stabilized output current	5302	Dubbing	5288
Converter with stabilized output voltage	5284	Duration » Programmable ~	5417
Cooking zone » Enlargement of the ~, bilateral	5493	Dust bag	5419
Cooking zone » Enlargement of the ~, concentric	5490	Dust bag, full	5418
Cooking zone » Enlargement of the ~, eccentric	5491	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic	5089
Cooking zone » Enlargement of the ~, oval	5492	Earphone	5076
Correction » Instruction or ~	5105	Earth (ground)	5017
Correction of a region of interest	5645	Economize » Save; ~	5581
Craniographic equipment	5372	Effect or action away from a reference point	5025
Crease resisting	5594	Effect or action away from and towards a reference point » Simultaneous ~	5030
Crispener	5059	Effect or action in both directions away from a reference point	5027
Cue » Run with visualization:~	5470A/B	Effect or action in both directions towards a reference point	5028
Current » Alternating ~	5032	Effect or action towards a reference point	5026
Current » Both direct and alternating ~	5033	Eject	5459
Current » Direct ~	5031	Elapsed time display	5415
Curtains	5604	Elapsed time display, programmable timer	5132
Cutting mode » Electrosurgery, ~	5780	Electric shaver	5225
Cutting mode » Electrosurgery, blended ~	5781	Electrical cautery device	5749
Cutting	5171	Electrode handle » Electrosurgery, ~	5777
Dangerous voltage	5036	Electrode handle » Electrosurgery, one-button ~	5778
Data » Video ~	5487	Electrode handle » Electrosurgery, two-button ~	5779
Date	5662	Electrode replacement position	5740
DC/AC-converter	5194	Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left	5410
Defibrillation-proof type B applied part	5841	Electronic image, averaging	5771
Defibrillation-proof type BF applied part	5334	Electronic image, gamma control	5413
Defibrillation-proof type CF applied part	5336	Electronic image, interlacing	5773
Definition of a region of interest	5646	Electronic image, inverted top-to-bottom	5409
Defrosting position » Oven, ~	5620	Electronic image, normal aspect	5407
Delicate items	5297	Electronic image, reference field	5412
Demodulator	5260		
Descrambler	5421		
Detector head in overtable position	5765		
Detector head in undertable position	5766		

Electronic image, reversal black-to-white.....	5411	Freeze » Picture in picture ~	5514
Electronic image, reversal right-to-left.....	5408	Freeze » Picture ~	5467
Electronic image, rotation.....	5772	Frequency of a synchronizing signal	5259
Electrostatic sensitive devices	5134	Frequency of a test, identification or control signal	5258
Electrosurgery, bipolar coagulation mode	5784	Frequency of an alarm signal.....	5249
Electrosurgery, blended cutting mode.....	5781	Frequency-band selection.....	5447
Electrosurgery, coagulation mode	5782	Full » dust bag ~	5418
Electrosurgery, cutting mode	5780	Functional movement, stepwise mode	5628
Electrosurgery, electrode handle.....	5777	Fuse	5016
Electrosurgery, one-button electrode handle	5778	Gain control » Automatic ~, large field	5244
Electrosurgery, spray coagulation mode	5783	Gain control » Automatic ~, small field.....	5245
Electrosurgery, two-button electrode handle	5779	Gamma camera	5671
Emergency stop	5638	Gamma camera, rotation	5673
Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold.....	5758	Gamma camera, tilt.....	5672
Energy selective radiation measurement, window center position	5760	Gamma control » Electronic image, ~	5413
Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment	5761	General cancel	5503
Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold	5759	Generator » Harmonic ~	5272
Energy selective radiation multichannel measurement.....	5767	Gentle spin dry	5585
Enlargement of the cooking zone, bilateral	5493	Graphical recorder	5192
Enlargement of the cooking zone, concentric.....	5490	Grill » Oven, ~	5609
Enlargement of the cooking zone, eccentric.....	5491	Grill » Oven, warm air ~	5611
Enlargement of the cooking zone, oval	5492	Group of students; group of operators.....	5189
Enquiry call.....	5506	Gyro indicator setting	5197
Enter subscriber data into the local memory	5251	Gyro indicator	5196
Equipment containing logic elements	5304	Gyro-compass true bearing	5198
Equipment for tomography with tilting table	5681	Half load.....	5586
Equipment for tomography.....	5345	Hand-held switch	5322
Equipment for tomography, movement to start position	5676	Harmonic generator	5272
Equipotentiality	5021	Heading marker	5128
Erasing from an information carrier	5165	Headphones » Stereophonic	5078
Erasing from tape.....	5097	Headphones	5077
Error in frame alignment in digital transmission	5314	Headset	5079
Fader	5537	Heating » Oven, lower ~	5612
Fast run.....	5108A/B	Heating » Oven, lower and upper ~	5614
Fast start.....	5177	Heating » Oven, upper ~	5613
Fast stop	5178	Heavily soiled	5589
Film blackening.....	5774	High water level	5234
Film or cassette changer	5362	High-pass filter	5091
Film or cassette changers, bi-plane operation.....	5363	Horizontal linearity	5068
Filter » Band-pass ~	5157	Horizontal picture amplitude	5065
Filter » Band-pass ~ with variable centre frequency	5158	Horizontal picture shift	5063
Filter » Band-pass ~ with variable pass-band; selectivity control	5159	Horizontal radiographic table	5342
Filter » Band-stop ~	5160	Horizontal synchronisation.....	5061
Filter » High-pass ~	5091	Horn.....	5014
Filter » Low-pass ~	5092	Hot » Caution ~ surface.....	5041
Filter » Phase jitter ~	5279	Hot surface » Caution ~	5041
Filter » Radiation ~ or filtration.....	5381	Hue.....	5060
Filter » Rejection ~; wave trap	5185	Hydrophone	5151
Filter » X-ray ~	5852	Hypodermic needle	5745
Filter cleaning / changing.....	5575	Image » Electronic ~, averaging.....	5771
Floor » Smooth ~ or surface	5600	Illumination » Lamp; lighting	5012
Floor mounted radiological equipment	5366	Image » Electronic ~, interlacing.....	5773
Floor standing X-ray source assembly with horizontal table.....	5677	Image » Electronic ~, rotation.....	5772
Floor standing X-ray source assembly with tilting table.....	5678	Image intensifier, full input field	5378
Focal spot » Stereo ~	5686	Image intensifier, medium input field.....	5642
Focus » Zone ~; long distance	5580	Image intensifier, small input field.....	5379
Focus » Zone ~; middle distance	5579	Image plane » Plane of sensitized material; ~	5542
Focus » Zone ~; short distance	5578	Impulse	5736
Focus » Zone ~; very short distance.....	5577	"IN" position of a bi-stable push control.....	5268
Focus	5055	Incandescent lamp » Colour temperature: ~	5553
Foot switch	5114	Incoming calls barred.....	5502
Frame adjustment	5191	Independent lighting auxiliary	5138
Frame aerial (USA: Loop antenna)	5042	Index » Main ~ page.....	5476
Frame alignment in digital transmission.....	5312	Indicator » Stove, plate ~	5622
Frame by frame, general	5471	Indirect lighting	5320
Frame by frame, video.....	5471-1	Indirect radiography	5329
Frame in digital transmission	5310	Information » Additional ~ on screen	5510
Frame or chassis	5020	Information carrier » Erasing from an ~	5165
		Infrared » Radiation, ~	5750
		Infusion bottle.....	5747
		Injection syringe	5382
		Input » Colour video ~	5526
		Input » Colour video ~, analogue	5526-1
		Input » Colour video ~, digital	5526-2
		Input » Three component video ~	5633
		Input » Three component video ~, analogue	5633-1
		Input » Three component video ~, digital	5633-2

Input » Two component video ~	5636	Loudspeaker/microphone	5081
Input » Two component video ~, analogue	5636-1	Low intensity lighting	5321
Input » Two component video ~, digital	5636-2	Low water level	5235
Input field » Image intensifier, full ~	5378	Low-pass filter	5092
Input field » Image intensifier, medium ~	5642	Magnetic tape stereo sound recorder	5094
Input field » Image intensifier, small ~	5379	Main index page	5476
Input	5034	Main wash, dishwasher	5640
Input, Video	5525A/B	Main wash, textile washing machines	5227
Input/output » Colour video ~	5522	Mammographic equipment	5375
Input/output » Colour video ~, analogue	5522-1	Manual change-over unit	5274
Input/output » Colour video ~, digital	5522-2	Manual reverse	5556
Input/output » Three component video ~	5632	Marker	5170
Input/output » Three component video ~, analogue	5632-1	Mask » Respiratory ~	5741
Input/output » Three component video ~, digital	5632-2	Maximum » Variability, ~ step	5183
Input/output » Two component video ~	5635	Measurement » Distance ~	5658
Input/output » Two component video ~, analogue	5635-1	Measurement » Energy selective radiation	
Input/output » Two component video ~, digital	5635-2	multichannel ~	5767
Input/output » Video ~	5521A/B	Menu	5511
Input/output	5448	Microphone » Bi-directional ~	5074
Insertion of signals	5548	Microphone » Stereophonic	5083
Instruction or correction	5105	Microphone	5082
Instrument » Surgical ~	5748	Microwave » Oven, ~	5615
Integral radiation measurement, threshold	5757	Microwave » Oven, ~ and turntable	5616
Intensifier » Image ~, full input field	5378	Minus; negative polarity	5006
Intensifier » Image ~, medium input field	5642	Mixing of substances	5657
Intensifier » Image ~, small input field	5379	Mode » Satellite reception ~: radio	5464
Interchange	5292	Mode » Satellite reception ~: television	5464-1
Interface device, general	5424	Mode » Still ~	5554
Interlacing » ~Electronic image,	5773	Mode » Teletext ~	5463
Intermediate focal spot	5326	Modem	5262
Intermediate rinsing	5625	Modulator	5261
Inverted top-to-bottom » Electronic image, ~	5409	Moisture	5536
Inverted top-to-bottom and reversal right-to-left »		Monitoring at the input during recording on tape	5098
Electronic image	5410	Monitoring during play-back or reading from tape	5100
Ionization chamber	5406	Monitoring from tape after recording on tape	5099
Iris diaphragm, closed	5324	Monitoring input data after writing or recording on	
Iris diaphragm, open	5323	an information carrier	5167
Isolating transformer	5221	Monitoring input data during writing or recording on	
Keyboard	5770	an information carrier	5166
Lamp; lighting; illumination	5012	Monitoring output data during read-out or repro-	
Large focal spot	5327	duction from an information carrier	5168
Laryngoscope	5743	Monophonic	5070
Laundry starch	5584	Morse key	5213
Length or end of text	5106	Movement » Functional ~, stepwise mode	5628
Light » Background ~	5541	Movement in both directions	5023
Light indicator of radiation field centre	5383	Movement in one direction	5022
Light indicator of radiation field	5384	Movement limited in both directions	5024
Lighting » Independent ~ auxiliary	5138	Movement of a patient support at high speed	5675
Lighting » Low intensity ~	5321	Movement of a patient support at normal speed	5674
Lighting » Oven, ~	5619	Multiframe in digital transmission	5311
Lighting auxiliary » Independent ~	5138	Multi-picture display	5517
Lighting; illumination » Lamp	5012	Music	5085
Lightly soiled items	5296	Muting (USA: Squelch)	5047
Lightly soiled	5587	Muting » Record ~	5549
Limit » Adjustable lower ~	5651	Muting » Sound ~	5436
Limit » Adjustable upper ~	5650	Natural light » Colour temperature: ~	5552
Limits, general	5649	Needle » Hypodermic ~	5745
Line spacing » Changing the ~	5752	Negative polarity » Minus	5006
Linearity » Horizontal ~	5068	Next person	5663
Linearity » Vertical ~	5069	Noiseless (clean) earth (ground)	5018
Link unit	5254	Non-ionizing electromagnetic radiation	5140
Listen	5211	Non-short-circuit-proof transformer	5223
Live working » Suitable for ~	5216	Non-simultaneous effect or action away from and	
Load » Half ~	5586	towards a reference point	5029
Local	5276	No-reply diversion	5505
Locking	5569	Normal aspect » Electronic image, ~	5407
Logic elements » Equipment containing ~	5304	Normal operation	5433
Long pulse	5131	Normal run; normal speed	5107A/B
Longitudinal direction » Shockwave head, movement		Normally soiled items	5295
in the ~	5728	North-up presentation	5137
Loop antenna (USA) » Frame aerial	5042	Not to be used in bath or shower	5582
Loop	5280	Not to be used in residential areas	5109
Loss of frame alignment in digital transmission	5313	Number » Page ~ down	5483
Loudness	5535	Number » Page ~ up	5484
Loudspeaker in operation as a microphone	5126	Nurse	5668
Loudspeaker in operation as such	5127	"OFF" (power)	5008
Loudspeaker	5080	"OFF" for a part of equipment	5265

Omnibus link.....	5432	Pick-up for disk records.....	5086
Omnidirectional microphone	5073	Pick-up for video disk record player	5148
"ON" (power).....	5007	Picture » Cancel ~	5477
"ON" for a part of equipment.....	5264	Picture amplitude » Horizontal ~	5065
"ON"/"OFF" (push button)	5011	Picture amplitude » Vertical ~	5066
"ON"/"OFF" (push-push)	5010	Picture freeze	5467
Open » Door, ~	5624	Picture in picture freeze	5514
Open » Water tap, ~	5574	Picture in picture select.....	5516
Operation, Normal ~	5433	Picture in picture shift	5513
Operation, Reverse ~	5434	Picture in picture swap.....	5515
Operational amplifier	5303	Picture shift » Horizontal ~	5063
Operator » Student.....	5188	Picture shift » Vertical ~	5064
Operators » All students; all ~	5190	Picture size adjustment.....	5067
Operators » Group of students; group of ~	5189	Picture-in-picture mode	5291
"OUT"-position of a bi-stable push control	5269	Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic	5088
Output » Colour video ~	5530	Pile » Carpet, long ~	5602
Output » Colour video ~, analogue	5530-1	Pixel averaging	5768
Output » Colour video ~, digital.....	5530-2	Plane of sensitized material; image plane.....	5542
Output » Input/~	5448	Plate » Stove, ~ indicator	5622
Output » Three component video ~	5634	Play-back » Video ~	5122
Output » Three component video ~, analogue.....	5634-1	Play-back or reading from tape	5096
Output » Three component video ~, digital.....	5634-2	Player » Compact disc ~	5544
Output » Two component video ~	5637	Player » Record ~; phonograph.....	5543
Output » Two component video ~, analogue	5637-1	Player » Video disc ~	5518
Output » Two component video ~, digital.....	5637-2	Plug » Power ~	5534
Output » Video ~	5529A/B	Plus; positive polarity	5005
Output.....	5035	Position » Detector head in overtable ~	5765
Oven, automatic.....	5618	Position » Detector head in undertable ~	5766
Oven, defrosting position.....	5620	Position switch having a break contact with positive opening operation	5293
Oven, general	5607	Positioning of cell	5002
Oven, grill.....	5609	Positive polarity » Plus.....	5005
Oven, lighting	5619	Power plug	5534
Oven, lower and upper heating.....	5614	Power supply » AC/DC-converter, rectifier, substitute ~	5003
Oven, lower heating	5612	Pre-wash, dish washers.....	5300
Oven, microwave and turntable	5616	Pre-wash, textile washing machines.....	5226
Oven, microwave	5615	Principal control panel.....	5263
Oven, rotisserie	5608	Printer	5193
Oven, self-cleaning	5617	Priority	5430
Oven, thermometer	5621	Programmable duration	5417
Oven, upper heating	5613	Programmable duration	5417
Oven, warm air grill	5611	Programmable start	5132
Oven, warm circulating air	5610	Programmable stop; sleep timer	5270
Oven, warming.....	5627	Programmable timer.....	5440
Overvoltage protection device.....	5275	Programmable timer, general.....	5440
Page » Main index ~	5476	Protection device » Overvoltage ~	5275
Page » Timed ~ cancel.....	5519	Protective earth (ground).....	5019
Page enlargement.....	5478	Pulse » Long ~	5131
Page hold	5290	Pulse marker on tape recorders	5102
Page number down	5483	Pulse, general	5130
Page number up.....	5484	Radiation measurement » Energy selective ~, window width, lower threshold	5758
Parked (held) call.....	5252	Radiation » Energy selective ~ multichannel measurement	5767
Patient cradle, rotation about its longitudinal axis	5398	Radiation filter or filtration	5381
Patient support » Movement of a ~ at high speed	5675	Radiation filter or filtration	5381
Patient support » Movement of a ~ at normal speed	5674	Radiation measurement » Energy selective ~, window center position	5760
Patient support, longitudinal movement	5393	Radiation measurement » Energy selective ~, window width, symmetrical adjustment.....	5761
Patient support, movements in its plane	5396	Radiation measurement » Energy selective ~, window width, upper threshold	5759
Patient support, orthogonal movement to its plane	5395	Radiation measurement » Integral ~, threshold.....	5757
Patient support, rotation about a longitudinal axis	5397	Radiation measurement, energy selective	5763
Patient support, rotation about an orthogonal axis	5399	Radiation measurement, integral	5762
Patient support, stepwise movement	5394	Radiation of laser apparatus	5152
Patient support, tilting	5392	Radiation, infrared	5750
Patient, normal	5390	Radiation, ultraviolet	5751
Patient, obese	5391	Radio » Satellite reception mode: ~	5464
Patient, thin	5389	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation	5365
Patient's chair, rotation about a vertical axis	5370	Radiodiagnostic automatic control system	5355
Patient's chair, tilt about a horizontal axis	5371	Radiodiagnostic C-arm	5373
Pause; interruption.....	5111	Radiodiagnostic compression device.....	5348
Person » Next ~	5663	Radiodiagnostic compression device, movement	5349
Person identification.....	5664	Radiodiagnostic compression device, parked.....	5351
Phase calibration	5201		
Phase jitter filter	5279		
Phase jitter	5278		
Phonograph » Record player; ~	5543		
Photo-fluorographic camera.....	5344		
Photo-fluorographic stand.....	5343		
Pick-up » Dynamic ~, electro- or magneto-dynamic	5089		
Pick-up for disk records » Stereophonic	5087		

Radiodiagnostic compression device, pressure applied	5350	Safety isolating transformer for toys	5219
Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation	5364	Safety isolating transformer	5222
Radiodiagnostic U-arm	5374	Sampling unit	5305
Radiodiagnostic urological table	5368	Satellite reception mode: radio	5464
Radiographic control	5328	Satellite reception mode: television	5464-1
Radiographic film selection, division by four and orientation	5361	Saturation » Colour ~	5058
Radiographic film selection, division by two and orientation	5360	Save; economize	5581
Radiographic film selection, full format and orientation	5359	Scanner » ~Radionuclide	5764
Radiographic stand » Vertical ~	5341	Scatter » Anti-~ grid	5352
Radiographic table » Horizontal ~	5342	Scatter » Anti-~ grid, movement	5353
Radiological equipment » Ceiling suspended ~	5367	Scatter » Anti-~ grid, not used	5354
Radiological equipment » Floor mounted ~	5366	Scintillation counter	5669
Radionuclide scanner	5764	Scintillation counter, with well	5670
Radioscopic stand » Vertical ~	5340	Scrambler	5420
Radioscopy	5330	Screen » Additional information on ~	5510
Rain-clutter » Anti ~ (position of maximum)	5162	Sea-clutter » Anti ~ (position of maximum)	5161
Rain-clutter » Anti ~ (position of minimum)	5142	Sea-clutter » Anti ~ (position of minimum)	5141
Range rings brilliance	5144	Search » Automatic ~ tuning	5439A/B
Range selector	5143	Select » Picture in picture ~	5516
Reading from tape » Play-back or ~	5096	Self-cleaning » Oven, ~	5617
Reading or reproduction from an information carrier	5164	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)	5204
Ready for transport	5661	Sensitized material » Plane of ~; image plane	5542
Recapitulate	5125A/B	Separator » Digital ~	5282
Reception » Satellite ~ mode: radio	5464	Serial changer for single radiographic film	5356
Reception » Satellite ~ mode: Television	5464-1	Shift » Picture in picture ~	5513
Rechargeable battery	5639	Shift » Zero line ~	5643
Record muting	5549	Ship's head-up presentation	5136
Record player; phonograph	5543	Shockwave head	5725
Record review	5533	Shockwave head, couple	5733
Recording » Video ~	5120	Shockwave head, decouple	5732
Recording lock on tape recorders	5101	Shockwave head, movement in lateral direction	5769
Recording lock	5169	Shockwave head, movement in the longitudinal direction	5728
Recording on an information carrier	5163	Shockwave head, overtable position	5726
Recording on tape	5095	Shockwave head, park position	5731
Recording, general	5547	Shockwave head, rotational movement	5729
Rectifier, general	5186	Shockwave head, target position	5730
Rectifier, substitute power supply » AC/DC-converter	5003	Shockwave head, therapy position left	5734
Reference field » Electronic image, ~	5412	Shockwave head, therapy position right	5735
Regenerating agent	5298	Shockwave head, undertable position	5727
Regenerative repeater	5283	Short code dialling	5498
Region of interest » Correction of a ~	5645	Short wash programme	5583
Region of interest » Definition of a ~	5646	Short-circuit-proof transformer	5220
Rejection filter; wave trap	5185	Shower » Not to be used in bath or ~	5582
Rejection	5113	Signal lamp	5115
Relative bearing	5199	Signal low terminal	5173
Remaining time display	5416	Signal strength attenuation (local/distant)	5044
Remote control reception indicator	5444	Signalling receiver	5257
Remote	5277	Signalling sender	5256
Repeat last call	5504	Signals » Insertion of ~	5548
Reproduction from an information carrier »		Simultaneous effect or action away from and towards a reference point	5030
Reading or ~	5164	Single or multi-digit selection	5446
Reserve operation	5434	Sleep timer » Programmable stop; ~	5270
Residential areas » Not to be used in ~	5109	Slow run; slow speed	5124A/B
Resisting » Crease ~	5594	Small focal spot	5325
Respiratory mask	5741	Smooth floor or surface	5600
Respiratory triggering	5737	Soiled » Averagely ~	5588
Resuscitator	5746	Soiled » Heavily ~	5589
Return to an initial state	5495	Sound muting	5436
Reversal black-to-white » Electronic image, ~	5411	Sound; audio	5182
Reversal right-to-left » Electronic image, ~	5408	Spatial sound effect	5438
Reverse » Manual ~	5556	Speak	5210
Reverse continuously » Auto ~	5557	Special treatment	5232
Reversible transducer for underwater sound	5154	Spin » Gentle ~ dry	5585
Review » Record ~	5533	Spinning » Without ~	5231
Review » Run with visualization: ~	5630A/B	Spinning	5230
Rinsing » Intermediate ~	5625	Spray coagulation mode » Electrosurgery, ~	5783
Rinsing	5228	Squelch (USA) » Muting	5047
Rotation » Electronic image, ~	5772	Stand-by or preparatory state for a part of equipment	5266
Rotation around an axis: axial view	5655	Stand-by	5009
Rotation around an axis: side view	5656	Starch » Laundry ~	5584
Rotisserie » Oven, ~	5608	Start (of action)	5104
Run with visualization: cue	5470A/B	Start » Programmable ~	5132
Run with visualization: review	5630A/B	Start, test run	5659
		Steam	5597
		Steam, high	5599

Steam, medium.....	5598	Threshold » Energy selective radiation measurement, window width, upper ~	5759
Stepwise mode » Functional movement, ~	5628	Threshold » Integral radiation measurement, ~	5757
Stereo focal spot.....	5686	Tilting table with overtable X-ray source assembly	5346
Stereophonic headphones	5078	Tilting table with undertable X-ray source assembly	5347
Stereophonic microphone	5083	Time » Clock; ~ switch; timer, general.....	5184
Stereophonic pick-up for disk records.....	5087	Time display » Elapsed ~	5415
Stereophonic	5071	Time display » Remaining ~	5416
Still mode	5554	Time switch » timer; clock	5184
Stop (of action)	5110	Timed page cancel.....	5519
Stop » Emergency ~	5638	Timer » Clock; time switch; ~, general.....	5184
Stop » Programmable ~; sleep timer	5270	Timer » Clock; time switch;	5184
Stop after last rinse.....	5229	Timer » Programmable ~, general	5440
Storage/store mode finished	5460	Tomographic layer selection	5403
Stove, plate indicator	5622	Tomographic movement with X radiation	5402
Strobe, general	5318	Tomographic movement with X-radiation	5402
Strobe, video equipment.....	5318-1	Tomographic movement without X radiation.....	5401
Student; operator	5188	Tomographic movement without X-radiation	5401
Students » All ~; all operators.....	5190	Tomography » Equipment for ~	5345
Students » Group of ~; group of operators	5189	Tomography » Equipment for ~ with tilting table.....	5681
Subtitle.....	5520	Tomography » Equipment for ~, movement to start position	5676
Suitable for live working	5216	Tone arm down.....	5551
Supervisor » Teacher	5187	Tone arm up	5550
Surface » Smooth floor or ~	5600	Tracheal tube	5742
Surgical instrument	5748	Tracking	5287
Surgical table.....	5369	Transfer of signal.....	5112
Swap » Picture in picture ~	5515	Transformer » Isolating ~	5221
Switch » Clock; time ~; timer, general	5184	Transformer » Safety isolating ~	5222
Switch » Foot ~	5114	Transformer » Safety isolating ~ for toys	5219
Switch » Hand-held ~	5322	Transformer » Short-circuit-proof ~	5220
Synchronization » Horizontal ~	5061	Transformer.....	5156
Synchronization » Vertical ~	5062	Transmit/receive monitor.....	5150
Synchronizing function	5267	Transmitted power monitor	5149
System status display	5512	Transport » Ready for ~	5661
Tap » Water ~, closed	5573	Travelling wave tube amplifier	5255
Tap » Water ~, open	5574	Treble control	5037
Tape » Erasing from ~	5097	Triggering » Respiratory ~	5737
Tape cutting.....	5103	Tube » Tracheal ~.....	5742
Tape end.....	5562	Tuner; radio receiver	5043
Tape recorder	5093	Tuning » Automatic search ~	5439A/B
Tape running direction.....	5555	Tuning.....	5045
Teacher, supervisor	5187	TV and text mixed.....	5480
Tele(photo)	5540	Two component video input	5636
Telephone: telephone adapter.....	5090	Two component video input, analogue.....	5636-1
Teletext mode	5463	Two component video input, digital	5636-2
Television » Cable ~ distribution	5560	Two component video input/output.....	5635
Television » Colour- ~	5050	Two component video input/output, analogue	5635-1
Television » Satellite reception mode: ~	5464-1	Two component video input/output, digital	5635-2
Television camera » Colour ~	5117	Two component video output	5637
Television camera.....	5116	Two component video output, analogue.....	5637-1
Television monitor » Colour ~	5052	Two component video output, digital	5637-2
Television monitor.....	5051	Two independent audio channels	5559
Television receiver » Colour ~	5054	Two-level signal.....	5315
Television receiver	5053	Type B » Defibrillation-proof ~ applied part.....	5841
Television; video	5049	Type B applied part.....	5840
Temperature » Colour ~: incandescent lamp.....	5553	Type BF applied part » Defibrillation-proof ~	5334
Temperature » Colour ~: natural light	5552	Type BF applied part.....	5333
Test run » Start, ~	5659	Type CF applied part » Defibrillation-proof ~	5336
Test voltage.....	5179	Type CF applied part.....	5335
Text » TV and ~ mixed	5480	Ultraviolet » Radiation, ~	5751
Textile washing machines » Pre-wash, ~	5226	Underwater sound projector.....	5153
Therapy » Shockwave head, ~ position left.....	5734	Unidirectional or cardioid microphone	5075
Therapy » Shockwave head, ~ position right.....	5735	Unlocking	5570
Thermometer » Oven, ~	5621	Upholstery	5603
Three component video input.....	5633	Urgent alarm.....	5308
Three component video input, analogue	5633-1	Variability in steps	5181
Three component video input, digital.....	5633-2	Variability	5004
Three component video input/output.....	5632	Variability, maximum step.....	5183
Three component video input/output, analogue	5632-1	Variable band-stop filter	5195
Three component video input/output, digital.....	5632-2	Variable range marker.....	5145
Three component video output.....	5634	Vertical linearity.....	5069
Three component video output, analogue	5634-1	Vertical picture amplitude	5066
Three component video output, digital.....	5634-2	Vertical picture shift	5064
Three component video signal (qualifying symbol)	5631	Vertical radiographic stand	5341
Three-level signal.....	5316	Vertical radiosopic stand	5340
Three-party call.....	5500	Vertical synchronization	5062
Threshold » Energy selective radiation measurement, window width, lower ~	5758		

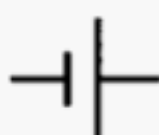
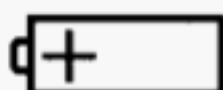











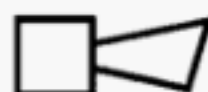

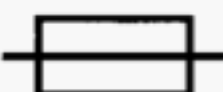







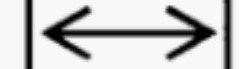




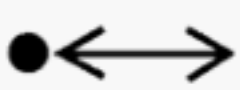

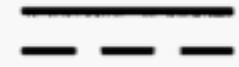


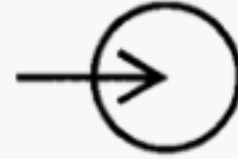








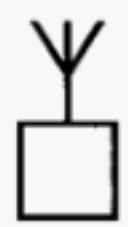

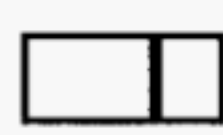
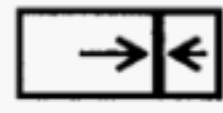






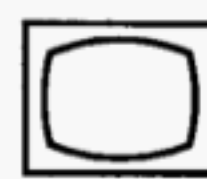
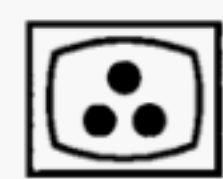

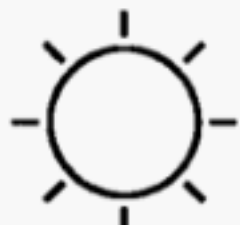


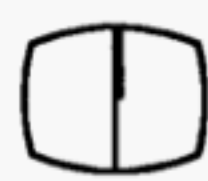





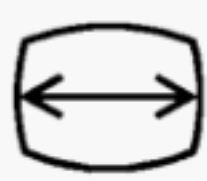
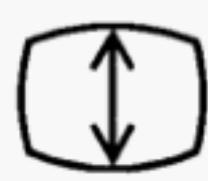
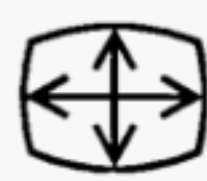
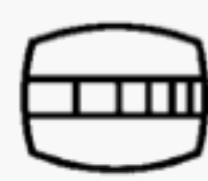
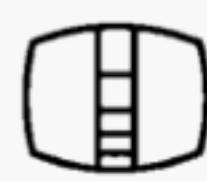



Video » Colour ~ input/output, analogue	5522-1
Video » Colour ~ input/output, digital.....	5522-2
Video » Colour ~ output.....	5530
Video » Colour ~ output, analogue	5530-1
Video » Colour ~ output, digital.....	5530-2
Video » Frame by frame, ~	5471-1
Video » Three component ~ input.....	5633
Video » Three component ~ input, analogue	5633-1
Video » Three component ~ input, digital.....	5633-2
Video » Three component ~ input/output	5632
Video » Three component ~ input/output, analogue.....	5632-1
Video » Three component ~ input/output, digital	5632-2
Video » Three component ~ output.....	5634
Video » Three component ~ output, analogue	5634-1
Video » Three component ~ output, digital.....	5634-2
Video » Two component ~ input	5636
Video » Two component ~ input, analogue.....	5636-1
Video » Two component ~ input, digital	5636-2
Video » Two component ~ input/output.....	5635
Video » Two component ~ input/output, digital.....	5635-2
Video » Two component ~ output	5637
Video » Two component ~ output, analogue.....	5637-1
Video » Two component ~ output, digital	5637-2
Video Colour ~ input/output	5522
Video data	5487
Video disc player	5518
Video input	5525A/B
Video input/output.....	5521A/B
Video output	5529A/B
Video play-back » Colour ~	5123
Video play-back	5122
Video recording » Colour ~	5121
Video recording.....	5120
Video, Two component ~ input/output, analogue	5635-1
Video-tape recorder.....	5118
Visualization » Run with ~: review	5630A/B
Voltage » Dangerous ~	5036
Voltage » Test ~	5179
Warm air » Oven, ~ grill	5611
Warm circulating air » Oven ~	5610
Warming » Oven, ~	5627
Wash programme » Short ~	5583
Water tap, closed.....	5573
Water tap, open	5574
White balance.....	5558
Wide-angle	5539
Without spinning	5231
X radiation » Tomographic movement with ~	5402
X radiation » Tomographic movement without ~	5401
X-ray filter.....	5852
X-ray image intensifier with stabilized input	5377
X-ray image intensifier.....	5376
X-ray image intensifier, full input field.....	5378
X-ray image intensifier, gettering.....	5380
X-ray image intensifier, reduced input field	5379
X-ray intensifying screen, high sensitivity	5685
X-ray intensifying screen, low sensitivity.....	5683
X-ray intensifying screen, medium sensitivity	5684
X-ray source assembly » Ceiling suspended ~ with horizontal table	5679
X-ray source assembly » Ceiling suspended ~ with tilting table	5680
X-ray source assembly » Floor standing ~ with horizontal table	5677
X-ray source assembly » Floor standing ~ with tilting table.....	5678
X-ray source assembly	5338
X-ray source assembly, emitting	5339
X-ray tube.....	5337
Zero line shift.....	5643
Zone focus: long distance.....	5580
Zone focus: middle distance	5579
Zone focus: short distance.....	5578
Zone focus: very short distance	5577

3.2 Vue d'ensemble graphique en ordre numérique

Note - Les numéros qui n'ont pas été alloués sont omis.

3.2 Graphical survey in numerical order

Note - Numbers which have not been allocated are omitted.


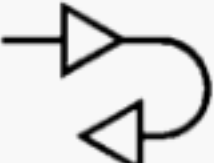





















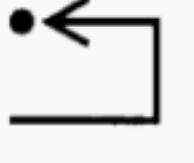


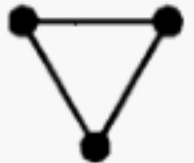







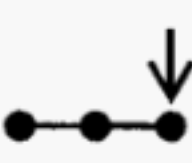
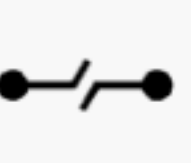











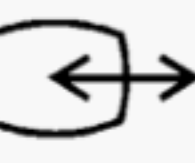
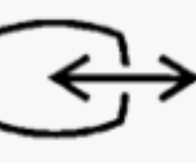
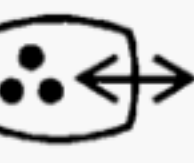

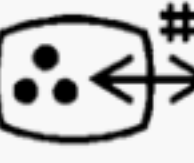
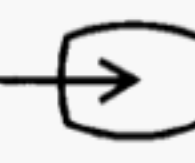
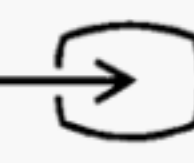



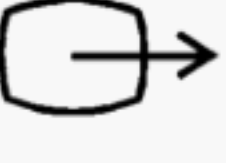
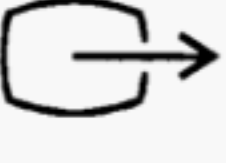


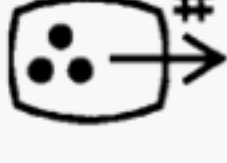

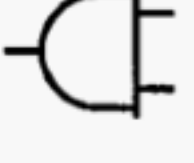
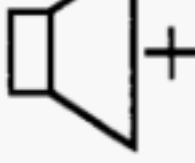



















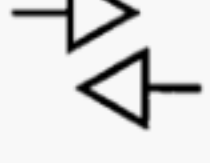




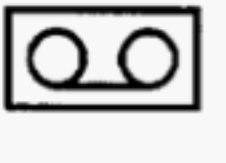
5001 	5002 	5003 	5004 	5005 	5006 	5007 	5008 	5009 
5010 	5011 	5012 	5013 	5014 	5015 	5016 	5017 	5018 
5019 	5020 	5021 	5022 	5023 	5024 	5025 	5026 	5027 
5028 	5029 	5030 	5031 	5032 	5033 	5034 	5035 	5036 
5037 	5038 	5039 	5040 	5041 	5042 	5043 	5044 	5045 
5046 	5047 	5048 	5049 	5050 	5051 	5052 	5053 	5054 
5055 	5056 	5057 	5058 	5059 	5060 	5061 	5062 	5063 
5064 	5065 	5066 	5067 	5068 	5069 	5070 	5071 	5072 

5073 	5074 	5075 	5076 	5077 	5078 	5079 	5080 	5081
5082 	5083 	5084 	5085 	5086 	5087 	5088 	5089 	5090
5091 	5092 	5093 	5094 	5095 	5096 	5097 	5098 	5099
5100 	5101 	5102 	5103 	5104 	5105 	5106 	5107A 	5107B
5108A 	5108B 	5109 	5110 	5111 	5112 	5113 	5114 	5115
5116 	5117 	5118 	5119 	5120 	5121 	5122 	5123 	5124A
5124B 	5125A 	5125B 	5126 	5127 	5128 	5129 	5130 	5131
5132 	5133 	5134 	5136 	5137 	5138 	5140 	5141 	5142
5143 	5144 	5145 	5146 	5147 	5148 	5149 	5150 	5151
5152 	5153 	5154 	5156 	5157 	5158 	5159 	5160 	5161

5162 	5163 	5164 	5165 	5166 	5167 	5168 	5169 	5170
5171 	5172 	5173 	5177 	5178 	5179 	5180 	5181 	5182
5183 	5184 	5185 	5186 	5187 	5188 	5189 	5190 	5191
5192 	5193 	5194 	5195 	5196 	5197 	5198 	5199 	5200
5201 	5202 	5204 	5210 	5211 	5213 	5216 	5219 	5220
5221 	5222 	5223 	5225 	5226 	5227 	5228 	5229 	5230
5231 	5232 	5234 	5235 	5236 	5237 	5244 	5245 	5249
5250 	5251 	5252 	5253 	5254 	5255 	5256 	5257 	5258
5259 	5260 	5260-1 	5260-2 	5261 	5261-1 	5261-2 	5262 	5263
5264 	5265 	5266 	5267 	5268 	5269 	5270 	5271 	5272

5273 	5274 	5275 	5276 	5276-1 	5276-2 	5276-3 	5276-4 	5276-5
5277 	5277-1 	5277-2 	5277-3 	5277-4 	5277-5 	5278 	5279 	5280
5281 	5282 	5283 	5284 	5285 	5286 	5286-1 	5286-2 	5286-3
5287 	5288 	5289 	5290 	5291 	5292 	5293 	5294 	5295
5296 	5297 	5298 	5299 	5300 	5301 	5302 	5303 	5304
5305 	5306 	5306-1 	5306-2 	5306-3 	5307 	5308 	5309 	5310
5311 	5312 	5313 	5314 	5315 	5316 	5317 	5318 	5318-1
5319 	5320 	5321 	5322 	5323 	5324 	5325 	5326 	5327
5328 	5329 	5330 	5331 	5332 	5333 	5334 	5335 	5336
5337 	5338 	5339 	5340 	5341 	5342 	5343 	5344 	5345

5346 	5347 	5348 	5349 	5350 	5351 	5352 	5353 	5354
5355 	5356 	5359 	5360 	5361 	5362 	5363 	5364 	5365
5366 	5367 	5368 	5369 	5370 	5371 	5372 	5373 	5374
5375 	5376 	5377 	5378 	5379 	5380 	5381 	5382 	5383
5384 	5385 	5386 	5387 	5388 	5389 	5390 	5391 	5392
5393 	5394 	5395 	5396 	5397 	5398 	5399 	5401 	5402
5403 	5404 	5405 	5406 	5407 	5408 	5409 	5410 	5411
5412 	5413 	5415 	5416 	5417 	5418 	5419 	5420 	5421
5424 	5424-1 	5424-2 	5424-3 	5430 	5431 	5432 	5433 	5434
5435 	5436 	5438 	5439A 	5439B 	5440 	5444 	5446 	5447

5448 	5457 	5459 	5460 	5463 	5464 	5464-1 	5467 	5470A 
5470B 	5471 	5471-1 	5476 	5477 	5478 	5480 	5483 	5484 
5487 	5490 	5491 	5492 	5493 	5495 	5498 	5499 	5500 
5501 	5502 	5503 	5504 	5505 	5506 	5507 	5508 	5509 
5510 	5511 	5512 	5513 	5514 	5515 	5516 	5517 	5518 
5519 	5520 	5521A 	5521B 	5522 	5522-1 	5522-2 	5525A 	5525B 
5526 	5526-1 	5526-2 	5529A 	5529B 	5530 	5530-1 	5530-2 	5533 
5534 	5535 	5536 	5537 	5538 	5539 	5540 	5541 	5542 
5543 	5544 	5546 	5547 	5548 	5549 	5550 	5551 	5552 
5553 	5554 	5555 	5556 	5557 	5558 	5559 	5560 	5561 

5562 	5569 	5570 	5572 	5573 	5574 	5575 	5576 	5577
5578 	5579 	5580 	5581 	5582 	5583 	5584 	5585 	5586
5587 	5588 	5589 	5594 	5595 	5596 	5597 	5598 	5599
5600 	5601 	5602 	5603 	5604 	5605 	5606 	5607 	5608
5609 	5610 	5611 	5612 	5613 	5614 	5615 	5616 	5617
5618 	5619 	5620 	5621 	5622 	5623 	5624 	5625 	5627
5628 	5630A 	5630B 	5631 	5632 	5632-1 	5632-2 	5633 	5633-1
5633-2 	5634 	5634-1 	5634-2 	5635 	5635-1 	5635-2 	5636 	5636-1
5636-2 	5637 	5637-1 	5637-2 	5638 	5639 	5640 	5641 	5642
5643 	5645 	5646 	5647 	5648 	5649 	5650 	5651 	5652

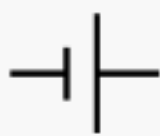
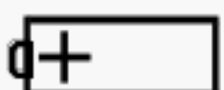

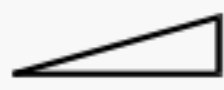

5653 	5655 	5656 	5657 	5658 	5659 	5661 	5662 	5663
5664 	5665 	5666 	5668 	5669 	5670 	5671 	5672 	5673
5674 	5675 	5676 	5677 	5678 	5679 	5680 	5681 	5683
5684 	5685 	5686 	5725 	5726 	5727 	5728 	5729 	5730
5731 	5732 	5733 	5734 	5735 	5736 	5737 	5738 	5739
5740 	5741 	5742 	5743 	5744 	5745 	5746 	5747 	5748
5749 	5750 	5751 	5752 	5753 	5757 	5758 	5759 	5760
5761 	5762 	5763 	5764 	5765 	5766 	5767 	5768 	5769
5770 	5771 	5772 	5773 	5774 	5777 	5778 	5779 	5780
5781 	5782 	5783 	5784 	5840 	5841 	5852 		



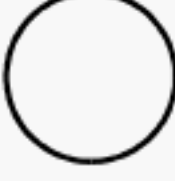





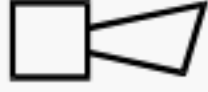
4 Titre et description des symboles graphiques en ordre numérique


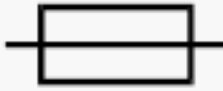



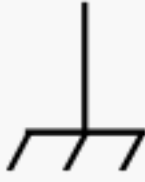

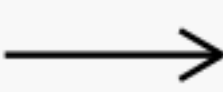
La signification de chaque symbole graphique peut dépendre de son orientation dans un système de référence donné; il convient donc d'éviter certaines ambiguïtés (par exemple par rotation ou inversion). Quelquefois un domaine d'application particulier est indiqué pour une meilleure interprétation. Chaque symbole peut être utilisé pour n'importe quel domaine d'application, tant qu'il n'y a pas la possibilité d'une mauvaise interprétation.


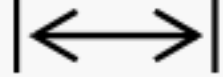
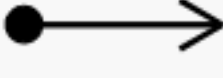
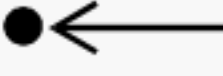
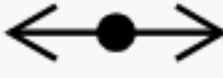

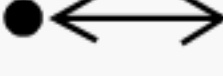
4 Title and description of graphical symbols in numerical order



The meaning of each graphical symbol may depend upon its orientation in a given reference system and care should be taken to avoid ambiguity (e.g. by rotating or mirroring). In some cases a specific field of application is indicated for better understanding. Each symbol may be used in any field of application provided there is no ambiguity.





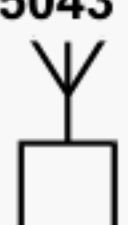


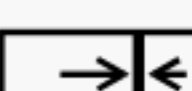

5001 	Pile ou accumulateur, symbole général Sur un matériel alimenté par pile ou accumulateur. Pour marquer un dispositif concernant l'alimentation d'un appareil au moyen de piles ou d'accumulateurs, par exemple un bouton de vérification des piles, l'emplacement des bornes du connecteur, etc. <i>Note 1 - Pour marquer la fonction contrôle des piles, l'emploi du symbole 5546 est recommandé.</i> <i>Note 2 - Le symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.</i>	Battery, general On battery powered equipment. To identify a device related to the supply of equipment by means of a (primary or secondary) battery, for instance a battery test button, the location of the connector terminals, etc. <i>Note 1 - To identify a battery check function, the use of symbol 5546 is recommended.</i> <i>Note 2 - This symbol is not intended to be used to indicate polarity.</i>
5002 	Position des piles ou accumulateurs Sur un boîtier de pile ou accumulateur, et à l'intérieur du boîtier. Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.	Positioning of cell On and in battery holders. To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder..
5003 	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution Pour marquer un convertisseur courant alternatif/courant continu et, en cas d'utilisation d'unités embrochables, pour marquer les supports correspondants. <i>Note - Voir aussi les symboles 5186, 5194, 5284 et 5302.</i>	AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply To identify an AC/DC-converter and, in case of plug-in devices, to identify the relevant receptacles. <i>Note - See also symbols 5186, 5194, 5284 and 5302.</i>
5004 	Variabilité Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure. <i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5181 et 5183.</i>	Variability To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.. <i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5181 and 5183.</i>
5005 	Plus; polarité positive Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Plus; positive polarity To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>






5006	Moins; polarité négative	Minus; negative polarity
	<p>Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.</p> <p><i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p>	<p>To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.</p> <p><i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p>
5007	Marche (mise sous tension)	"ON" (power)
	<p>Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5264.</i></p>	<p>To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved..</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5264.</i></p>
5008	Arrêt (mise hors tension)	"OFF" (power)
	<p>Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5265.</i></p>	<p>To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved..</p> <p><i>Note - See also symbol 5265.</i></p>
5009	Attente	Stand-by
	<p>Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5266.</i></p>	<p>To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition..</p> <p><i>Note - See also symbol 5266.</i></p>
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)	"ON"/"OFF" (push-push)
	<p>Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.</p>	<p>To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.</p>
5011	Marche-arrêt (bouton poussoir)	"ON"/"OFF" (push button)
	<p>Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.</p>	<p>To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.</p>
5012	Lampe; éclairage; illumination	Lamp; lighting; illumination
	<p>Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la lampe d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.</i></p>	<p>To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.</p> <p><i>Note - See also symbol 5320 and symbol 5321.</i></p>
5013	Sonnerie	Bell
	<p>Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.</p>	<p>To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.</p>
5014	Avertisseur	Horn
	<p>Pour marquer des interrupteurs qui commandent des avertisseurs, par exemple des avertisseurs d'usine, des avertisseurs d'alarme.</p>	<p>To identify switches which operate horns, e.g. factory horns, acoustic alarm signals.</p>

5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	Air impeller (blower, fan, etc.)
	Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle.	To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.
5016	Coupe-circuit; fusible	Fuse
	Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.	To identify fuse boxes or their location.
5017	Terre	Earth (ground)
	Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.	To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.
5018	Terre sans bruit	Noiseless (clean) earth (ground)
	Pour marquer les bornes d'une terre sans bruit, par exemple d'une installation de terre spécialement conçue pour ne pas provoquer un fonctionnement défectueux de l'équipement.	To identify a noiseless (clean) earth (ground) terminal, e.g. of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.
5019	Terre de protection	Protective earth (ground)
	Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.	To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.
5020	Masse ou châssis	Frame or chassis
	Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.	To identify the frame or chassis terminal.
5021	Équipotentialité	Equipotentiality
	Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale. <i>Note - La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.</i>	To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding. <i>Note - The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.</i>
5022	Déplacement dans un sens	Movement in one direction
	Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué. <i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.</i>	To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction. <i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.</i>

5023	Déplacement dans les deux sens	Movement in both directions
	<p>Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens.</p> <p><i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.</i></p>	<p>To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions.</p> <p><i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.</i></p>
5024	Déplacement limité dans les deux sens	Movement limited in both directions
	<p>Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.</p> <p><i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.</i></p>	<p>To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.</p> <p><i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.</i></p>
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence	Effect or action away from a reference point
	<p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>	<p>To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.</p>
5026	Effet ou action vers un point de référence	Effect or action towards a reference point
	<p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, la remise à zéro.</p>	<p>To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.</p>
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	Effect or action in both directions away from a reference point
	<p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>	<p>To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.</p>
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	Effect or action in both directions towards a reference point
	<p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>	<p>To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.</p>
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	<p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>	<p>To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.</p>

5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.
5031	Courant continu	Direct current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.
5032	Courant alternatif	Alternating current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.
5033	Courant continu et alternatif	Both direct and alternating current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.
5034	Entrée	Input
	Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.
5035	Sortie	Output
	Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.
5036	Tension dangereuse	Dangerous voltage
	Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses. <i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	To indicate hazards arising from dangerous voltages. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5037	Réglage de sons aigus	Treble control
	Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.	On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the higher audio frequencies.
5038	Réglage de sons graves	Bass control
	Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.	On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the lower audio frequencies.

5039	Antenne  Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception. Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.	Aerial (USA: Antenna) On radio receiving and transmitting equipment. To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).
5040	Doublet  Pour marquer les bornes du doublet de radiorécepteurs et transmetteurs.	Dipole To identify the terminals of a dipole aerial (antenna) on receiving and transmitting equipment.
5041	Attention, surface très chaude  Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution. <i>Note 1 - Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 "Émission de chaleur en général".</i> <i>Note 2 - Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864.</i>	Caution, hot surface To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care. <i>Note 1 - The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".</i> <i>Note 2 - Warning signs are standardized in ISO 3864.</i>
5042	Cadre  Sur les radiorécepteurs et les radiogoniomètres. Pour marquer les bornes de raccordement du cadre.	Frame aerial (USA: Loop antenna) On radio receivers and direction finders. To identify the frame aerial (loop antenna) terminals.
5043	Adaptateur; radiorécepteur  Pour marquer les bornes d'entrée correspondantes, auxquelles on peut raccorder un adaptateur ou un radiorécepteur.	Tuner; radio receiver To identify the relevant input terminals to which a tuner or radio receiver can be connected.
5044	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)  Sur les radiorécepteurs Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel est connecté le circuit qui atténue les signaux des émetteurs locaux puissants, afin d'éviter la surcharge des circuits d'entrée.	Signal strength attenuation (local/distant) On radio receivers. To identify the switch by which the circuit is connected that attenuates stronger local signals in order to avoid overloading of input circuits.
5045	Accord  Sur les radiorécepteurs. Pour marquer la commande du dispositif d'accord. <i>Note - Pour rendre le symbole plus compréhensible, le trait vertical épais peut être reproduit dans la même couleur que l'aiguille du cadran d'accord.</i>	Tuning On radio receivers. To identify the control of the tuning device. <i>Note - To improve the comprehensibility of the symbol, the heavy vertical bar may of the same colour as the pointer of the tuner scale.</i>
5046	Commande automatique d'accord (de fréquence)  Sur les appareils tels que les récepteurs de radio et de télévision. Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel le circuit de commande automatique d'accord (de fréquence) est mis en et hors service.	Automatic frequency control On equipment such as radio and television receivers. To identify the switch by means of which the AFC circuit is switched on or off.
5047	Silencieux  Sur les récepteurs de radio et de télévision. Pour marquer la position d'interrupteur sur laquelle le circuit de silencieux est en service.	Muting (USA: Squelch) On radio and television receivers. To identify the switch position in which the muting (squelch) circuit is switched on.








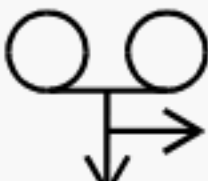
5048	Couleur (symbole distinctif)	Colour (qualifying symbol)
	<p>Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur des organes et bornes de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc.</p> <p><i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i></p>	<p>To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation.</p> <p><i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i></p>
5049	Télévision; vidéo	Television; video
	<p>Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéo fréquence (principalement en noir et blanc).</p>	<p>To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals..</p>
5050	Télévision en couleur	Colour television
	<p>Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéo fréquence en couleur.</p> <p><i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i></p>	<p>To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals.</p> <p><i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i></p>
5051	Dispositif de contrôle visuel d'image	Television monitor
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.</p>	<p>To identify the terminals and controls for a television monitor.</p>
5052	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur	Colour television monitor
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur.</p> <p><i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i></p>	<p>To identify the terminals and controls for a colour television monitor.</p> <p><i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i></p>
5053	Récepteur de télévision	Television receiver
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision.</p>	<p>To identify the terminals and controls for a television receiver.</p>
5054	Récepteur de télévision en couleur	Colour television receiver
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur.</p> <p><i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i></p>	<p>To identify the terminals and controls for a colour television receiver.</p> <p><i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i></p>
5055	Concentration	Focus
	<p>Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.</p>	<p>To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.</p>
5056	Luminosité; brillance	Brightness; brilliance
	<p>Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.</p>	<p>To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope..</p>



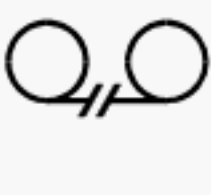



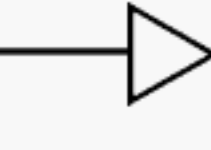

5057	Contraste	Contrast
	Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.	To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope..
5058	Saturation de couleur	Colour saturation
	Pour marquer la commande de saturation de couleur.	To identify the colour saturation control.
5059	Souligneur de contours	Crispener
	Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.	On television receivers and monitors. To identify the crispener control.
5060	Teinte	Hue
	Sur les récepteurs de télévision en couleur et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande de correction de teinte. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	On colour television receivers and monitors. To identify the hue control. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5061	Synchronisation horizontale	Horizontal synchronization
	Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the horizontal synchronisation control, for example of a television receiver or a monitor.
5062	Synchronisation verticale	Vertical synchronization
	Pour marquer la commande de synchronisation verticale par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the vertical synchronization control, for example of a television receiver, a monitor.
5063	Cadrage horizontal	Horizontal picture shift
	Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.	To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
5064	Cadrage vertical	Vertical picture shift
	Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.	To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
5065	Amplitude du balayage horizontal	Horizontal picture amplitude
	Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.









5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
	Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
	Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.	To identify the picture size control.
5068	Linéarité horizontale	Horizontal linearity
	Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou, d'un oscilloscope.	To identify the control for the horizontal linearity, e.g. for a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
5069	Linéarité verticale	Vertical linearity
	Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the linearity of, for example, a television receiver or a monitor.
5070	Monophonique	Monophonic
	Pour marquer la position "mono" d'un inverseur "mono/stéréo" et sur un équipement pour indiquer qu'il est seulement monophonique.	To identify the "mono" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for monophonic sound only.
5071	Stéréophonique	Stereophonic
	Pour marquer la position "stéréo" d'un inverseur "mono/stéréo" et pour indiquer que l'équipement est stéréophonique.	To identify the "stereo" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for stereophonic sound.
5072	Équilibre	Balance
	Pour marquer la commande d'équilibrage.	To identify the balance control.
5073	Microphone omnidirectionnel	Omnidirectional microphone
	Pour indiquer la caractéristique omnidirectionnelle d'un microphone. <i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i>	To indicate the omnidirectional characteristic of a microphone. <i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5082.</i>
5074	Microphone bidirectionnel	Bi-directional microphone
	Pour indiquer la caractéristique bidirectionnelle d'un microphone. <i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i>	To indicate the bi-directional characteristic of a microphone. <i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5082.</i>


5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde	Unidirectional or cardioid microphone
	<p>Pour marquer la caractéristique unidirectionnelle d'un microphone.</p> <p><i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i></p>	<p>To indicate the unidirectional characteristic of a microphone.</p> <p><i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5082.</i></p>
5076	Écouteur	Earphone
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un écouteur.</p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for an earphone.</p>
5077	Casque téléphonique	Headphones
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.</p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for headphones.</p>
5078	Casque stéréophonique	Stereophonic headphones
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.</p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.</p>
5079	Combiné téléphonique type casque	Headset
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.</p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for a headset.</p>
5080	Haut-parleur	Loudspeaker
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur.</p> <p><i>Note 1 - Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5081, le symbole 5126 et le symbole 5127.</i></p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker..</p> <p><i>Note 1 - The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5081, symbol 5126 and symbol 5127.</i></p>
5081	Haut-parleur/microphone	Loudspeaker/microphone
	<p>Sur les appareils d'intercommunication.</p> <p>Pour marquer la pédale parole/écoute.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5080, le symbole 5126 et le symbole 5127.</i></p>	<p>On intercom equipment.</p> <p>To identify the talk/listen button.</p> <p><i>Note - See also symbol 5080, symbol 5126 and symbol 5127.</i></p>
5082	Microphone	Microphone
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un microphone.</p>	<p>To identify the socket, terminals or switch for a microphone.</p>
5083	Microphone stéréophonique	Stereophonic microphone
	<p>Pour marquer l'organe de connexion ou de commande relatif à un microphone stéréophonique.</p>	<p>To identify the socket, terminals or control for a stereophonic microphone.</p>

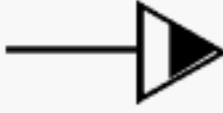




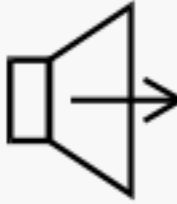



5084	Amplificateur	Amplifier
	Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.	To identify the terminals and controls of an amplifier. To identify the amplifier when encased.
5085	Musique	Music
	Sur les amplificateurs. Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.	On amplifiers. To identify the "music" position of the speech-music switch.
5086	Lecteur pour disques phonographiques	Pick-up for disk records
	Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur de disques.	On amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a pick-up for disk records is to be connected and operated.
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques	Stereophonic pick-up for disk records
	Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques.	On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.
5088	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique	Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic
	Sur les amplificateurs Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur piézo-électrique.	On amplifiers. To identify the terminals to which a piezo-electric pick-up is to be connected.
5089	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic
	Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur électrodynamique ou magnétodynamique.	On amplifiers. To identify the terminals to which a dynamic pick-up is to be connected.
5090	Téléphone; adaptateur téléphonique	Telephone; telephone adapter
	Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.	To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.
5091	Filtre passe-haut	High-pass filter
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-haut (par exemple filtre antiroulement). <i>Note - La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5092).</i>	To identify the terminals or controls by means of which a high-pass filter (e.g. rumble filter) is to be connected and operated. <i>Note - The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5092).</i>
5092	Filtre passe-bas	Low-pass filter
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-bas (par exemple un filtre antiparasites). <i>Note - La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5091).</i>	To identify the terminals or controls by means of which a low-pass filter (e.g. hiss filter) is to be connected and operated. <i>Note - The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5091).</i>






<p>5093</p> 	<p>Enregistreur à bande</p> <p>Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.</p> <p><i>Note - Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistreur de son à bande magnétique".</i></p>	<p>Tape recorder</p> <p>To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.</p> <p><i>Note - This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".</i></p>
<p>5094</p> 	<p>Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique</p> <p>Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique.</p>	<p>Magnetic tape stereo sound recorder</p> <p>To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.</p>
<p>5095</p> 	<p>Enregistrement sur bande</p> <p>Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour marquer la position d'enregistrement de ce commutateur.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5163.</i></p>	<p>Recording on tape</p> <p>To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position.</p> <p><i>Note - See also symbol 5163.</i></p>
<p>5096</p> 	<p>Lecture de bande</p> <p>Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour marquer la position de lecture de ce commutateur.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5164.</i></p>	<p>Play-back or reading from tape</p> <p>To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position.</p> <p><i>Note - See also symbol 5164.</i></p>
<p>5097</p> 	<p>Effacement de bande</p> <p>Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des signaux enregistrés.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5165.</i></p>	<p>Erasing from tape</p> <p>To identify the switch or switch position used to erase the signal from the tape.</p> <p><i>Note - See also symbol 5165.</i></p>
<p>5098</p> 	<p>Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement</p> <p>Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5166.</i></p>	<p>Monitoring at the input during recording on tape</p> <p>To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5166.</i></p>
<p>5099</p> 	<p>Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande</p> <p>Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5167.</i></p>	<p>Monitoring of tape after recording on tape</p> <p>To identify the control by which monitoring of tape after recording on tape is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5167.</i></p>
<p>5100</p> 	<p>Contrôle durant la lecture d'une bande</p> <p>Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5168.</i></p>	<p>Monitoring during play-back or reading from tape</p> <p>To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5168.</i></p>

5101 	Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire. <i>Note - Voir aussi le symbole 5169.</i>	Recording lock on tape recorders To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording. <i>Note - See also symbol 5169.</i>
5102 	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour la synchronisation, le démarrage ou l'arrêt, l'adressage et la sélection. <i>Note - Voir aussi le symbole 5170.</i>	Pulse marker on tape recorders To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e.g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice. <i>Note - See also symbol 5170.</i>
5103 	Coupe de bande Pour marquer la commande du dispositif de coupe de la bande. <i>Note - Voir aussi le symbole 5171.</i>	Tape cutting To identify the control which operates the cutting device. <i>Note - See also symbol 5171.</i>
5104 	Démarrage (d'une opération) Pour marquer le bouton de démarrage. <i>Note - Voir aussi les symboles 5177 et 5639.</i>	Start (of action) To identify the start button. <i>Note - See also symbols 5177 and 5639.</i>
5105 	Instruction ou correction Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement. Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement d'une instruction ou d'une correction.	Instruction or correction On dictating machines and other recording media. To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate an instruction or correction.
5106 	Longueur ou fin de texte Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement. Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement de la fin d'un texte.	Length or end of text On dictating machines and other recording media. To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate the end of the text.
5107A 	Défilement normal Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée. <i>Note - Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".</i>	Normal run; normal speed To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Note - In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".</i>
5107B 	Défilement normal Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.	Normal run; normal speed Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.


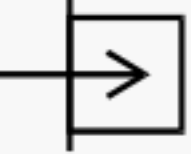

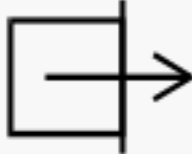
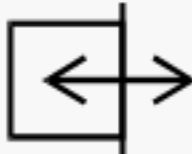




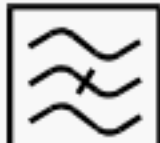
5108A	Défilement rapide	Fast run; fast speed
	<p>Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.</p> <p><i>Note - Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".</i></p>	<p>To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.</p> <p><i>Note - In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".</i></p>
5108B	Défilement rapide	Fast run; fast speed
	<p>Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.</p>	<p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.</p>
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles	Not to be used in residential areas
	<p>Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).</p>	<p>To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).</p>
5110	Arrêt (mise hors service)	Stop (of action)
	<p>Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel une opération est mise hors service.</p> <p><i>Note 1 - Ce symbole signifie la mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5178.</i></p>	<p>To identify the control device by means of which an action is stopped.</p> <p><i>Note 1 - This means stopping only by partial electrical disconnection.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5178.</i></p>
5111	Repos; interruption momentanée	Pause; interruption
	<p>Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le mouvement (par exemple d'un ruban) est interrompu, par freinage et débrayage, alors que le mécanisme d'entraînement continue à tourner.</p>	<p>To identify the control device by means of which the run (e.g. of a tape) is interrupted by means of a break mechanism and mechanical disconnection from the driving mechanism which continues to run.</p>
5112	Transfert du signal	Transfer of signal
	<p>Sur les enregistreurs à bande magnétique.</p> <p>Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le signal est transféré d'une piste à une autre.</p>	<p>On magnetic tape recorders.</p> <p>To identify the control device which enables the transferring of a signal from one track to the other.</p>
5113	Rejet	Rejection
	<p>Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes à bande magnétique.</p> <p>Pour marquer l'organe de commande relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette.</p> <p><i>Note - Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.</i></p>	<p>On disk and magnetic tape cassette reproduction equipment.</p> <p>To identify the control device by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected.</p> <p><i>Note - For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.</i></p>
5114	Interrupteur au pied	Foot switch
	<p>Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied.</p> <p><i>Note - Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853).</i></p>	<p>To identify a foot switch or the connection for a foot switch.</p> <p><i>Note - This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).</i></p>



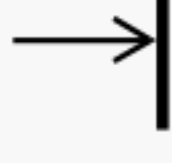
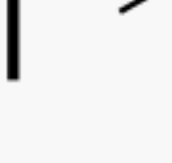



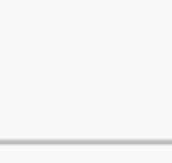
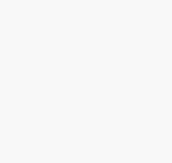
5115	Lampe de signalisation	Signal lamp
	Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.	To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.
5116	Caméra de télévision	Television camera
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.	To identify terminals and controls for a television camera.
5117	Caméra de télévision en couleur	Colour television camera
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	To identify terminals and controls for a colour television camera. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)	Videotape recorder
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope).	To identify terminals and controls for a videotape recorder.
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	Colour videotape recorder
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur). <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	To identify terminals and controls for a colour videotape recorder. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5120	Enregistrement vidéo	Video recording
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position d'enregistrement.	To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its recording position.
5121	Enregistrement vidéo en couleur	Colour video recording
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position d'enregistrement. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its recording position. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5122	Lecture vidéo	Video play-back
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position de lecture.	To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its play-back position.
5123	Lecture vidéo en couleur	Colour video play-back
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position de lecture. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its play-back position. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>

5124A	Défilement lent	Slow run: slow speed
	<p>Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur au moyen duquel un défilement plus lent que le défilement normal (par exemple d'une bande) est ordonné dans la direction indiquée.</p> <p><i>Note - Orienté comme représenté sur la figure, le symbole signifie "ralenti (avant)". Représenté dans l'autre sens, il signifie "ralenti arrière".</i></p>	<p>To identify the switch or switch position by means of which a slower than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.</p> <p><i>Note - In the orientation shown, the symbol means "slow run, forward". If shown reversed, the symbol means "slow run, backward".</i></p>
5124B	Défilement lent	Slow run: slow speed
	<p>Autre représentation graphique. Même signification que 5124A.</p>	<p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.</p>
5125A	Récapitulation	Recapitulate
	<p>Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur qui permet un accès rapide au programme enregistré pour en répéter une partie qui vient d'être lue.</p>	<p>To identify the switch or switch position for the function which permits rapid access within a recorded programme to repeat a section which has just been played.</p>
5125B	Récapitulation	Recapitulate
	<p>Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.</p>	<p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.</p>
5126	Haut-parleur fonctionnant en microphone	Loudspeaker in operation as a microphone
	<p>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone.</p> <p><i>Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i></p>	<p>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode.</p> <p><i>Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5127.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.</i></p>
5127	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	Loudspeaker in operation as such
	<p>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur.</p> <p><i>Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i></p>	<p>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode.</p> <p><i>Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5126.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.</i></p>
5128	Indicateur de ligne de foi	Heading marker
	<p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer l'organe de commande d'alignement de l'indicateur de ligne de foi.</p>	<p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the heading marker alignment control device.</p>
5129	Rotation d'antenne	Aerial (scanner) rotation
	<p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer le commutateur de rotation de l'antenne.</p>	<p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the aerial rotation switch.</p>
5130	Impulsion, générale	Pulse, general
	<p>Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée.</p> <p><i>Note - En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".</i></p>	<p>To identify the control by which a pulse is started.</p> <p><i>Note - In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".</i></p>

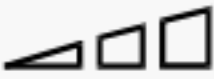

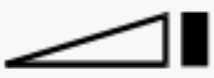






5131 	Impulsion longue Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue. <i>Note - Voir aussi le symbole 5130.</i>	Long pulse To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch. <i>Note - See also symbol 5130.</i>
5132 	Programmation d'un début Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5270 et 5417.</i>	Programmable start To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time. <i>Note - See also symbols 5270 and 5417.</i>
5133 	Marqueur de gisement Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande du marqueur de gisement.	Bearing marker On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the bearing marker control.
5134 	Dispositif sensible aux charges électrostatiques Sur les emballages de composants sensibles aux charges électrostatiques et sur les composants eux-mêmes. <i>Note - Pour des informations complémentaires, se reporter à la CEI 60747-1.</i>	Electrostatic sensitive devices On packages containing electrostatic-sensitive devices and on the devices themselves. <i>Note - For further information see IEC 60747-1.</i>
5136 	Présentation par rapport à l'axe du navire Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position par rapport à l'axe de navire du commutateur de sélection des modes de présentation.	Ship's head-up presentation On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the ship's head-up position of the mode of presentation switch.
5137 	Présentation par rapport au nord Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position par rapport au nord du commutateur de sélection des modes de présentation.	North-up presentation On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the North-up position of the mode of presentation switch.
5138 	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage Pour marquer les appareils auxiliaires indépendants d'éclairage pour lampes à décharge, telles que les lampes à fluorescence ou les lampes à vapeur de mercure à haute pression, à vapeur de sodium à basse pression, à vapeur de sodium à haute pression et aux halogénures métalliques. <i>Note - Ce symbole est repris des publications CEI 60920, CEI 60922, CEI 60926, CEI 60928 et CEI 601046.</i>	Independent lighting auxiliary To identify independent lighting auxiliaries for discharge lamps such as fluorescent lamps or high-pressure mercury vapour, low-pressure sodium vapour, high-pressure sodium vapour and metal halide lamps. <i>Note - This symbol is taken from IEC 60920, IEC 60922, IEC 60926, IEC 60928 and IEC 601046.</i>
5140 	Rayonnement électromagnétique non ionisant Pour indiquer les niveaux élevés potentiellement dangereux d'un rayonnement non ionisant. <i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Non-ionizing electromagnetic radiation To indicate elevated, potentially dangerous, levels of non-ionizing radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>

<p>5141</p> 	<p>Effet de mer: réduction minimale</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de mer.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5161.</i></p>	<p>Anti sea-clutter (position of minimum)</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the minimum position of the anti sea-clutter control.</p> <p><i>Note - See also symbol 5161.</i></p>
<p>5142</p> 	<p>Effet de pluie: réduction minimale</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de pluie.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5162.</i></p>	<p>Anti rain-clutter (position of minimum)</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To indicate the minimum position of the anti rain-clutter control.</p> <p><i>Note - See also symbol 5162.</i></p>
<p>5143</p> 	<p>Sélecteur d'échelles de distance</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer le commutateur de sélection d'échelles de distance.</p>	<p>Range selector</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the range selection switch.</p>
<p>5144</p> 	<p>Luminosité des cercles de distance</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position maximale de la commande de luminosité des cercles d'étalonnage en distance.</p>	<p>Range rings brilliance</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To indicate the maximum position of the range rings brilliance control.</p>
<p>5145</p> 	<p>Marqueur variable de distance</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la commande du marqueur variable de distance.</p>	<p>Variable range marker</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the variable range marker control.</p>
<p>5146</p> 	<p>Ajustement à un minimum</p> <p>Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale.</p> <p><i>Note - Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré ; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i></p>	<p>Adjustment to a minimum</p> <p>To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value.</p> <p><i>Note - For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.</i></p>
<p>5147</p> 	<p>Ajustement à un maximum</p> <p>Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale.</p> <p><i>Note - Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i></p>	<p>Adjustment to a maximum</p> <p>To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value.</p> <p><i>Note - For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.</i></p>
<p>5148</p> 	<p>Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo</p> <p>Pour marquer les bornes, les commutateurs et les commandes relatifs à une tête de lecture de platine tourne-disque vidéo.</p>	<p>Pick-up for video disk record player</p> <p>To identify the terminals, switches and controls associated with a pick-up for video disk record player.</p>
<p>5149</p> 	<p>Contrôle de la puissance de l'émission</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle de la puissance d'émission.</p>	<p>Transmitted power monitor</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the "ON" position of the transmitted power monitor switch.</p>

5150	Contrôle émission/réception	Transmit/receive monitor
	<p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle émission/réception.</p>	<p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify the "ON" position of the transmit/receive monitor switch.</p>
5151	Hydrophone	Hydrophone
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un hydrophone.</p>	<p>To identify the terminals and controls for a hydrophone.</p>
5152	Rayonnement des appareils à laser	Radiation of laser apparatus
	<p>Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.</p> <p><i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i></p>	<p>To identify the radiation of laser products.</p> <p><i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i></p>
5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un projecteur de son sous-marin.</p>	<p>To identify the terminals and controls for an underwater sound projector.</p>
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un transducteur de son réversible sous-marin.</p>	<p>To identify the terminals and controls for a reversible transducer for underwater sound.</p>
5156	Transformateur	Transformer
	<p>Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur. Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable).</p>	<p>To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer. It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device).</p>
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
	<p>Pour marquer un filtre passe-bande et les bornes et commandes correspondantes.</p>	<p>To identify a band-pass filter and the terminals and controls relating to it.</p>
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
	<p>Pour marquer un filtre passe-bande à fréquence centrale réglable et les bornes et commandes correspondantes.</p>	<p>To identify a band-pass filter with variable centre frequency and the terminals and controls relating to it.</p>
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
	<p>Pour marquer un filtre passe-bande à largeur de bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.</p>	<p>To identify a band-pass filter with variable pass-band and the terminals and controls relating to it.</p>
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
	<p>Pour marquer un filtre coupe-bande et les bornes et commandes correspondantes.</p>	<p>To identify a band-stop filter and the terminals and controls relating to it.</p>




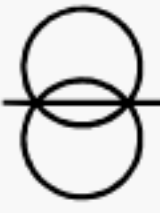





<p>5161</p> 	<p>Effet de mer: réduction maximale</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position maximale de la commande du dispositif de réduction de l'effet de mer.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5141.</i></p>	<p>Anti sea-clutter (position of maximum)</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To indicate the maximum position of the anti sea-clutter control.</p> <p><i>Note - See also symbol 5141.</i></p>
<p>5162</p> 	<p>Effet de pluie: réduction maximale</p> <p>Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la position maximale de la commande de l'effet de pluie.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5142.</i></p>	<p>Anti rain-clutter (position of maximum)</p> <p>On radar control desks primarily used for maritime navigation.</p> <p>To indicate the maximum position of the anti rain-clutter control.</p> <p><i>Note - See also symbol 5142.</i></p>
<p>5163</p> 	<p>Enregistrement sur un support d'information</p> <p>Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5095.</i></p>	<p>Recording on an information carrier</p> <p>To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position.</p> <p><i>Note - See also symbol 5095.</i></p>
<p>5164</p> 	<p>Lecture ou reproduction d'un support d'information</p> <p>Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5096.</i></p>	<p>Reading or reproduction from an information carrier</p> <p>To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position.</p> <p><i>Note - See also symbol 5096.</i></p>
<p>5165</p> 	<p>Effacement d'un support d'information</p> <p>Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5097.</i></p>	<p>Erasing from an information carrier</p> <p>To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier.</p> <p><i>Note - See also symbol 5097.</i></p>
<p>5166</p> 	<p>Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information</p> <p>Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5098.</i></p>	<p>Monitoring input data during writing or recording on an information carrier</p> <p>To identify the control by means of which monitoring of input data during writing or recording is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5098.</i></p>
<p>5167</p> 	<p>Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information</p> <p>Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5099.</i></p>	<p>Monitoring input data after writing or recording on an information carrier</p> <p>To identify the control by means of which monitoring of input data after writing or recording is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5099.</i></p>
<p>5168</p> 	<p>Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information</p> <p>Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5100.</i></p>	<p>Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier</p> <p>To identify the control by means of which monitoring of output data during read-out or reproduction is provided.</p> <p><i>Note - See also symbol 5100.</i></p>
<p>5169</p> 	<p>Blocage de l'enregistrement</p> <p>Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5101.</i></p>	<p>Recording lock</p> <p>To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.</p> <p><i>Note - See also symbol 5101.</i></p>

5170	Marqueur	Marker
	<p>Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique).</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5102.</i></p>	<p>To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier.</p> <p><i>Note - See also symbol 5102.</i></p>
5171	Coupe	Cutting
	<p>Pour marquer la commande du dispositif de coupe, par exemple lors du montage de bandes de papier ou de bandes magnétiques, de bandes perforées ou de films.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5103.</i></p>	<p>To identify the control by means of which the cutting device is operated, e.g. for editing of paper or magnetic tape, punch tape, film.</p> <p><i>Note - See also symbol 5103.</i></p>
5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
	<p>Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à la CEI 60536.</p> <p><i>Note - La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.</i></p>	<p>To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 60536.</p> <p><i>Note - The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.</i></p>
5173	Borne de référence de signal	Signal low terminal
	<p>Pour marquer la borne de référence dont le potentiel est le plus proche de la terre ou de la masse.</p>	<p>To indicate the signal terminal the potential of which is closest to earth or chassis potential.</p>
5177	Démarrage rapide	Fast start
	<p>Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.</p> <p><i>Note 1 - A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5659.</i></p>	<p>To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.</p> <p><i>Note 1 - To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5659.</i></p>
5178	Arrêt rapide	Fast stop
	<p>Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.</p> <p><i>Note - A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.</i></p>	<p>To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.</p> <p><i>Note - To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.</i></p>
5179	Tension d'épreuve diélectrique	Test voltage
	<p>Pour marquer un matériel qui peut supporter une tension d'épreuve diélectrique de 500 V.</p> <p><i>Note - Il est permis d'indiquer d'autres valeurs de tension d'épreuve diélectrique conformément aux normes appropriées de la CEI: voir par exemple la CEI 60414.</i></p>	<p>To identify equipment which can withstand a test voltage of 500 V.</p> <p><i>Note - Other values of test voltage may be indicated in accordance with relevant IEC standards: see for example IEC 60414.</i></p>
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
	<p>Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à la CEI 60536.</p>	<p>To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 60536.</p>


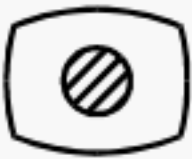
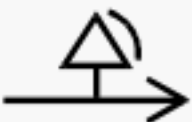

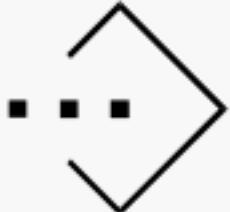




5181	Variabilité par échelons	Variability in steps
	<p>Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.</p> <p><i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5004.</i></p>	<p>To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width.</p> <p><i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5004.</i></p>
5182	Son	Sound; audio
	<p>Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.</p>	<p>To identify controls or terminals related to audio signals.</p>
5183	Variabilité avec effet maximal	Variability, maximum step
	<p>Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.</p> <p><i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5004.</i></p>	<p>To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.</p> <p><i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5004.</i></p>
5184	Horloge; commutateur horaire; minuterie	Clock; time switch; timer
	<p>Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuteries.</p>	<p>To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers..</p>
5185	Réjecteur	Rejection filter; wave trap
	<p>Pour marquer un réjecteur ou les bornes et commandes relatives à un tel filtre.</p>	<p>To identify a rejection filter, or the terminals or controls associated with such a filter.</p>
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
	<p>Pour marquer un appareil redresseur et les bornes et commandes correspondantes.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5003 pour la fonction redresseur.</i></p>	<p>To identify rectifying equipment and its associated terminals and controls.</p> <p><i>Note - See also symbol 5003 for rectifying function.</i></p>
5187	Professeur; surveillant	Teacher; supervisor
	<p>Pour marquer les commandes relatives aux fonctions de professeur ou de surveillant.</p> <p><i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel de l'étudiant au professeur.</i></p>	<p>To identify the controls related to the functions of a teacher or of a supervisor.</p> <p><i>Note - Application, for example, in language laboratories: student calls teacher.</i></p>
5188	Étudiant; utilisateur	Student; operator
	<p>Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'étudiant ou d'utilisateur.</p> <p><i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à l'étudiant.</i></p>	<p>To identify the controls related to the functions of a student or of an operator.</p> <p><i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls student.</i></p>
5189	Groupe d'étudiants; d'utilisateurs	Group of students; group of operators
	<p>Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'un groupe d'étudiants ou d'utilisateurs.</p> <p><i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à un groupe d'étudiants.</i></p>	<p>To identify the controls related to the functions of a group of students or operators.</p> <p><i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls a group of students.</i></p>



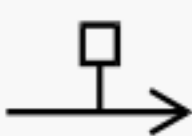
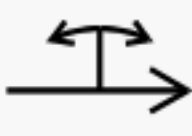


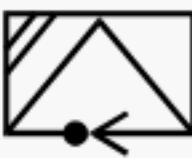



5190	Tous étudiants; tous utilisateurs	All students; all operators
	Pour marquer les commandes relatives aux fonctions concernant tous les étudiants ou tous les utilisateurs. <i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à tous les étudiants.</i>	To identify the controls related to functions concerning all students, operators. <i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls all students.</i>
5191	Réglage de la fenêtre de projection	Frame adjustment
	Pour marquer la commande de réglage de la fenêtre de projection.	To identify the control to adjust the frame during projection.
5192	Enregistreur graphique; traceur	Graphical recorder
	Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique.	To indicate a reference to a graphical recorder.
5193	Imprimante	Printer
	Pour indiquer une référence à une imprimante.	To indicate a reference to a printer.
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	DC/AC-converter
	Pour marquer un convertisseur courant continu/courant alternatif, ainsi que les bornes et commandes correspondantes. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i>	To identify a DC/AC-converter and its associated terminals and controls. <i>Note - See also symbol 5003.</i>
5195	Filtre coupe-bande réglable	Variable band-stop filter
	Pour marquer un filtre coupe-bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a variable band-stop filter and the associated terminals and controls.
5196	Répétiteur du gyrocompas	Gyro indicator
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le répétiteur du gyrocompas.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a gyro indicator.
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas	Gyro indicator setting
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de calage du répétiteur du gyrocompas.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify the control which sets a gyro indicator.
5198	Relèvement par gyrocompas	Gyro-compass true bearing
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime Pour marquer la commande de l'indicateur de relèvement par gyrocompas.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with the gyro-compass true bearing.


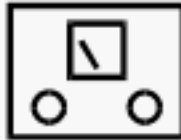




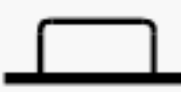


<p>5199</p> 	<p>Gisement</p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de l'indicateur de gisement.</p>	<p>Relative bearing</p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with relative bearing.</p>
<p>5200</p> 	<p>Calage de la couronne de gisement</p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de calage de la couronne de gisement.</p>	<p>Bearing ruler setting</p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control which sets the bearing ruler.</p>
<p>5201</p> 	<p>Égalisation des phases</p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de l'égalisation des phases.</p>	<p>Phase calibration</p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with phase calibration.</p>
<p>5202</p> 	<p>Étalonnage de l'angle</p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande d'étalonnage de l'angle.</p>	<p>Angle calibration</p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with angle calibration.</p>
<p>5204</p> 	<p>Sectionneur de l'antenne de levé de doute</p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le sectionneur de l'antenne de levé de doute.</p>	<p>Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)</p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify the sense-aerial (sense-antenna) switch.</p>
<p>5210</p> 	<p>Parler</p> <p>Pour marquer un dispositif de parole.</p>	<p>Speak</p> <p>To indicate a "speak" facility.</p>
<p>5211</p> 	<p>Écouter</p> <p>Pour marquer un dispositif d'écoute.</p>	<p>Listen</p> <p>To indicate a "listen" facility.</p>
<p>5213</p> 	<p>Manipulateur Morse</p> <p>Pour marquer les bornes ou les commandes relatives à un manipulateur Morse.</p>	<p>Morse key</p> <p>To identify the terminals or controls for a Morse key.</p>





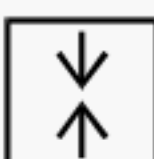
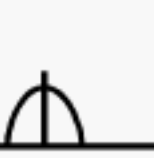



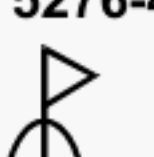
5216 	Approprié aux travaux sous tension Pour indiquer l'adéquation aux travaux sous tension d'outils ou d'équipements de protection du personnel. <i>Note 1 - L'emploi de ce symbole est spécifié, par exemple dans la CEI 60900 pour les outils à main pour travaux sous tension jusqu'à 1000 V en courant alternatif et 1500 V en courant continu, et dans la CEI 60984 pour les protège-bras en matériaux isolants. Ces publications contiennent des prescriptions spécifiques pour l'application de ce symbole, par exemple pour l'indication des limites de travail.</i> <i>Note 2 - Il convient que ce symbole soit utilisé selon l'orientation représentée.</i>	Suitable for live working To indicate the suitability of hand tools or personal protective equipment for live working. <i>Note 1 - The use of this symbol is specified, for instance in IEC 60900 for hand tools for live working up to 1000 V AC and 1500 V DC and in IEC 60984 for sleeves of insulating material. These publications contain specific requirements for the application of the symbol, for example in the indication of the working limit.</i> <i>Note 2 - This symbol should be used in the orientation shown.</i>
5219 	Transformateur de sécurité pour jouets Pour marquer un transformateur de sécurité qui est destiné à alimenter des jouets. Sur un jouet électrique, pour indiquer que ce jouet doit être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité.	Safety isolating transformer for toys To identify a safety isolating transformer which is intended to supply toys. On an electric toy, to indicate that the toy has to be supplied from a safety isolating transformer.
5220 	Transformateur résistant aux courts-circuits Pour marquer un transformateur qui peut résister aux courts-circuits, par construction ou par dispositif incorporé.	Short-circuit-proof transformer To identify a transformer which can withstand a short-circuit, inherently or non-inherently.
5221 	Transformateur de séparation des circuits Pour marquer un transformateur qui est à bobinages séparés.	Isolating transformer To identify a transformer of the isolating type.
5222 	Transformateur de sécurité Pour marquer un transformateur de sécurité.	Safety isolating transformer To identify a safety isolating transformer.
5223 	Transformateur non résistant aux courts-circuits Pour marquer un transformateur qui ne peut pas supporter un court-circuit.	Non-short-circuit-proof transformer To identify a transformer which cannot withstand a short-circuit.
5225 	Prise de courant pour rasoir électrique Pour marquer les prises de courant destinées aux rasoirs électriques et aux appareils similaires de faible puissance. <i>Note - Ce symbole peut également être placé sur les transformateurs de sécurité destinés à l'alimentation de telles prises.</i>	Electric shaver outlet To identify socket outlets for electric shavers and similar low-power apparatus. <i>Note - This symbol may also be applied on safety transformers intended to supply such socket outlets.</i>
5226 	Prélavage, machines à laver le linge Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour indiquer le bac destiné au détergent de prélavage.	Pre-wash, textile washing machines To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for pre-wash detergent.
5227 	Lavage principal, machines à laver le linge Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné au détergent de lavage.	Main wash, textile washing machines To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for main wash detergent.









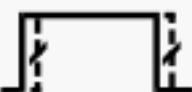

<p>5228</p> 	<p>Rinçage</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p>	<p>Rinsing</p> <p>On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.</p>
<p>5229</p> 	<p>Arrêt après dernier rinçage</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p>	<p>Stop after last rinse</p> <p>On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.</p>
<p>5230</p> 	<p>Essorage</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme. <i>Note - Voir aussi les symboles 5231 et 5585.</i></p>	<p>Spinning</p> <p>On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator. <i>Note - See also symbols 5231 and 5585.</i></p>
<p>5231</p> 	<p>Sans essorage</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande supprimant l'essorage. <i>Note - Voir aussi les symboles 5230 et 5585.</i></p>	<p>Without spinning</p> <p>On textile washing machines. To identify the control by which spinning is prevented. <i>Note - See also symbols 5230 and 5585.</i></p>
<p>5232</p> 	<p>Traitement spécial</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné à l'agent de traitement spécial (adoucisseur pour textiles, par exemple). <i>Note - Voir le symbole 5584 pour "amidonnage".</i></p>	<p>Special treatment</p> <p>On textile washing machines. To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for special treatment agent, such as fabric softener. <i>Note - See symbol 5584 for "laundry starch".</i></p>
<p>5234</p> 	<p>Haut niveau d'eau</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande permettant d'obtenir le haut niveau d'eau.</p>	<p>High water level</p> <p>On textile washing machines. To identify the control by which a high water level may be selected.</p>
<p>5235</p> 	<p>Bas niveau d'eau</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande permettant d'obtenir le bas niveau d'eau.</p>	<p>Low water level</p> <p>On textile washing machines. To identify the control by which a low water level may be selected.</p>
<p>5236</p> 	<p>Vidage</p> <p>Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande de vidage.</p>	<p>Draining</p> <p>On textile washing machines. To identify the draining control.</p>
<p>5237</p> 	<p>Opération de séchage ou de chauffage</p> <p>Sur les machines à laver la vaisselle. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme. <i>Note 1 - Si plusieurs débits caloriques sont proposés, le plus bas d'entre eux peut être représenté en réduisant le nombre de lignes verticales.</i> <i>Note 2 - Voir aussi l'ISO 7000-0535 pour d'autres applications de séchage ou de chauffage.</i></p>	<p>Drying or warming operation</p> <p>On dish washers. To identify the corresponding step on the programme indicator. <i>Note 1 - If more than one level of heat is provided, the lower level can be indicated by reducing the number of vertical lines.</i> <i>Note 2 - See also ISO 7000-0535 for other appliances which involve a drying or warming operation.</i></p>

5244	Commande automatique de gain, champ agrandi	Automatic gain control, large field
	Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.	To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.
5245	Commande automatique de gain, champ réduit	Automatic gain control, small field
	Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.	To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.
5249	Fréquence d'une onde d'alarme	Frequency of an alarm signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'une onde d'alarme.	To identify an alarm signal frequency control.
5250	Conférence	Conference
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande permettant à des abonnés désignés d'entrer en conférence.	On telephone equipment. To identify the control enabling selected subscribers to confer.
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.	On telephone equipment. To identify the control causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.
5252	Mise en réserve d'un appel	Parked (held) call
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande de mise en attente d'un appel pendant une durée limitée.	On telephone equipment. To identify the control causing a call to be set aside for a limited period.
5253	Renvoi (d'un appel)	(Call) transfer
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande de renvoi d'un appel au cours d'une communication.	On telephone equipment. To identify the control used for transferring an established call elsewhere.
5254	Bloc de passage	Link unit
	Pour marquer un boîtier passif reliant deux autres boîtiers sans modifier le signal transmis de l'un à l'autre.	To identify a passive unit which connects two other units without modification of the signal passing from one to the other.
5255	Amplificateur à tube à ondes progressives	Travelling wave tube amplifier
	Pour marquer un amplificateur à tube à ondes progressives.	To identify a travelling wave tube amplifier.

5256	Émetteur de signalisation	Signalling sender
	Pour marquer un matériel qui émet un signal électrique de signalisation.	To identify equipment that sends a signalling electrical signal.
5257	Récepteur de signalisation	Signalling receiver
	Pour marquer un matériel qui reçoit un signal électrique de signalisation.	To identify equipment that receives a signalling electrical signal.
5258	Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande	Frequency of a test, identification or control signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'un signal d'essai.	To identify the control for the test signal frequency.
5259	Fréquence d'un signal de synchronisation	Frequency of a synchronizing signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'un signal de synchronisation.	To identify the control for the synchronizing signal frequency.
5260	Démodulateur	Demodulator
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation d'une porteuse modulée. <i>Note - En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du démodulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5260-1 and 5260-2.</i>	To identify a device in which demodulation of a modulated carrier takes place. <i>Note - In carrier telephony, the category of demodulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5260-1 and 5260-2.</i>
5260-1	Démodulateur, groupe primaire	Demodulator, primary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe primaire d'une porteuse modulée.	To identify a device in which primary group demodulation of a modulated carrier takes place.
5260-2	Démodulateur, groupe secondaire	Demodulator, secondary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe secondaire d'une porteuse modulée.	To identify a device in which secondary group demodulation of a modulated carrier takes place.
5261	Modulateur	Modulator
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la modulation d'une porteuse. <i>Note - En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du modulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5261-1 et 5261-2.</i>	To identify a device in which modulation of carrier takes place. <i>Note - In carrier telephony, the category of modulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5261-1 and 5261-2.</i>
5261-1	Modulateur, groupe primaire	Modulator, primary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe primaire de la porteuse.	To identify a device in which primary group modulation of carrier takes place.
5261-2	Modulateur, groupe secondaire	Modulator, secondary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe secondaire de la porteuse.	To identify a device in which secondary group modulation of carrier takes place.





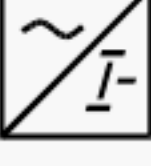




5262	Modem	Modem
	Pour marquer les commandes et les bornes pour un modem.	To identify the controls and terminals for a modem.
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
	Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.	To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
	Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur. <i>Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.</i>	To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch. <i>Note - To be used in association with the symbol 5265.</i>
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
	Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. <i>Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.</i>	To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. <i>Note - To be used in association with the symbol 5264.</i>
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
	Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.	To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.
5267	Fonction de synchronisation	Synchronizing function
	Pour marquer la commande de synchronisation.	To identify a synchronizing control.
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
	Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
	Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	Programmable stop; sleep timer
	Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5132 et 5417.</i>	To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration. <i>Note - See also symbols 5132 and 5417.</i>

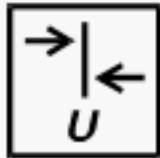
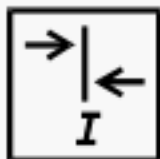
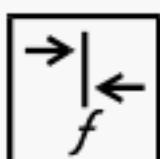





<p>5271</p> 	<p>Sélecteur de canal de données à commande logique</p> <p>Pour marquer un sélecteur de canal de données à commande logique "1 parmi n".</p>	<p>Channel selector with logic control</p> <p>To identify a channel selector "1 out of n", controlled by a logic circuit.</p>
<p>5272</p> 	<p>Producteur d'harmoniques</p> <p>Pour marquer un organe donnant des harmoniques à partir d'une fréquence de base.</p> <p><i>Note - f_0 peut être remplacée par la fréquence concernée, par exemple 4 kHz.</i></p>	<p>Harmonic generator</p> <p>To identify a unit producing harmonic frequencies from a fundamental frequency.</p> <p><i>Note - f_0 may be replaced by the frequency concerned, for example 4 kHz.</i></p>
<p>5273</p> 	<p>Permutateur automatique</p> <p>Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur automatique.</p>	<p>Automatic change-over unit</p> <p>To identify the controls and terminals of an automatic change-over unit.</p>
<p>5274</p> 	<p>Permutateur manuel</p> <p>Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur manuel.</p>	<p>Manual change-over unit</p> <p>To identify the controls and terminals of a manual change-over unit.</p>
<p>5275</p> 	<p>Dispositif de protection contre les surtensions</p> <p>Pour marquer un organe protégeant les installations contre les surtensions, par exemple celles apparaissant en cas d'orage.</p>	<p>Overvoltage protection device</p> <p>To identify equipment providing protection against over-voltages, for example, as a result of lightning.</p>
<p>5276</p> 	<p>Local</p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située localement.</p> <p><i>Note - Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 et 5276-5.</i></p>	<p>Local</p> <p>To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated locally.</p> <p><i>Note - The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 and 5276-5.</i></p>
<p>5276-1</p> 	<p>Porteuse, local</p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située localement.</p>	<p>Carrier, local</p> <p>To indicate that the origin of a carrier signal is situated locally.</p>
<p>5276-2</p> 	<p>Pilote, local</p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située localement.</p>	<p>Pilot, local</p> <p>To indicate that the origin of a pilot signal is situated locally.</p>
<p>5276-3</p> 	<p>Mesure, local</p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située localement.</p>	<p>Measure, local</p> <p>To indicate that the origin of a measurement signal is situated locally.</p>
<p>5276-4</p> 	<p>Signalisation, local</p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située localement.</p>	<p>Signalling, local</p> <p>To indicate that the origin of a signalling signal is situated locally.</p>

5276-5 	Alarme, local Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située localement.	Alarm, local To indicate that the origin of an alarm signal is situated locally.
5277 	Distant Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située à distance. <i>Note - Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 et 5277-5.</i>	Remote To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated at a distant location. <i>Note - The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 and 5277-5.</i>
5277-1 	Porteuse, à distance Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située à distance.	Carrier, remote To indicate that the origin of a carrier signal is situated at a distant location.
5277-2 	Pilote, à distance Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située à distance.	Pilot, remote To indicate that the origin of a pilot signal is situated at a distant location.
5277-3 	Mesure, à distance Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située à distance.	Measure, remote To indicate that the origin of a measurement signal is situated at a distant location.
5277-4 	Signalisation, à distance Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située à distance.	Signalling, remote To indicate that the origin of a signalling signal is situated at a distant location.
5277-5 	Alarme, à distance Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située à distance.	Alarm, remote To indicate that the origin of an alarm signal is situated at a distant location.
5278 	Gigue de phase Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de mesure de la gigue de phase.	Phase jitter To identify the controls and terminals of a phase jitter measuring equipment.
5279 	Réducteur de gigue Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réduisant la gigue de phase.	Phase jitter filter To identify the controls and terminals of a phase jitter filter.
5280 	Boucle Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de bouclage de ligne de transmission.	Loop To identify the controls and terminals of a transmission line looping device.


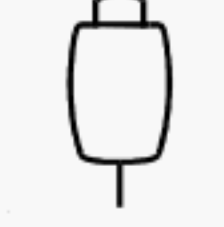





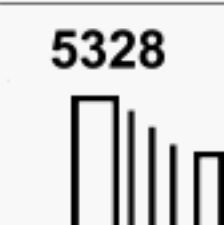
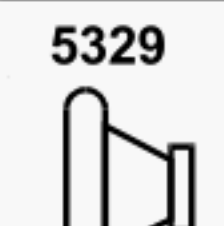
5281	Coupleur numérique	Digital combiner
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un coupleur numérique. <i>Note - Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.</i>	To identify the controls and terminals of a digital combiner. <i>Note - Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.</i>
5282	Séparateur numérique	Digital separator
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un séparateur numérique. <i>Note - Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.</i>	To identify the controls and terminals of a digital separator. <i>Note - Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.</i>
5283	Répéteur-régénérateur	Regenerative repeater
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un appareil qui effectue la régénération des signaux numériques avec d'autres fonctions auxiliaires.	To identify the controls and terminals of a device that performs digital signal regeneration, together with auxiliary functions.
5284	Convertisseur à sortie stabilisée en tension	Converter with stabilized output voltage
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un convertisseur fournissant une tension constante. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i>	To identify the controls and terminals of a converter supplying a constant voltage. <i>Note - See also symbol 5003.</i>
5285	Organe réglable	Adjustable device
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réglable. <i>Note - Un symbole littéral ou graphique peut être placé à l'intérieur du symbole pour marquer l'organe.</i>	To identify the controls and terminals of an adjustable device. <i>Note - A letter symbol or a graphical symbol may be added inside the symbol to identify the device.</i>
5286	Correcteur de distorsion	Distortion corrector
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion. <i>Note - La fonction correspondant peut être ajoutée à l'intérieur du symbole, comme dans les symboles 5286-1, 5286-2 et 5286-3.</i>	To identify the controls and terminals of a distortion corrector. <i>Note - The relevant function may be added inside the symbol, as in symbols 5286-1, 5286-2 and 5286-3.</i>
5286-1	Correcteur de distorsion, amplitude/fréquence	Distortion corrector, amplitude/frequency
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion amplitude/fréquence.	To identify the controls and terminals of an amplitude/frequency distortion corrector.
5286-2	Correcteur de distorsion, phase/fréquence	Distortion corrector, phase/frequency
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion phase/fréquence.	To identify the controls and terminals of a phase/frequency distortion corrector.
5286-3	Correcteur de distorsion, temps propagation/fréquence	Distortion corrector, delay/frequency
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion de temps propagation en fonction de la fréquence.	To identify the controls and terminals of a delay/frequency distortion corrector.
5287	Suivi de piste	Tracking
	Pour marquer la commande par laquelle le suivi de piste optimal d'enregistrements extérieurs peut être obtenu.	To identify the control by which the optimum tracking of extraneous recordings can be achieved.










5288	Doublage	Dubbing
	Pour marquer la commande de substitution, d'addition ou de mixage de son.	To identify the control for substitution, addition or mixing of sound.
5289	Aide à l'application	Application assistance
	Pour marquer la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'information supplémentaire.	To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information.
5290	Page maintenue	Page hold
	Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple en télétexte.	To identify the control for page hold on a display unit, e.g. for teletext.
5291	Mode image dans l'image	Picture-in-picture mode
	Pour marquer la commande du mode image dans l'image.	To identify the control for picture-in-picture mode.
5292	Échange	Interchange
	Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte. <i>Note - Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0273 "Échange".</i>	To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext. <i>Note - This symbol is standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".</i>
5293	Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture	Position switch having a break contact with positive opening operation
	Pour indiquer la manoeuvre positive d'ouverture du contact d'ouverture. <i>Note - Pour la définition d'une manoeuvre positive d'ouverture d'un appareil mécanique de connexion, voir VEI 441-16-11.</i>	To indicate the positive opening operation of the break contact. <i>Note - For the definition of a positive opening operation of a mechanical switching device, see IEC 441-16-11.</i>
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
	Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle très sale".	On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for badly soiled items.
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
	Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle sale".	On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for normally soiled items.
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
	Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle peu sale".	On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for lightly soiled items.
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
	Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle fragile".	On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for delicate items.

<p>5298</p> 	<p>Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau</p> <p>Sur des lave-vaisselle. Pour marquer le bac de l'agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau (sel) et pour marquer l'indicateur s'y rapportant.</p> <p><i>Note - Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits de régénération.</i></p>	<p>Regenerating agent</p> <p>On dish washers. To identify the container for the regenerating agent for water softening (salt) and to identify the relevant indicator.</p> <p><i>Note - The same symbol may be used on the packaging of the regenerating agent.</i></p>
<p>5299</p> 	<p>Agent de rinçage</p> <p>Sur des lave-vaisselle. Pour marquer le bac destiné aux agents de rinçage tels que les composés anticalcaires, et pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p> <p><i>Note - Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits de rinçage.</i></p>	<p>Clear rinsing agent</p> <p>On dish washers. To identify the container for the clear rinsing agent, such as anti-spotting compound, and to identify the relevant step on the programme indicator.</p> <p><i>Note - The same symbol may be used on the selling package of the rinsing agent.</i></p>
<p>5300</p> 	<p>Rinçage avant lavage, lave-vaisselle</p> <p>Sur des lave-vaisselle. Pour marquer sur l'indicateur de programme la commande ou l'étape pour le rinçage avant lavage.</p>	<p>Pre-wash, dish washers</p> <p>On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for pre-washing.</p>
<p>5301</p> 	<p>Détergent pour le lavage de la vaisselle</p> <p>Sur des lave-vaisselle. Pour marquer le bac réservé au détergent pour le lavage de la vaisselle et pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p> <p><i>Note - Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits détergents.</i></p>	<p>Detergent for dish washing</p> <p>On dish washers. To identify the container for dish washing detergent and to identify the relevant step on the programme indicator.</p> <p><i>Note - The same symbol may be used on the selling package of the detergent.</i></p>
<p>5302</p> 	<p>Convertisseur à sortie stabilisée en courant</p> <p>Pour marquer un convertisseur fournissant un courant constant.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i></p>	<p>Converter with stabilized output current</p> <p>To identify a converter supplying a constant current.</p> <p><i>Note - See also symbol 5003.</i></p>
<p>5303</p> 	<p>Amplificateur opérationnel</p> <p>Pour marquer un amplificateur opérationnel, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.</p>	<p>Operational amplifier</p> <p>To identify an operational amplifier, its control, its connection or the device itself.</p>
<p>5304</p> 	<p>Organe comportant des opérateurs logiques</p> <p>Pour marquer des organes effectuant des opérations logiques, leurs commandes, leurs connexions ou les organes eux-mêmes.</p>	<p>Equipment containing logic elements</p> <p>To identify equipment performing logic operations, its control, its connection or the device itself.</p>
<p>5305</p> 	<p>Échantillonneur</p> <p>Pour marquer un organe d'échantillonnage, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.</p>	<p>Sampling unit</p> <p>To identify a sampling unit, its control, its connections or the device itself.</p>
<p>5306</p> 	<p>Comparateur, général</p> <p>Pour marquer un comparateur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.</p> <p><i>Note - Le symbole littéral des grandeurs comparées peut être inscrit au centre, dans la partie basse du symbole, comme dans les symboles 5306-1, 5306-2 et 5306-3.</i></p>	<p>Comparator, general</p> <p>To identify a comparator, its control, its connections or the device itself.</p> <p><i>Note - The letter symbol for the quantities compared may be inserted centrally in the lower part of the symbol, as in symbols 5306-1, 5306-2 and 5306-3.</i></p>

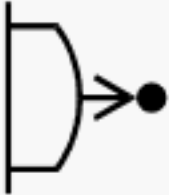
5306-1	Comparateur de tension	Comparator, voltage
	Pour marquer un comparateur de tension, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a voltage comparator, its control, its connections or the device itself.
5306-2	Comparateur de courant	Comparator, current
	Pour marquer un comparateur de courant, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a current comparator, its control, its connections or the device itself.
5306-3	Comparateur de fréquence	Comparator, frequency
	Pour marquer un comparateur de fréquence, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a frequency comparator, its control, its connections or the device itself.
5307	Alarme en général	Alarm, general
	Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande. <i>Note 1 - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 - S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i>	To indicate an alarm on a control equipment. <i>Note 1 - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 - If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i>
5308	Alarme urgente	Urgent alarm
	Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande. <i>Note 1 - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 - S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i> <i>Note 3 - L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.</i>	To indicate an urgent alarm on a control equipment. <i>Note 1 - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 - If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i> <i>Note 3 - The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.</i>
5309	Réarmement du système d'alarme	Alarm system clear
	Sur tout appareil d'alarme. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale. <i>Note - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.</i>	On alarm equipment. To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state. <i>Note - The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.</i>
5310	Trame en transmission numérique	Frame in digital transmission
	En transmission numérique. Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en trame.	In digital transmission. To indicate the use of pulses assembled in a frame.
5311	Multiframe en transmission numérique	Multiframe in digital transmission
	En transmission numérique. Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en multiframe.	In digital transmission. To indicate the use of pulses assembled in a multiframe.


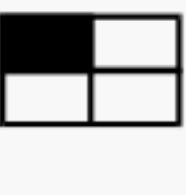

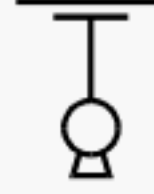
<p>5312</p> 	<p>Verrouillage de trame en transmission numérique</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer un verrouillage de trame.</p>	<p>Frame alignment in digital transmission</p> <p>In digital transmission. To indicate frame alignment.</p>
<p>5313</p> 	<p>Perte de verrouillage de trame en transmission numérique</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer la perte d'un verrouillage de trame.</p>	<p>Loss of frame alignment in digital transmission</p> <p>In digital transmission. To indicate that frame alignment has been lost.</p>
<p>5314</p> 	<p>Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer une erreur du signal de verrouillage de trame.</p>	<p>Error in frame alignment in digital transmission</p> <p>In digital transmission. To indicate an error in the frame alignment signal.</p>
<p>5315</p> 	<p>Signal à deux niveaux</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer un signal à deux niveaux, par exemple un signal binaire.</p>	<p>Two-level signal</p> <p>In digital transmission. To indicate a two-level signal, for example a binary signal.</p>
<p>5316</p> 	<p>Signal à trois niveaux</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer un signal à trois niveaux, par exemple un signal bipolaire.</p>	<p>Three-level signal</p> <p>In digital transmission. To indicate a three-level signal, for example a bipolar signal.</p>
<p>5317</p> 	<p>Signal binaire codé</p> <p>En transmission numérique. Pour indiquer un signal codé en binaire, par exemple en modulation par impulsions et codage (MIC).</p>	<p>Binary coded signal</p> <p>In digital transmission. To indicate a binary coded signal, for example in pulse code modulation (PCM).</p>
<p>5318</p> 	<p>Vues stroboscopiques, symbole général</p> <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes. <i>Note - En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.</i></p>	<p>Strobe, general</p> <p>To identify the control to display a succession of still pictures on a screen. <i>Note - When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.</i></p>
<p>5318-1</p> 	<p>Vues stroboscopiques, matériel vidéo</p> <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.</p>	<p>Strobe, video equipment</p> <p>To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.</p>
<p>5319</p> 	<p>Inhibition de l'alarme</p> <p>Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande. <i>Note - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i></p>	<p>Alarm inhibit</p> <p>To identify the alarm inhibit on control equipment. <i>Note - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i></p>
<p>5320</p> 	<p>Éclairage indirect</p> <p>Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.</p>	<p>Indirect lighting</p> <p>To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.</p>

5321 	Éclairage à faible intensité Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.	Low-intensity lighting To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.
5322 	Commutateur tenu à la main Pour marquer les commandes ou les points de raccordement associés à des commutateurs tenus à la main.	Hand-held switch To identify controls or connection points associated with hand-held switches.
5323 	Diaphragme à iris, ouvert Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.	Iris diaphragm, open To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.
5324 	Diaphragme à iris, fermé Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.	Iris diaphragm, closed To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.
5325 	Petit foyer Sur un équipement radiologique Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.	Small focal spot On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.
5326 	Foyer moyen Sur un équipement radiologique. Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant. <i>Note - En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.</i>	Intermediate focal spot On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament. <i>Note - Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.</i>
5327 	Grand foyer Sur un équipement radiologique. Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.	Large focal spot On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a large focal spot or the connections for the corresponding filament.
5328 	Commande de radiographie Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.	Radiographic control To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.
5329 	Radiographie indirecte Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.	Indirect radiography To identify controls or indicators for indirect radiography.




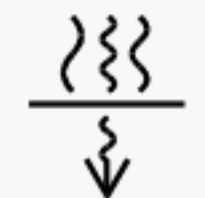


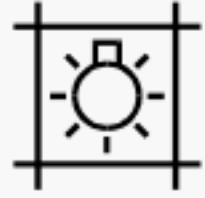
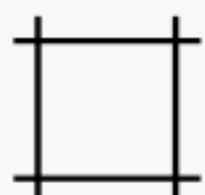
5330	Radioscopie	Radioscopy
	Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.	To identify controls or indicators for radiology (fluoroscopy).
5331	Appareil de catégorie AP	Category AP equipment
	Sur le matériel médical. Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole. <i>Note - AP = Anaesthesia proofed.</i>	On medical equipment. To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used. <i>Note - AP = Anaesthesia proofed.</i>
5332	Appareil de catégorie APG	Category APG equipment
	Sur le matériel médical. Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole. <i>Note 1 - AP = Anaesthesia proofed.</i> <i>Note 2 - G = Gas.</i>	On medical equipment. To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used. <i>Note 1 - AP = Anaesthesia proofed.</i> <i>Note 2 - G = Gas.</i>
5333	Partie appliquée du type BF	Type BF applied part
	Sur le matériel médical. Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	On medical equipment. To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5334	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type BF applied part
	Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5335	Partie appliquée du type CF	Type CF applied part
	Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	On medical equipment. To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5336	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type CF applied part
	Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5337	Tube radiogène	X-ray tube
	Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.	To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.
5338	Ensemble radiogène à rayonnement X	X-ray source assembly
	Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.	To indicate a reference to an X-ray source assembly.

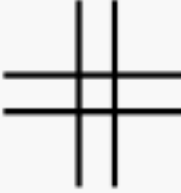
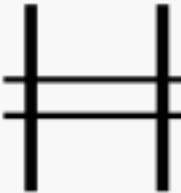





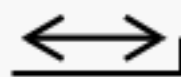
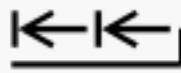
5339 	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.	X-ray source assembly, emitting To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.
5340 	Statif vertical de radioscopie Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie. <i>Note - Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.</i>	Vertical radioscopic stand To indicate a reference to a vertical radioscopic stand. <i>Note - This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.</i>
5341 	Statif vertical de radiographie Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie. <i>Note - Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.</i>	Vertical radiographic stand To indicate a reference to a vertical radiographic stand. <i>Note - This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.</i>
5342 	Table horizontale de radiographie Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Horizontal radiographic table To indicate a reference to a horizontal radiographic table. <i>Note - The symbol is shown with radiographic image receptor.</i>
5343 	Statif de radiophotographie Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.	Photo-fluorographic stand To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.
5344 	Caméra de radiophotographie Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radioscopique.	Photo-fluorographic camera To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radioscopic screen.
5345 	Équipement pour tomographie Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique. <i>Note 1 - Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.</i>	Equipment for tomography To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode. <i>Note 1 - This symbol is shown with a horizontal table.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.</i>
5346 	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Tilting table with overtable X-ray source assembly To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly. <i>Note - This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.</i>
5347 	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.</i>	Tilting table with undertable X-ray source assembly To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly. <i>Note - This symbol is shown here with a spot film device.</i>


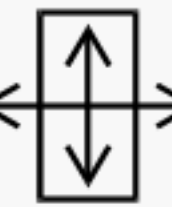




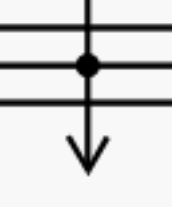

5348	Dispositif de compression pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic compression device
	Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement. <i>Note - La flèche peut indiquer des directions différentes.</i>	To indicate a reference to a compression device in position for use. <i>Note - The arrow can identify different directions.</i>
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement	Radiodiagnostic compression device, movement
	Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche. <i>Note - La flèche peut indiquer des directions différentes.</i>	To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow. <i>Note - The arrow can identify different directions.</i>
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression	Radiodiagnostic compression device, pressure applied
	Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient.	To identify controls or indicators for application of pressure to the patient.
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée	Radiodiagnostic compression device, parked
	Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée.	To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position.
5352	Grille antidiffusante	Anti-scatter grid
	Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.	To identify a reference to an anti-scatter grid.
5353	Grille antidiffusante: mouvement	Anti-scatter grid: movement
	Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.	To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.
5354	Grille antidiffusante: non utilisée	Anti-scatter grid: not used
	Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.	To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.
5355	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic automatic control system
	Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.</i>	To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposur. <i>Note - This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.</i>
5356	Sériographie à un seul film radiographique	Serial changer for single radiographic film
	Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.</i>	To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas. <i>Note - This symbol is shown here with six subdivisions.</i>

5359 	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: full format and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>
5360 	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: division by two and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>
5361 	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: division by four and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>
5362 	Changeur de films ou de cassettes Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.	Film or cassette changer To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.
5363 	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.	Film or cassette changers: bi-plane operation To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.
5364 	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.
5365 	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.
5366 	Statif radiologique tout au sol Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	Floor mounted radiological equipment To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor. <i>Note - This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>
5367 	Équipement radiologique plafonnier Pour indiquer une référence à un support plafonnier. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	Ceiling suspended radiological equipment To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling. <i>Note - This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>



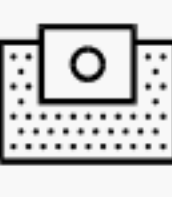
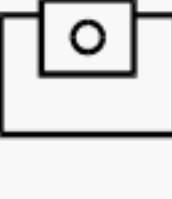


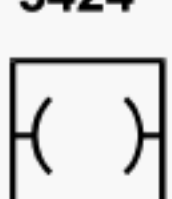
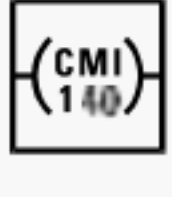
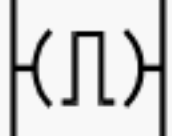
5368 	Table de radio-urologie Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.	Radiodiagnostic urological table To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.
5369 	Table chirurgicale Sur le matériel médical. Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.	Surgical table On medical equipment. To indicate a reference to a surgical table.
5370 	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.	Patient's chair, rotation about a vertical axis To identify the control for rotating a patient's chair.
5371 	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.	Patient's chair, tilt about a horizontal axis To identify the control for tilting a patient's chair.
5372 	Craniographe Pour indiquer une référence à un craniographe.	Craniographic equipment To indicate a reference to craniographic equipment.
5373 	Arceau de radiodiagnostic Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.	Radiodiagnostic C-arm To indicate a reference to equipment with C-arm.
5374 	Bras en U pour radiodiagnostic Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.	Radiodiagnostic U-arm To indicate a reference to equipment with U-arm.
5375 	Mammographe Pour indiquer une référence à un mammographe.	Mammographic equipment To indicate a reference to mammographic equipment.
5376 	Intensificateur d'image radiologique Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.	X-ray image intensifier To indicate a reference to an X-ray image intensifier.
5377 	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.	X-ray image intensifier with stabilized input To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.



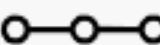
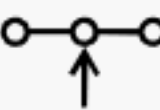
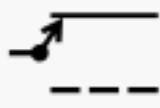
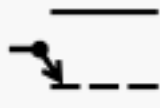



5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
	<p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X.</p> <p><i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i></p> <p><i>Note 2 - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i></p>	<p>To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier.</p> <p><i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i></p> <p><i>Note 2 - This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i></p>
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
	<p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.</p> <p><i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i></p> <p><i>Note 2 - Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i></p>	<p>To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier.</p> <p><i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i></p> <p><i>Note 2 - This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i></p>
5380	Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	X-ray image intensifier, gettering
	<p>Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.</p>	<p>To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.</p>
5381	Filtre de rayonnement ou filtration	Radiation filter or filtration
	<p>Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.</p>	<p>To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.</p>
5382	Seringue d'injection	Injection syringe
	<p>Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.</p>	<p>To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.</p>
5383	Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	Indication of radiation field centre by light
	<p>Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.</p>	<p>To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.</p>
5384	Indicateur lumineux du champ de rayonnement	Indication of radiation field by light
	<p>Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.</p>	<p>To identify controls for indication of the radiation field by light.</p>
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	Beam limiting device, open
	<p>Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.</p>	<p>To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.</p>

<p>5386</p> 	<p>Dispositif de limitation du faisceau, fermé</p> <p>Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.</p>	<p>Beam limiting device, closed</p> <p>To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.</p>
<p>5387</p> 	<p>Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets</p> <p>Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.</p> <p><i>Note - Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.</i></p>	<p>Beam limiting device with separate opening of the shutters</p> <p>To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.</p> <p><i>Note - The controlled shutters are shown in thicker lines.</i></p>
<p>5388</p> 	<p>Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets</p> <p>Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.</p> <p><i>Note - Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.</i></p>	<p>Beam limiting device with separate closing of the shutters</p> <p>To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.</p> <p><i>Note - The controlled shutters are shown in thicker lines.</i></p>
<p>5389</p> 	<p>Patient, mince</p> <p>Pour indiquer une référence à un patient mince.</p>	<p>Patient, thin</p> <p>To indicate a reference to a thin patient.</p>
<p>5390</p> 	<p>Patient, normal</p> <p>Pour indiquer une référence à un patient normal.</p> <p><i>Note - En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais. En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.</i></p>	<p>Patient, normal</p> <p>To indicate a reference to a normal patient.</p> <p><i>Note - Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient. Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.</i></p>
<p>5391</p> 	<p>Patient, épais</p> <p>Pour indiquer une référence à un patient épais.</p>	<p>Patient, obese</p> <p>To indicate a reference to an obese patient.</p>
<p>5392</p> 	<p>Support du patient, basculement</p> <p>Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.</p>	<p>Patient support, tilting</p> <p>To identify the control for tilting the patient support or examination table.</p>
<p>5393</p> 	<p>Support du patient, mouvement longitudinal</p> <p>Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.</p>	<p>Patient support, longitudinal movement</p> <p>To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.</p>
<p>5394</p> 	<p>Support du patient, déplacement par étapes</p> <p>Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.</p>	<p>Patient support, stepwise movement</p> <p>To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.</p>

5395 	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).	Patient support, orthogonal movement to its plane To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).
5396 	Support du patient, mouvements dans son plan Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.	Patient support, movements in its plane To identify controls for movements in the plane of the patient support.
5397 	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.	Patient support, rotation about a longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.
5398 	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.	Patient cradle, rotation about its longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.
5399 	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.	Patient support, rotation about an orthogonal axis To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.
5401 	Mouvement tomographique sans rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement without X radiation To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.</i>
5402 	Mouvement tomographique avec rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement with X radiation To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.</i>
5403 	Réglage du plan de coupe tomographique Sur un équipement radiologique de tomographie. Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.	Tomographic layer selection On radiological tomographic equipment. To identify the control for setting the tomographic layer.
5404 	Rotation d'anode, vitesse normale Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.	Anode rotation, normal speed To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.
5405 	Rotation d'anode, grande vitesse Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.	Anode rotation, high speed To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.







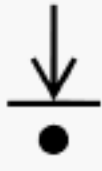



5406	Chambre d'ionisation	Ionization chamber
	Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.	To indicate a reference to an ionization chamber.
5407	Image électronique, aspect normal	Electronic image, normal aspect
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image de présentation normale. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to a normal aspect image. <i>Note - Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410.</i>
5408	Image électronique, inversée droite-gauche	Electronic image, reversal right-to-left
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to a right-to-left image reversal. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.</i>
5409	Image électronique, inversée haut-bas	Electronic image, inverted top-to-bottom
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.</i>
5410	Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche	Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.</i>
5411	Image électronique, réversible noir-blanc	Electronic image, reversal black-to-white
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image réversible noir-blanc.	On image viewing equipment. To indicate a reference to a black-to-white image reversal.
5412	Image électronique, champ de référence	Electronic image, reference field
	Sur le matériel de visualisation Pour marquer tout ce qui concerne le champ de référence.	On image viewing equipment. To indicate everything concerning the reference field.
5413	Image électronique, correction du gamma	Electronic image, gamma control
	Sur le matériel d'imagerie électronique. Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.	On electronic imaging equipment. To indicate a reference to control of gamma.
5415	Affichage du temps écoulé	Elapsed time display
	Pour identifier l'affichage du temps écoulé ou l'organe de commande correspondant depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.). <i>Note - Voir aussi le symbole 5416.</i>	To identify a display, or the control for the display, of the elapsed time from the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.). <i>Note - See also symbol 5416.</i>



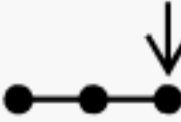
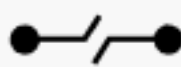
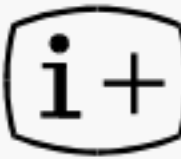





5416 	Affichage du temps restant Pour identifier l'affichage du temps, restant ou l'organe de commande correspondant, jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.). <i>Note - Voir aussi le symbole 5415.</i>	Remaining time display To identify a display, or the control for the display, of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.). <i>Note - See also symbol 5415.</i>
5417 	Programmation d'une durée Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5132 and 5270.</i>	Programmable duration To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration. <i>Note - See also symbols 5132 and 5270.</i>
5418 	Réservoir à poussière, plein Sur un matériel à dépoussiérer. Pour indiquer que le réservoir à poussière est plein. <i>Note - Il est permis de noircir la zone circulaire.</i>	Dust bag, full On dust removal equipment. To indicate that the dust bag is full. <i>Note - The circular area may be filled.</i>
5419 	Réservoir à poussière Sur un matériel à dépoussiérer. Pour marquer l'emplacement du réservoir à poussière ou le dispositif permettant d'y accéder. <i>Note - Il est permis de noircir la zone circulaire.</i>	Dust bag On dust removal equipment. To identify the location of the dust bag or the device which gives access to it. <i>Note - The circular area may be filled.</i>
5420 	Embrouilleur Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un embrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	Scrambler On telecommunications equipment. To identify a scrambler, its control, its connections or the device itself.
5421 	Désembrouilleur Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un désembrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	Descrambler On telecommunications equipment. To identify a descrambler, its control, its connections or the device itself.
5424 	Dispositif général d'interface Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figuré dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.</i>	Interface device, general To identify a device providing an interface between equipment. <i>Note - The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.</i>
5424-1 	Dispositif d'interface, 140 Mbit/s Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements. <i>Note - CMI = Code Mark Inversion.</i>	Interface device, 140 Mbit/s To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment.
5424-2 	Dispositif d'interface, binaire Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.	Interface device, binary To identify a device providing a binary interface between equipment.

5424-3	Dispositif d'interface, synchronisation	Interface device, synchronization
	Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements. <i>Note - Un chiffre donnant l'ordre de priorité pourra être inclus.</i>	To identify a device providing a synchronization interface between equipment.
5430	Priorité	Priority
	Pour indiquer la situation de priorité d'un appareil, d'un circuit ou d'une fonction. <i>Note - Un chiffre donnant l'ordre de priorité pourra être inclus.</i>	To indicate the priority situation for an apparatus, circuit or function. <i>Note - A figure representing the order of priority may be included.</i>
5431	Liaison directe	Direct link
	Sur un matériel de télécommunication. Pour indiquer une voie qui est accessible aux extrémités d'une liaison mais non dans une station-relais.	On telecommunications equipment. To indicate a channel which is accessible at the ends of a link but not at relay stations.
5432	Liaison omnibus	Omnibus link
	Sur un matériel de télécommunication. Pour indiquer une voie qui est accessible simultanément aux deux extrémités d'une liaison et dans les stations relais.	On telecommunications equipment. To indicate a channel which is simultaneously accessible at the ends of a link and at relay stations.
5433	Fonctionnement normal	Normal operation
	Pour identifier l'équipement qui est normalement utilisé pour fournir un service ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi. <i>Note - Le symbole 5433 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5434.</i>	To identify equipment that is normally used to provide service, or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected. <i>Note - The symbol 5433 shall be used in conjunction with symbol 5434.</i>
5434	Fonctionnement réserve	Reserve operation
	Pour identifier l'équipement servant de réserve quand l'équipement normalement utilisé est indisponible ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi. <i>Note - Le symbole 5434 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5433.</i>	To identify equipment that provides reserve service when the equipment normally used is unavailable or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected. <i>Note - The symbol 5434 shall be used in conjunction with symbol 5433.</i>
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
	Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.	On display equipment. To identify a combined control for brightness and contrast.
5436	Mise au silence	Sound muting
	Pour marquer la commande de suppression du son.	To identify the control for suppressing the sound.
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
	Pour marquer la commande de reproduction sonore par effet spatial, ou la position d'effet spatial d'un interrupteur.	To identify the spatial sound reproduction control or the spatial effect position of a switch.



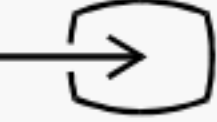




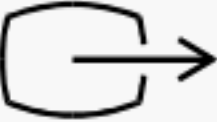

5439A	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
	Pour marquer la commande de recherche automatique afin d'obtenir un accord, par exemple sur le plus proche canal, programme, poste, etc., disponible.	To identify the control for automatic search to tune in, for instance in the next available channel, programme, station, etc.
5439B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
	Autre représentation graphique. Même signification que 5439A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5439A.
5440	Minuterie programmable (programmateur), symbole général	Programmable timer, general
	Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée. <i>Note - Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.</i>	To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function. <i>Note - See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.</i>
5444	Indicateur de réception de la télécommande	Remote control reception indicator
	Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus.	To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
	Pour marquer une commande permettant l'entrée d'un ou de plusieurs chiffres, par exemple pour la sélection des canaux de programme.	To identify a control with single or multi-digit entry, for instance to permit selection of programme channels.
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
	Pour marquer le commutateur de sélection des bandes de fréquences.	To identify the frequency band selection switch.
5448	Entrée/sortie	Input/output
	Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie. <i>Note - Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.</i>	To identify a combined input/output connector or mode. <i>Note - To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.</i>
5457	Retour automatique	Auto reverse
	Pour marquer la commande du retour automatique.	To identify the control for an automatic reverse action.
5459	Éjection	Eject
	Pour marquer la commande d'éjection. <i>Note - Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.</i>	To identify the control for the eject function. <i>Note - This symbol should be used instead of symbol 5113.</i>

5460 	Fin de mise en mémoire Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire. <i>Note - Pour la mémorisation en service, voir l'ISO 7000-0987.</i>	Storage/store mode finished To identify the control to finish a storage/store mode. <i>Note - For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.</i>
5463 	Mode télétexte Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée).	Teletext mode To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.
5464 	Mode de réception par satellite, général Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite. <i>Note - Associé au symbole 5049, comme dans le symbole 5464-1, le symbole marque la commande pour la réception de la télévision par satellite.</i>	Satellite reception mode, general On telecommunications receivers. To identify the control which allows the equipment to receive satellite broadcasting transmissions. <i>Note - In combination with symbol 5049, as in symbol 5464-1, the symbol identifies the control for receiving satellite television.</i>
5464-1 	Mode de réception par satellite, télévision Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.	Satellite reception mode: television On telecommunications receivers. To identify the control which allows the equipment to receive satellite television transmissions.
5467 	Gel de l'image Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande par laquelle l'image affichée peut être figée. <i>Note - Il est permis de noircir les triangles.</i>	Picture freeze On display equipment. To identify the control by which the displayed picture can be frozen. <i>Note - The triangles may be filled in.</i>
5470A 	Avance rapide avec visualisation Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).	Run with visualization: cue On video equipment. To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).
5470B 	Avance rapide avec visualisation Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.	Run with visualization: cue Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.
5471 	Image par image, symbole général Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement. <i>Note 1 - Il est permis de noircir le triangle.</i> <i>Note 2 - Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.</i>	Frame by frame, general To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually. <i>Note 1 - The triangle may be filled in.</i> <i>Note 2 - On video equipment, symbol 5471-1 may be used.</i>
5471-1 	Image par image, vidéo Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement. <i>Note 1 - Il est permis de noircir le triangle.</i> <i>Note 2 - Voir 5471 pour le symbole général.</i>	Frame by frame, video On video equipment. To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually. <i>Note 1 - The triangle may be filled in.</i> <i>Note 2 - For general use, see symbol 5471.</i>





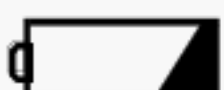



5493	Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, bilateral
	Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement des deux côtés de la zone de cuisson.	To identify an indicating or control element for a bilateral enlargement of the cooking zone.
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
	Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.	To identify the control which returns a device to its initial state.
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
	Pour marquer la commande par laquelle il suffit pour un appel de composer un code simple au lieu du numéro complet pour obtenir des numéros appelés souvent. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call can be made by dialling a simple code (e.g. a number) in place of the complete telephone number when calling commonly used numbers. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5499	Transfert de base	Basic diversion
	Pour marquer la commande par laquelle tous les appels arrivant à ce téléphone sont déviés vers un autre téléphone. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call to this telephone is diverted to another telephone. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
	Pour marquer la commande qui permet d'établir une conférence téléphonique entre ce téléphone et deux autres abonnés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control which allows a telephone conference between this telephone and two other parties. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5501	Rappel du demandé	Call-back
	Pour marquer la commande par laquelle le numéro demandé occupé sera automatiquement rappelé dès qu'il sera libre. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call will automatically be made again as soon as the line called is free. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
	Pour marquer la commande par laquelle tous les appels étant destinés à ce téléphone sont arrêtés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which all calls to this telephone are blocked. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5503	Annulation générale	General cancel
	Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control to cancel any of the services previously activated. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
	Pour marquer la commande par laquelle le dernier numéro composé est rappelé (par exemple, s'il était occupé alors). Ce service peut être répété (par exemple si le numéro est toujours occupé). <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which the last number dialled is called again (e.g. if it was previously engaged). This service can be repeated (e.g. if still engaged). <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
	Pour marquer la commande par laquelle l'appel sera dévié vers un autre téléphone si on ne répond pas sur ce poste. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call will be diverted to another telephone if there is no answer at this telephone. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>









5506 	Attente pour recherche <p>Pour marquer la commande permettant à l'utilisateur de "garder" quelqu'un à qui il parle pendant qu'il effectue un autre appel.</p> <p><i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i></p>	Enquiry call <p>To identify the control which allows the use to "hold" someone talking, whilst making another call.</p> <p><i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i></p>
5507 	Appel en instance <p>Pour marquer la commande qui déclenche un signal permettant de savoir qu'on essaie de joindre ce téléphone si on est en conversation.</p> <p><i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i></p>	Call waiting <p>To identify the control which activates a signal to inform the user that someone else is trying to reach this telephone during communication with another party.</p> <p><i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i></p>
5508 	Appel repris <p>Pour marquer la commande qui permet d'utiliser ce téléphone pour répondre aux appels adressés à un autre poste du même "groupe".</p> <p><i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i></p>	Call pick-up <p>To identify the control by which calls made to another telephone in the same "group" may be answered by this telephone.</p> <p><i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i></p>
5509 	Déconnexion <p>Pour marquer la commande qui permet de terminer une conversation et d'en commencer une nouvelle sans raccrocher le récepteur.</p> <p><i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i></p>	Disconnect <p>To identify the control which allows the user to finish a call and make a new call without replacing the handset.</p> <p><i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i></p>
5510 	Information supplémentaire sur écran <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.</p>	Additional information on screen <p>To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.</p>
5511 	Menu <p>Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.</p>	Menu <p>To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.</p>
5512 	Affichage de l'état du système <p>Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.</p>	System status display <p>To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.</p>
5513 	Déplacement de l'image incrustée <p>Pour marquer la commande de déplacement de l'image incrustée (PIP), par exemple dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> <p><i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i></p>	Picture-in-picture shift <p>To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be moved, for instance clockwise.</p>
5514 	Gel de l'image incrustée <p>Pour marquer la commande de gel de l'image incrustée (PIP).</p> <p><i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i></p>	Picture-in-picture freeze <p>To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be frozen.</p>
5515 	Permutation d'images <p>Pour marquer la commande par laquelle l'image incrustée (PIP) et l'image principale peuvent être permutées.</p> <p><i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i></p>	Picture-in-picture swap <p>To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) and the main picture can be exchanged.</p>


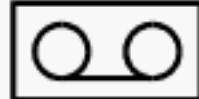
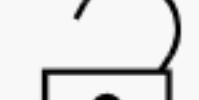

5516	Sélection d'image incrustée	Picture-in-picture select
	<p>Pour marquer la commande permettant de choisir une source pour une image incrustée (PIP).</p> <p><i>Note 1 - PIP = Picture-in-Picture.</i></p> <p><i>Note 2 - Il est permis de noircir le triangle.</i></p>	<p>To identify the control by which a source for a picture-in-picture (PIP) can be selected.</p> <p><i>Note - The triangle may be filled in.</i></p>
5517	Incrustation multiple	Multi-picture display
	<p>Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit.</p> <p><i>Note - Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.</i></p>	<p>To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off.</p> <p><i>Note - In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.</i></p>
5518	Lecteur de disque vidéo	Video disc player
	<p>Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque vidéo.</p>	<p>To identify the control and terminals of a video disc player.</p>
5519	Annulation de programmation de page	Timed page cancel
	<p>Pour marquer l'annulation du mode programmation de page.</p>	<p>To identify the cancellation of the timed page mode.</p>
5520	Sous-titre	Subtitle
	<p>En mode télétexte, pour marquer le mode sous-titre.</p>	<p>In teletext mode, to identify the subtitle mode.</p>
5521A	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
	<p>Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus.</p> <p><i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i></p> <p><i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B.</i></p>	<p>To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.</p> <p><i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i></p> <p><i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B.</i></p>
5521B	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
	<p>Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.</p>	<p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.</p>
5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
	<p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur.</p> <p><i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5622-1 et 5622-2.</i></p>	<p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input/output.</p> <p><i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5522-1 and 5522-2.</i></p>
5522-1	Entrée/sortie vidéo couleur, analogique	Colour video input/output, analogue
	<p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur analogique.</p>	<p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input/output.</p>

5522-2	Entrée/sortie vidéo couleur, numérique	Colour video input/output, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input/output.
5525A	Entrée vidéo	Video input
	Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus. <i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i> <i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.</i>	To identify video equipment input controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included. <i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i> <i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.</i>
5525B	Entrée vidéo	Video input
	Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5526-1 et 5526-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5526-1 and 5526-2.</i>
5526-1	Entrée vidéo couleur, analogique	Colour video input, analogue
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur analogique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input.
5526-2	Entrée vidéo couleur, numérique	Colour video input, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input.
5529A	Sortie vidéo	Video output
	Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus. <i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i> <i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.</i>	To identify video equipment output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included. <i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i> <i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.</i>
5529B	Sortie vidéo	Video output
	Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5530-1 et 5530-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5530-1 and 5530-2.</i>

5530-1	Sortie vidéo couleur, analogique	Colour video output, analogue
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur analogique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video output.
5530-2	Sortie vidéo couleur, numérique	Colour video output, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video output.
5533	Contrôle d'enregistrement	Record review
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.	On video equipment. To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.
5534	Fiche d'alimentation	Power plug
	Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.	To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.
5535	Contour sonore	Loudness
	Pour augmenter les basses et/ou aiguës pour un réglage donné du volume.	To identify a control to boost bass and/or treble at a given setting of volume.
5536	Humidité	Moisture
	Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel. <i>Note - Il est permis de noircir la goutte d'eau.</i>	To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment. <i>Note - The drop may be filled in.</i>
5537	Fondu	Fader
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer les commandes d'apparition ou de disparition du fondu.	On video equipment. To identify the controls for picture fade-in and fade-out.
5538	Gros plan	Close-up
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position gros plan de l'objectif pour une macro-image. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5539 et 5540.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a close-up lens setting for a macro picture. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5539 and 5540.</i>
5539	Grand-angle	Wide-angle
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position grand-angle de l'objectif. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5540.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a wide-angle lens setting. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5540.</i>
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position télé(photo) de l'objectif. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5539.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a tele(photo) lens setting. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5539.</i>









5541	Lumière de fond	Background light
	<p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer la commande de compensation de lumière de fond.</p>	<p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify a background light compensation control.</p>
5542	Plan de surface sensible; plan de l'image	Plane of sensitized material; image plane
	<p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image.</p> <p><i>Note - Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 "Plan de surface sensible".</i></p>	<p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify the plane of sensitized material or the image plane.</p> <p><i>Note - This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".</i></p>
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
	<p>Pour marquer la commande et les raccordements d'un tourne-disque ou phonographe.</p>	<p>To identify the control and terminals of a record player or phonograph.</p>
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
	<p>Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact.</p>	<p>To identify the control and terminals of a compact disc player.</p>
5546	Contrôle de pile ou d'accumulateur	Battery check
	<p>Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer le voyant de vérification de l'état de ce matériel.</p> <p><i>Note - Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.</i></p>	<p>To identify a control to check the condition of a (primary or secondary) battery or to identify the battery condition indicator.</p> <p><i>Note - According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.</i></p>
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
	<p>Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.</p> <p>Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.</p>	<p>On recording and reproducing equipment.</p> <p>To identify a control to preset or start a recording mode.</p>
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
	<p>Sur un matériel vidéo.</p> <p>Pour marquer la commande d'insertion simultanée de signaux audio ou vidéo provenant d'un matériel audio ou d'un autre matériel vidéo.</p>	<p>On video equipment.</p> <p>To identify a control to insert simultaneously audio and video signals from audio equipment or other video equipment.</p>
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
	<p>Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.</p> <p>Pour marquer la commande permettant d'obtenir un silence sur le support au cours d'une phase d'enregistrement.</p>	<p>On recording and reproducing equipment.</p> <p>To identify the control to make a muted part on the track during a recording process.</p>
5550	Levage du bras	Tone arm up
	<p>Sur une platine de disque.</p> <p>Pour marquer la commande de levage du bras.</p>	<p>On a turntable system.</p> <p>To identify the control to raise the tone arm.</p>





<p>5551</p> 	<p>Abaissement du bras</p> <p>Sur une platine de disque. Pour marquer la commande d'abaissement du bras.</p> <p><i>Note - Pour éviter une confusion avec l'ISO 7000-0542, le symbole doit être orienté comme indiqué.</i></p>	<p>Tone arm down</p> <p>On a turntable system. To identify the control to lower the tone arm.</p> <p><i>Note - In order to avoid confusion with ISO 7000-0542, the symbol shall be oriented as shown.</i></p>
<p>5552</p> 	<p>Température de couleur: lumière du jour</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière naturelle à l'extérieur.</p> <p><i>Note - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5553.</i></p>	<p>Colour temperature: natural light</p> <p>On a video camera or still photography equipment. To identify the correlated colour temperature selector control to suit natural light outdoors.</p> <p><i>Note - This symbol may be used in conjunction with symbol 5553.</i></p>
<p>5553</p> 	<p>Température de couleur: lampe incandescente</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière incandescente, à l'intérieur.</p> <p><i>Note - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552.</i></p>	<p>Colour temperature: incandescent lamp</p> <p>On a video camera or still photography equipment. To identify the correlated colour temperature selector control to suit incandescent lamp light indoors.</p> <p><i>Note - This symbol may be used in conjunction with symbol 5552.</i></p>
<p>5554</p> 	<p>Image fixe</p> <p>Pour un matériel vidéo. Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image.</p> <p><i>Note 1 - Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.</i> <i>Note 2 - Il est permis de noircir les triangles.</i></p>	<p>Still mode</p> <p>On video equipment. To identify a control to operate in a still mode.</p> <p><i>Note 1 - For video display equipment, see symbol 5467.</i> <i>Note 2 - The triangles may be filled in.</i></p>
<p>5555</p> 	<p>Sens de défilement de la bande</p> <p>Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande.</p> <p><i>Note - On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.</i></p>	<p>Tape running direction</p> <p>On recording and reproducing equipment. To identify the control and the indicator for tape running direction.</p> <p><i>Note - The running direction may be indicated in an appropriate way.</i></p>
<p>5556</p> 	<p>Retour manuel</p> <p>Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer le sélecteur de commande permettant d'inverser le sens de défilement de la bande lorsque celle-ci arrive à l'une de ses extrémités.</p>	<p>Manual reverse</p> <p>On recording and reproducing equipment. To identify a selector control that reverses the tape running direction when the tape comes to either of its limits.</p>
<p>5557</p> 	<p>Retour automatique continu</p> <p>Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer un dispositif ou un sélecteur de commande qui inverse automatiquement le sens de défilement de la bande toutes les fois que celle-ci arrive à l'une ou l'autre de ses extrémités.</p>	<p>Auto reverse continuously</p> <p>On recording and reproducing equipment. To identify a feature or a selector control that reverses automatically the tape running direction every time the tape comes to either of its limits.</p>
<p>5558</p> 	<p>Équilibrage des blancs</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer les commandes permettant d'ajuster l'équilibrage des blancs.</p>	<p>White balance</p> <p>On a video camera or still photography equipment. To identify the controls that adjust the white balance.</p>



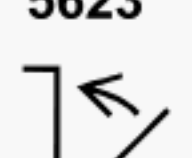
5559 	Deux voies audio indépendantes <p>Sur un matériel vidéo, par exemple un récepteur de télévision. Pour indiquer deux voies audio indépendantes.</p>	Two independent audio channels <p>On video equipment, for instance a TV receiver. To indicate two independent audio channels.</p>
5560 	Distribution de la télévision par câble <p>Sur un matériel de télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de distribution par câble dans un système à antenne communautaire, ou pour marquer la position de commutation pour ce mode.</p>	Cable television distribution <p>On television equipment. To indicate that the equipment is in a cable distribution mode in a community antenna television (CATV system), or to mark a switch position for a CATV mode.</p>
5561 	Cassette <p>Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.</p>	Cassette <p>On recording and reproducing equipment. To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.</p>
5562 	Fin de bande <p>Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. <i>Note - Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.</i></p>	Tape end <p>On recording and reproducing equipment. To indicate that a cassette tape has reached an end limit. <i>Note - The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.</i></p>
5569 	Verrouillage <p>Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.</p>	Locking <p>To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.</p>
5570 	Déverrouillage <p>Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.</p>	Unlocking <p>To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.</p>
5572 	Enroulement de câble <p>Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.</p>	Cable coiling <p>To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.</p>
5573 	Robinet fermé <p>Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau. <i>Note - Voir aussi le symbole 5574 .</i></p>	Water tap, closed <p>To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply. <i>Note - See also symbol 5574.</i></p>
5574 	Robinet ouvert <p>Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau. <i>Note - Voir aussi le symbole 5573.</i></p>	Water tap, open <p>To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply. <i>Note - See also symbol 5573.</i></p>
5575 	Nettoyage / remplacement d'un filtre <p>Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.</p>	Filter cleaning / changing <p>To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.</p>


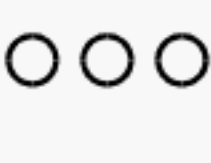
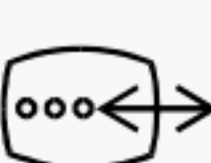

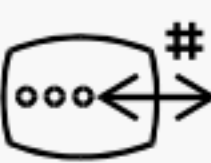
<p>5576</p> 	<p>Suppression de la sonnerie</p> <p>Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.</p> <p><i>Note - Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".</i></p>	<p>Bell cancel</p> <p>To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.</p> <p><i>Note - As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".</i></p>
<p>5577</p> 	<p>Mise au point: très courte distance</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer une mise au point à très courte distance.</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5578, 5579 et 5580.</i></p>	<p>Zone focus: very short distance</p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify a very short focal distance.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5578, 5579 and 5580.</i></p>
<p>5578</p> 	<p>Mise au point: courte distance</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer une mise au point à courte distance.</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5579 et 5580.</i></p>	<p>Zone focus: short distance</p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify a short focal distance.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5579 and 5580.</i></p>
<p>5579</p> 	<p>Mise au point: moyenne distance</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer une mise au point à distance moyenne.</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5580.</i></p>	<p>Zone focus: middle distance</p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify a middle focal distance.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5580.</i></p>
<p>5580</p> 	<p>Mise au point: grande distance</p> <p>Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.</p> <p>Pour marquer une mise au point à grande distance.</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5579.</i></p>	<p>Zone focus: long distance</p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify a long focal distance.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5579.</i></p>
<p>5581</p> 	<p>Épargner; économiser</p> <p>Pour marquer une commande activant un programme d'économie, par exemple pour économiser l'énergie ou l'eau.</p> <p><i>Note - Le chiffre du pourcentage d'économie peut être indiqué sur la figure.</i></p>	<p>Save; economize</p> <p>To identify a control whereby an economy programme becomes activated, for example, to save energy or water.</p> <p><i>Note - The percentage of economizing may be indicated in the figure.</i></p>
<p>5582</p> 	<p>Ne pas utiliser dans un bain ou une douche</p> <p>Pour marquer les appareils électriques qui pourraient être amenés dans une salle de bain, mais qui ne doivent pas être utilisés près de l'eau d'une baignoire ou d'une douche, ou à proximité d'un lavabo ou d'un autre récipient remplis d'eau.</p> <p><i>Les règles de l'ISO 3864 doivent être appliquées si le symbole est utilisé comme un signal de sécurité.</i></p>	<p>Not to be used in bath or shower</p> <p>To identify electrical appliances which could be taken into a bathroom or shower room, but which shall not be used near water in a bath or shower, or in the vicinity of a washbasin or other vessel filled with water.</p> <p><i>In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i></p>
<p>5583</p> 	<p>Programme de lavage court</p> <p>Sur une machine à laver le linge.</p> <p>Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "lavage court".</p>	<p>Short wash programme</p> <p>On textile washing machines.</p> <p>To identify the control or step on the programme indicator for the short wash option.</p>

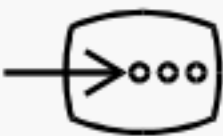


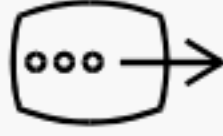
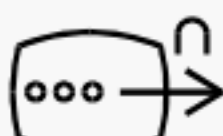
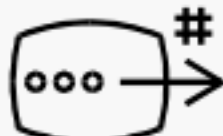



5584 	Amidonage <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour identifier le bac destiné à l'amidon.</p> <p><i>Note 1 - Il convient d'utiliser le présent symbole seulement lorsqu'il existe des bacs séparés pour l'adoucisseur et l'amidon.</i> <i>Note 2 - Voir le symbole 5232 pour "traitement spécial"</i></p>	Laundry starch <p>On textile washing machines. To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for laundry starch.</p> <p><i>Note 1 - This symbol should only be used when there are separate containers for softener and starch.</i> <i>Note 2 - See symbol 5232 for "special treatment"</i></p>
5585 	Essorage délicat <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "essorage délicat".</p> <p><i>Note - Le symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5230 ou 5231.</i></p>	Gentle spin dry <p>On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the gentle spin dry option.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5230 or 5231.</i></p>
5586 	Demi-charge <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à un fonctionnement à demi-charge.</p> <p><i>Note - La valeur 1/2 peut être remplacée par une autre valeur, par exemple 1/4.</i></p>	Half load <p>On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the half load option.</p> <p><i>Note - The figure 1/2 may be replaced by another figure, for example 1/4.</i></p>
5587 	Peu sale <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "peu sale".</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5588 et 5589.</i></p>	Lightly soiled <p>On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the lightly soiled option.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5588 and 5589.</i></p>
5588 	Moyennement sale <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "moyennement sale".</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5589.</i></p>	Medium soiled <p>On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the medium soiled option.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5589.</i></p>
5589 	Très sale <p>Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "très sale".</p> <p><i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5588.</i></p>	Heavily soiled <p>On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the heavily soiled option.</p> <p><i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5588.</i></p>
5594 	Protection contre froissement <p>Sur les séchoirs à tambour. Pour marquer la commande ou la position appropriée de l'option séchage du programme.</p>	Crease resisting <p>On tumble-dryers. To identify the control or the appropriate position of the dryer programme option.</p>
5595 	Collecteur de condensation, symbole général <p>Pour marquer un collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir.</p>	Condensate collector, general <p>To identify a condensate collector, for instance in a dryer.</p>
5596 	Collecteur de condensation, plein <p>Pour indiquer que le collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir, est rempli.</p>	Condensate collector, full <p>To indicate that the condensate collector, for instance in a dryer, is filled.</p>

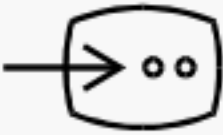

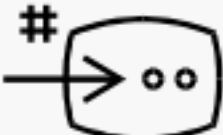


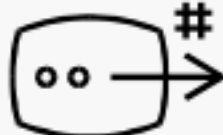

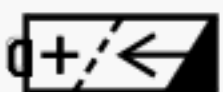

5597	Appoint de vapeur	Steam
	<p>Sur un appareil à repasser.</p> <p>Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur.</p> <p><i>Note - En liaison avec les symboles 5598 ou 5599 le présent symbole indique un appoint de faible niveau.</i></p>	<p>On ironing apparatus.</p> <p>To identify the control with which the steam is being released.</p> <p><i>Note - In conjunction with symbols 5598 or 5599 this symbol indicates a low level release.</i></p>
5598	Appoint de vapeur, moyen	Steam, medium
	<p>Sur un appareil à repasser.</p> <p>Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous un débit moyen.</p> <p><i>Note - Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5599.</i></p>	<p>On ironing apparatus.</p> <p>To identify the control with which the steam is being released under a medium delivery rate.</p> <p><i>Note - This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5599.</i></p>
5599	Appoint de vapeur, fort	Steam, high
	<p>Sur un appareil à repasser.</p> <p>Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous fort débit.</p> <p><i>Note - Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5598.</i></p>	<p>On ironing apparatus.</p> <p>To identify the control with which the steam is being released under high delivery rate.</p> <p><i>Note - This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5598.</i></p>
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
	<p>Sur un aspirateur.</p> <p>Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "sol ou surface lisses".</p> <p><i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5601, 5602, 5603 et 5604.</i></p>	<p>On vacuum cleaners.</p> <p>To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the smooth floor or surface category.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5601, 5602, 5603 and 5604.</i></p>
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
	<p>Sur un aspirateur.</p> <p>Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis".</p> <p><i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5602, 5603 et 5604. Lorsqu'il est associé au symbole 5602, le présent symbole s'applique à la catégorie "tapis hauteur normale".</i></p>	<p>On vacuum cleaners.</p> <p>To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the carpet category.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5602, 5603 and 5604. When used in conjunction with symbol 5602, this symbol applies to the regular pile carpet category.</i></p>
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
	<p>Sur un aspirateur.</p> <p>Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis à longs poils".</p> <p><i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5601 et un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5603 et 5604.</i></p>	<p>On vacuum cleaners.</p> <p>To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the long pile carpet category.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5601 and one or more of the symbols 5600, 5601, 5603 and 5604.</i></p>
5603	Rembourrage	Upholstery
	<p>Sur un aspirateur.</p> <p>Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rembourrage".</p> <p><i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5604.</i></p>	<p>On vacuum cleaners.</p> <p>To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the upholstery category.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5604.</i></p>
5604	Rideaux	Curtains
	<p>Sur un aspirateur.</p> <p>Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rideaux".</p> <p><i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5603.</i></p>	<p>On vacuum cleaners.</p> <p>To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the curtains category.</p> <p><i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5603.</i></p>



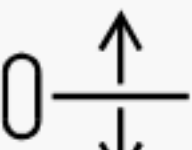


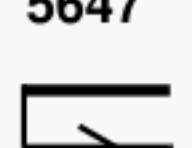

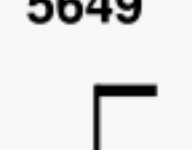
5605	Brosse sortie Sur un aspirateur. Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour sol ou surface lisses.	Brush extended On vacuum cleaners. To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for a smooth floor or surface.
		
5606	Brosse rentrée Sur un aspirateur. Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour tapis.	Brush retracted On vacuum cleaners. To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for carpets.
		
5607	Four, symbole général Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement. <i>Note - Ne doit être utilisé que comme élément de base d'un symbole plus complet tel que, par exemple, les symboles 5608 à 5621.</i>	Oven, general To identify the control and/or the activated condition. <i>Note - Only to be used as the basic element for a more elaborate symbol, such as symbols 5608 to 5621.</i>
		
5608	Four, rôtissoire Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four muni d'une broche tournante.	Oven, rotisserie To identify the control and/or the operating condition of an oven with a rotating spit.
		
5609	Four, à gril Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril d'un four.	Oven, grill To identify the control and/or the operating condition of an oven grill.
		
5610	Four à air pulsé chaud Pour marquer la commande et/ou l'indication de circulation d'air chaud.	Oven, warm circulating air To identify the control and/or the indication for warm air circulation.
		
5611	Four à gril, air pulsé chaud Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril avec circulation d'air chaud.	Oven, warm air grill To identify the control and/or the operating condition of a grill with warm air circulation.
		
5612	Four, chauffage de la sole Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la sole. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Oven, lower heating To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower heating. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
		
5613	Four, chauffage de la voûte Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Oven, upper heating To identify the control and/or the operating condition of an oven, upper heating. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
		
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte et la sole.	Oven, lower and upper heating To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower and upper heating.
		







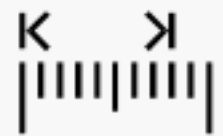
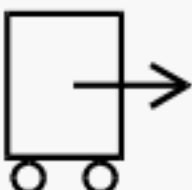
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à micro-ondes.	To identify the control and/or the operating condition of a microwave oven.
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du plateau tournant d'un four à micro-ondes.	To identify the control and/or the operating condition of the turntable of the microwave oven.
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four autonettoyant.	To identify the control and/or the operating condition for a self-cleaning oven.
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à procédé automatique de cuisson et rôtissage.	To identify the control and/or the operation of an oven with automatic baking and roasting.
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
	Pour marquer la commande de l'éclairage. <i>Note - Voir également le symbole 5012.</i>	To identify the control for lighting. <i>Note - See also symbol 5012.</i>
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du processus de décongélation de denrées congelées.	To identify the control and/or the operation of the process for defrosting frozen food.
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
	Pour marquer la commande du processus de cuisson. <i>Note - Il est permis de remplacer "C" par un symbole littéral approprié, par exemple "F".</i>	To identify the control of the roasting process. <i>Note - "C" may be replaced by an appropriate letter symbol, for example "F".</i>
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
	Pour marquer la commande d'une plaque de cuisson donnée ou pour le repérage de cette plaque. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	To identify the control for or the position of the marked cooking plate. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
5623	Porte, fermé	Door, closed
	Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.	To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed. This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.
5624	Porte, ouvert	Door, open
	Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.	To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open. This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.









5625 	Rinçage intermédiaire <p>Sur un appareil à laver, par exemple, la vaisselle. Pour marquer la position du sélecteur correspondant à une ou des opérations de rinçage pendant le cycle de lavage.</p>	Intermediate rinsing <p>On a washing appliance, for instance a dish washer. To identify the position of the switch which corresponds to one or more rinsing operations during the washing cycle.</p>
5627 	Four, maintien au chaud <p>Pour marquer un élément indiquant ou commandant le maintien au chaud de denrées dans le compartiment prévu à cet effet.</p>	Oven, warming <p>To identify an indicating or control element for keeping foodstuff warm in the compartment provided for this purpose.</p>
5628 	Mouvement fonctionnel, mode étape <p>Sur un matériel programmable. Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.</p>	Functional movement, stepwise mode <p>On programmable equipment. To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.</p>
5630A 	Retour rapide avec visualisation <p>Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).</p>	Run with visualization: review <p>On video equipment. To identify the control for fast run backwards with visualization (review).</p>
5630B 	Retour rapide avec visualisation <p>Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.</p>	Run with visualization: review <p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.</p>
5631 	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif) <p>Pour marquer les commandes et les raccordements destinés à un signal vidéo à trois composantes et les différencier ainsi des autres signaux vidéo.</p>	Three component video signal (qualifying symbol) <p>To distinguish the controls and terminals for a three component video signal from those for other video signals.</p>
5632 	Entrée/sortie vidéo à trois composantes <p>Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5632-1 et 5632-2.</i></p>	Three component video input/output <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input/output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5632-1 and 5632-2.</i></p>
5632-1 	Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique <p>Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo analogique à trois composantes.</p>	Three component video input/output, analogue <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input/output.</p>
5632-2 	Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique <p>Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo numérique à trois composantes.</p>	Three component video input/output, digital <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input/output.</p>

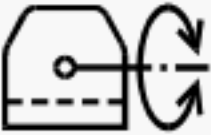
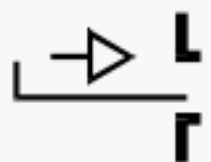
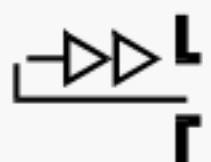
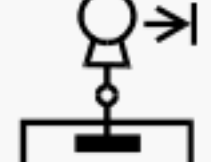
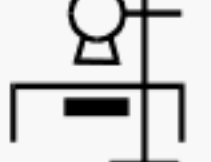

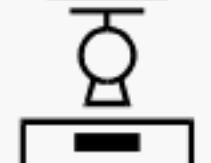
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5633-1 et 5633-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5633-1 and 5633-2.</i>
5633-1	Entrée vidéo à trois composantes, analogique	Three component video input, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input.
5633-2	Entrée vidéo à trois composantes, numérique	Three component video input, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input.
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5634-1 et 5634-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5634-1 and 5634-2.</i>
5634-1	Sortie vidéo à trois composantes, analogique	Three component video output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video output.
5634-2	Sortie vidéo à trois composantes, numérique	Three component video output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video output.
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5635-1 et 5635-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input/output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5635-1 and 5635-2.</i>
5635-1	Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique	Two component video input/output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input/output.
5635-2	Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique	Two component video input/output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input/output.

5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5636-1 et 5636-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5636-1 and 5636-2.</i>
5636-1	Entrée vidéo à deux composantes, analogique	Two component video input, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input.
5636-2	Entrée vidéo à deux composantes, numérique	Two component video input, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input.
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5637-1 et 5637-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5637-1 and 5637-2.</i>
5637-1	Sortie vidéo à deux composantes, analogique	Two component video output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video output.
5637-2	Sortie vidéo à deux composantes, numérique	Two component video output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video output.
5638	Arrêt d'urgence	Emergency stop
	Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal. <i>Note 1 - L'emploi de ce symbole est spécifié dans la CEI 61310-1.</i> <i>Note 2 - Voir la CEI 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.</i>	To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern. <i>Note 1 - The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.</i> <i>Note 2 - For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.</i>
5639	Élément rechargeable	Rechargeable battery
	Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments. Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.	To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries. When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
	Sur un lave-vaisselle. Pour identifier la commande ou la position correspondante sur l'indicateur de programme pour l'option lavage principal.	On dish washers. To identify the control or the relevant step on the programme indicator for the main wash option.

<p>5641</p> 	<p>Ne pas couvrir</p> <p>Pour indiquer – afin d'éviter un échauffement excessif – qu'il convient de ne pas couvrir le matériel, par exemple un appareil électrique de chauffage ou un adaptateur de courant alternatif, avec des vêtements ou d'autres matières.</p> <p><i>Note - Les règles de l'ISO 3864 doivent être appliquées si le symbole est utilisé comme un signal de sécurité.</i></p>	<p>Do not cover</p> <p>To indicate – in order to avoid overheating – that the electrical appliance, for instance a room heater or an AC power adapter, should not be draped with clothing or other material.</p> <p><i>Note - In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i></p>
<p>5642</p> 	<p>Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.</p> <p><i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i></p> <p><i>Note 2 - Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i></p>	<p>Image intensifier, medium input field</p> <p>To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier.</p> <p><i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i></p> <p><i>Note 2 - This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i></p>
<p>5643</p> 	<p>Déplacement de la ligne zéro</p> <p>Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif.</p> <p><i>Note - Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.</i></p>	<p>Zero line shift</p> <p>To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction.</p> <p><i>Note - To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.</i></p>
<p>5645</p> 	<p>Correction d'une zone d'intérêt</p> <p>Pour identifier une référence à la fonction "correction d'une zone d'intérêt".</p>	<p>Correction of a region of interest</p> <p>To identify a reference to the function to correct a region of interest.</p>
<p>5646</p> 	<p>Définition d'une zone d'intérêt</p> <p>Pour identifier une référence à la fonction "établissement d'une zone d'intérêt".</p>	<p>Definition of a region of interest</p> <p>To identify a reference to the function to define a region of interest.</p>
<p>5647</p> 	<p>Affichage en cascade</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d'un patient sur un appareil de surveillance tel qu'un électrocardiogramme (ECG).</p>	<p>Display in cascade</p> <p>To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).</p>
<p>5648</p> 	<p>Transfert d'affichage</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d'affichage d'une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.</p>	<p>Display transfer</p> <p>To identify the control or the indicator for transferring the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.</p>
<p>5649</p> 	<p>Limites, symbole général</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d'un patient, afin d'indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle.</p>	<p>Limits, general</p> <p>To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation.</p>




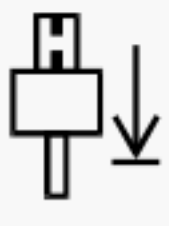



5650 	Valeur limite supérieure ajustable Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.	Adjustable upper limit To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.
5651 	Valeur limite inférieure ajustable Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.	Adjustable lower limit To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.
5652 	Ajustement de la ligne de référence Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.	Baseline adjustment To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.
5653 	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la ligne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.	Baseline reset to a determined value To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.
5655 	Rotation autour d'un axe: vue axiale Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.	Rotation around an axis: axial view To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.
5656 	Rotation autour d'un axe: vue de côté Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté. <i>Note 1 - Il convient que l'orientation du symbole corresponde à la position de l'axe.</i> <i>Note 2 - Le symbole est représenté pour un axe vertical.</i>	Rotation around an axis: side view To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side. <i>Note 1 - The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.</i> <i>Note 2 - The symbol is shown for a vertical axis.</i>
5657 	Mélange de substances Pour identifier la commande ou l'indicateur de mélange de substances.	Mixing of substances To identify the control or the indicator for the mixing of substances.
5658 	Mesurage d'une distance Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesure d'une distance.	Distance measurement To identify the control or the indicator for measuring a distance.
5659 	Démarrage d'une séquence d'essai Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d'essai. <i>Note - Voir aussi les symboles 5104 et 5177.</i>	Start, test run To identify the control or the indicator for starting a test run. <i>Note - See also symbols 5104 and 5177.</i>
5661 	Prêt pour le transport Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.	Ready for transport To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.



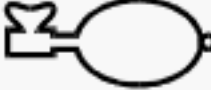






5662 	Date Pour identifier la commande qui établit et indique la date.	Date To identify the control which sets and indicates the date.
5663 	Personne suivante Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.	Next person To identify the control to call the next person's records or to call the next person.
5664 	Identification de personne Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.	Person identification To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.
5665 	Poids du corps Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.	Body weight To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.
5666 	Hauteur du corps Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.	Body height To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.
5668 	Infirmière Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.	Nurse To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.
5669 	Compteur à scintillation Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.
5670 	Compteur à scintillation à puits Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d'un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter with well To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.
5671 	Caméra gamma Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Gamma camera To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.
5672 	Caméra gamma, inclinaison Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La tête de détection tourne autour de l'axe transversal de la caméra.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5673.</i>	Gamma camera, tilt To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The detector head rotates on an axis transverse to the camera.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5673.</i>

5673 	Caméra gamma, rotation Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La tête de détection tourne autour d'un axe horizontal perpendiculaire à l'axe de basculement.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5672.</i>	Gamma camera, rotation To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5672.</i>
5674 	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique. <i>Note - La flèche indique le sens du mouvement.</i>	Movement of a patient support at normal speed To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry. <i>Note 1 - The arrow shows the direction of movement.</i> <i>Note 2 - CT = Computed Tomography</i> <i>Note 3 - MRI = Magnetic Resonance Imaging (equipment)</i>
5675 	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique. <i>Note - Les flèches indiquent le sens du mouvement.</i>	Movement of a patient support at high speed To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry. <i>Note 1 - The arrows show the direction of movement.</i> <i>Note 2 - CT = Computed Tomography</i> <i>Note 3 - MRI = Magnetic Resonance Imaging</i>
5676 	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ Sur un appareil de tomographie. Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.</i>	Equipment for tomography, movement to start position On radiological equipment for tomography. To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.</i>
5677 	Statif radiologique tout au sol à table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.
5678 	Statif radiologique tout au sol à table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.
5679 	Equipement radiologique plafonnier et table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table.









<p>5680</p> 	<p>Equipement radiologique plafonnier et table basculante</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.</p>	<p>Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.</p>
<p>5681</p> 	<p>Appareil de tomographie à table basculante</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante.</p> <p><i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.</i></p>	<p>Equipment for tomography with tilting table</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table.</p> <p><i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.</i></p>
<p>5683</p> 	<p>Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de faible sensibilité.</p> <p><i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5684 et 5685.</i></p>	<p>X-ray intensifying screen, low sensitivity</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity.</p> <p><i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5684 and 5685.</i></p>
<p>5684</p> 	<p>Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne.</p> <p><i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5683 et 5685.</i></p>	<p>X-ray intensifying screen, medium sensitivity</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity.</p> <p><i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5683 and 5685.</i></p>
<p>5685</p> 	<p>Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de haute sensibilité.</p> <p><i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5683 et 5684.</i></p>	<p>X-ray intensifying screen, high sensitivity</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity.</p> <p><i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5683 and 5684.</i></p>
<p>5686</p> 	<p>Foyer stéréo</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d'un tube radiogène.</p> <p><i>Note - Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.</i></p>	<p>Stereo focal spot</p> <p>To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube.</p> <p><i>Note - See also symbols 5325, 5326 and 5327.</i></p>
<p>5725</p> 	<p>Sonde d'onde de choc</p> <p>Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc.</p>	<p>Shockwave head</p> <p>To indicate a reference to a shockwave head.</p>
<p>5726</p> 	<p>Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5727.</i></p>	<p>Shockwave head, overtable position</p> <p>To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position.</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5727.</i></p>

5727 	Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table <p>Pour un appareil de lithotritie. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5726.</i></p>	Shockwave head, undertable position <p>On lithotripsy equipment. To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position.</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5726.</i></p>
5728 	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal.</p> <p><i>Note 1 - Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5769.</i></p>	Shockwave head, movement in the longitudinal direction <p>To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis.</p> <p><i>Note 1 - To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5769.</i></p>
5729 	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal).</p> <p><i>Note - Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i></p>	Shockwave head, rotational movement <p>To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis.</p> <p><i>Note - To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>
5730 	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.</p>	Shockwave head, target position <p>To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.</p>
5731 	Position d'attente de la sonde d'onde de choc <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.</p>	Shockwave head, park position <p>To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.</p>
5732 	Découplage de la sonde d'onde de choc <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5733.</i></p>	Shockwave head, decouple <p>To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient.</p> <p><i>Note - See also symbol 5733.</i></p>
5733 	Couplage de la sonde d'onde de choc <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5732.</i></p>	Shockwave head, couple <p>To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient.</p> <p><i>Note - See also symbol 5732.</i></p>
5734 	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côté gauche du patient.</p> <p><i>Note 1 - La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au-dessous de la table.</i> <i>Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 3 - Voir aussi le symbole 5735.</i></p>	Shockwave head, therapy position left <p>To identify the control or the indicator to position for therapy on the patient's left side.</p> <p><i>Note 1 - The shockwave head is shown in the undertable position.</i> <i>Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 3 - See also symbol 5735.</i></p>

<p>5735</p> 	<p>Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient.</p> <p><i>Note 1 - La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i></p> <p><i>Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 3 - Voir aussi le symbole 5734.</i></p>	<p>Shockwave head, therapy position right</p> <p>To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side.</p> <p><i>Note 1 - The shockwave head is shown in the undertable position.</i></p> <p><i>Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 3 - See also symbol 5734.</i></p>
<p>5736</p> 	<p>Impulsion</p> <p>Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.</p>	<p>Impulse</p> <p>To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.</p>
<p>5737</p> 	<p>Emission déclenchée par le cycle respiratoire</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.</p>	<p>Respiratory triggering</p> <p>To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.</p>
<p>5738</p> 	<p>Mise en position ciblée</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.</p>	<p>Alignment of the target position</p> <p>To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.</p>
<p>5739</p> 	<p>Déplacement vers la position ciblée</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.</p>	<p>Driving to the target position</p> <p>To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.</p>
<p>5740</p> 	<p>Position de remplacement de l'électrode</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.</p>	<p>Electrode replacement position</p> <p>To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.</p>
<p>5741</p> 	<p>Masque respiratoire</p> <p>Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>	<p>Respiratory mask</p> <p>To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.</p>
<p>5742</p> 	<p>Tube trachéal</p> <p>Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>	<p>Tracheal tube</p> <p>To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.</p>
<p>5743</p> 	<p>Laryngoscope</p> <p>Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>	<p>Laryngoscope</p> <p>To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.</p>

5744 	Ampoule Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.</i>	Ampule To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5745 	Seringue hypodermique Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Hypodermic needle To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.
5746 	Réanimateur (appareil) Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Resuscitator To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.
5747 	Flacon de perfusion Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Infusion bottle To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.</i>
5748 	Instrument de chirurgie Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Surgical instrument To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.
5749 	Cautère électrique Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Electrical cautery device To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.
5750 	Rayonnement infrarouge Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note - En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Radiation, infrared To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5751 	Rayonnement ultraviolet Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note - En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Radiation, ultraviolet To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not to be used for control or indication of laser radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5752 	Modification de l'espacement des lignes Pour identifier la commande de modification de l'espacement des lignes et pour indiquer l'espacement existant des lignes. <i>Note - Pour indiquer un changement de l'espacement des lignes dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i>	Changing the line spacing To identify the control for changing the line spacing and to indicate the current line spacing. <i>Note - To represent a change in line spacing in one direction only, omit the other arrow.</i>

<p>5753</p> 	<p>Indicateur de mesure numérique</p> <p>Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.</p>	<p>Digital indicator</p> <p>To identify the control or the connector for a digital indicator.</p>
<p>5757</p> 	<p>Mesurage du rayonnement intégral, seuil</p> <p>Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesure de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p>	<p>Integral radiation measurement, threshold</p> <p>To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p>
<p>5758</p> 	<p>Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur</p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5759.</i></p>	<p>Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold</p> <p>To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5759.</i></p>
<p>5759</p> 	<p>Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur</p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5758.</i></p>	<p>Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold</p> <p>To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbol 5758.</i></p>
<p>5760</p> 	<p>Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre</p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p>	<p>Energy selective radiation measurement, window center position</p> <p>To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p>
<p>5761</p> 	<p>Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique</p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5758 et 5759.</i></p>	<p>Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment</p> <p>To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 2 - See also symbols 5758 and 5759.</i></p>
<p>5762</p> 	<p>Mesurage du rayonnement intégral</p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p>	<p>Radiation measurement, integral</p> <p>To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p>

5763 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radiation measurement, energy selective To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5764 	Imageur par radionucléide Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radionuclide scanner To indicate a reference to a radionuclide scanner. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5765 	Tête de détection au-dessus de la table Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au-dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in overtable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5766 	Tête de détection sous la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in undertable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5767 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Energy selective radiation multichannel measurement To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5768 	Moyennage de pixels Pour marquer la commande ou l'indicateur correspondant au moyennage sur plusieurs pixels adjacents, par exemple pour la réduction du bruit statistique.	Pixel averaging To identify the control or the indicator for averaging over several adjacent pixels, for example for the reduction of statistical noise.
5769 	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale. <i>Note 1 - Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5728.</i>	Shockwave head, movement in lateral direction On lithotripsy equipment. To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction. <i>Note 1 - To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5728.</i>
5770 	Clavier Pour indiquer une référence à un clavier ou pavé alphanumériques.	Keyboard To indicate a reference to an alphanumeric keyboard or keypad.

5771	Image électronique, moyennage	Electronic image, averaging
	<p>Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à un procédé de moyennage de plusieurs images électroniques.</p> <p><i>Note 1 - L'exemple montre un moyennage de 8 images.</i> <i>Note 2 - Il convient que la longueur du trait soit égale à la largeur du nombre affiché.</i></p>	<p>On image viewing equipment. To indicate a reference to the process of averaging several electronic images.</p> <p><i>Note 1 - Example shows averaging of 8 frames.</i> <i>Note 2 - The bar should have the same length as the width of the number shown.</i></p>
5772	Image électronique, rotation	Electronic image, rotation
	<p>Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à la rotation de l'image.</p> <p><i>Note - Voir aussi le symbole 5407.</i></p>	<p>On image viewing equipment. To indicate a reference to image rotation.</p> <p><i>Note - See also symbol 5407.</i></p>
5773	Image électronique, entrelacement	Electronic image, interlacing
	<p>Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.</p>	<p>On image viewing equipment. To indicate a reference to the image display in interlaced mode.</p>
5774	Noircissement d'une pellicule	Film blackening
	<p>Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.</p>	<p>To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.</p>
5777	Electrochirurgie, porte-électrode	Electrosurgery, electrode handle
	<p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>	<p>To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>
5778	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	Electrosurgery, one-button electrode handle
	<p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>	<p>To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>
5779	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons	Electrosurgery, two-button electrode handle
	<p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>	<p>To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>
5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
	<p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.</p>	<p>To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).</p>
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
	<p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).</p>	<p>To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).</p>

5782 	Electrochirurgie, mode coagulation Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5783 	Electrochirurgie, mode coagulation spray Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, spray coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5784 	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, bipolar coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5840 	Partie appliquée du type B Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à la CEI 60601-1. <i>Note - B = Body</i>	Type B applied part On medical equipment. To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note - B = Body</i>
5841 	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note - B = Body</i>	Defibrillation-proof type B applied part On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note - B = Body</i>
5852 	Filtre à rayons X Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X. La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm. <i>Note 1 - Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.</i> <i>Note 2 - Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous:</i> <i>Al 2,0</i>	X-ray filter To identify the control or the indicator to select an X-ray filter. The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol. The material thickness shall be expressed in mm. <i>Note 1 - The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03mm.</i> <i>Note 2 - Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below:</i> <i>Al 2,0</i>

5 Classification selon la forme primaire





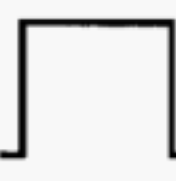



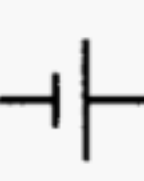

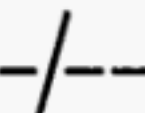
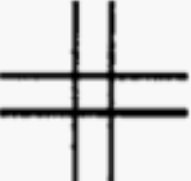
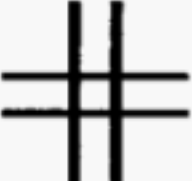
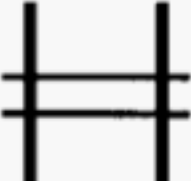
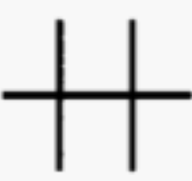









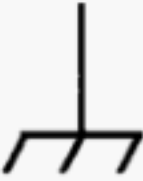


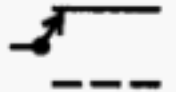





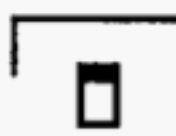








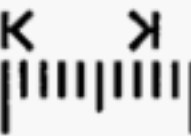
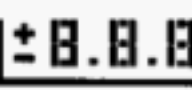

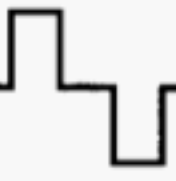


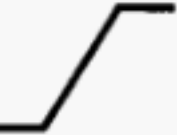


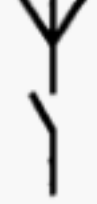











Chaque symbole ne figure que dans une seule catégorie. La présente classification est faite à partir de la première impression visuelle donnée par le symbole; elle est donc subjective. Son seul but est d'aider l'utilisateur à retrouver le symbole qui lui convient.




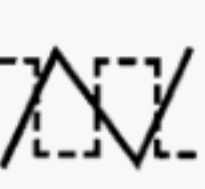
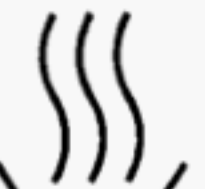
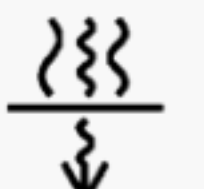

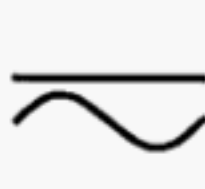



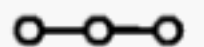

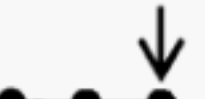



5 Classification according to primary form

Each symbol appears in one category only. This classification is made on the basis of the first visual impression given by the symbol and is therefore subjective. It is intended only to help users to find a suitable symbol.

5.1 Droites





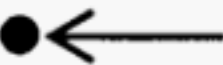
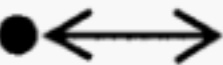




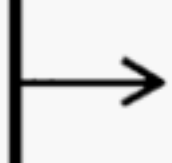

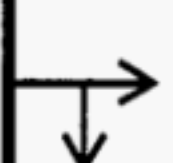
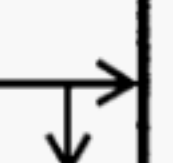
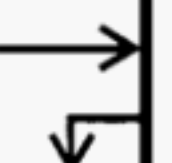

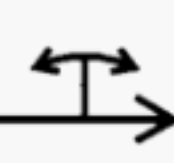
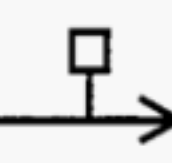
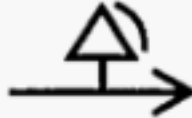




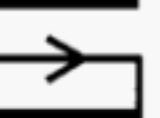









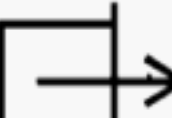
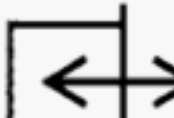



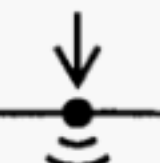




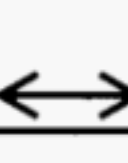
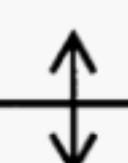
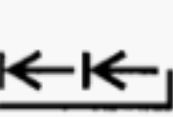






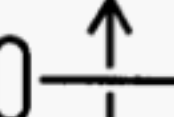

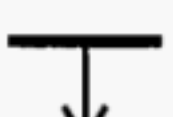
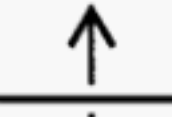
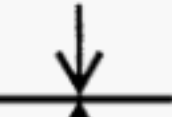
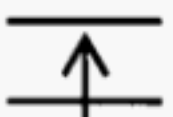
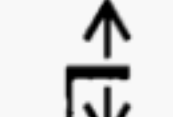


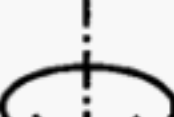




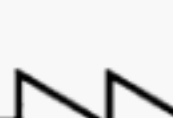




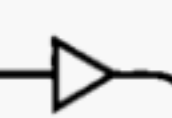

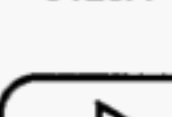
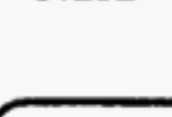

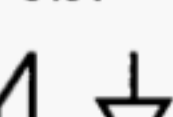
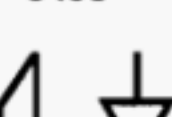

5.1 Lines

5006 	5007 	5005 	5106 	5131 	5130 	5040 	5784 	5001 
5031 	5446 	5386 	5388 	5387 	5105 	5173 	5780 	5781 
5782 	5783 	5542 	5165 	5171 	5170 	5020 	5017 	5434 
5433 	5623 	5624 	5278 	5279 	5765 	5766 	5764 	5310 
5311 	5312 	5313 	5314 	5601 	5602 	5658 	5753 	5315 
5316 	5317 	5649 	5413 	5112 	5039 	5204 	5301 	5625 
5640 	5300 	5299 	5736 	5767 	5762 	5757 	5763 	5758 

<div>5759</div> 	<div>5760</div> 	<div>5761</div> 	<div>5737</div> 	<div>5237</div> 	<div>5381</div> 	<div>5032</div> 	<div>5033</div> 	<div>5276</div> 
<div>5277</div> 	<div>5655</div> 	<div>5431</div> 	<div>5432</div> 	<div>5508</div> 	<div>5509</div> 	<div>5250</div> 	<div>5252</div> 	

5.2 Flèches

5.2 Arrows

5022 	5023 	5024 	5025 	5026 	5029 	5027 	5028 	5030 
5163 	5164 	5169 	5168 	5166 	5167 	5267 	5259 	5258 
5249 	5495 	5280 	5645 	5646 	5647 	5657 	5298 	5129 
5149 	5150 	5114 	5113 	5292 	5151 	5153 	5154 	5504 
5501 	5502 	5507 	5499 	5505 	5506 	5253 	5393 	5395 
5394 	5674 	5675 	5392 	5397 	5398 	5371 	5643 	5403 
5648 	5652 	5653 	5752 	5650 	5651 	5396 	5656 	5399 
5370 	5107A 	5107B 	5108A 	5108B 	5628 	5124A 	5124B 	5457 
5556 	5125A 	5125B 	5557 	5404 	5405 	5036 		


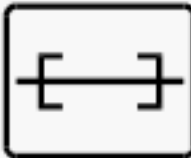








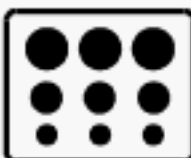


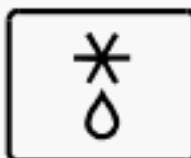

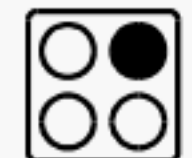
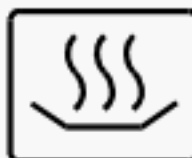
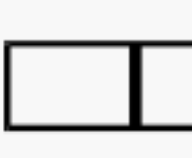
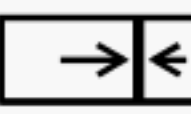


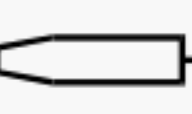
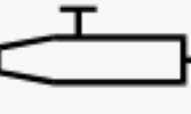
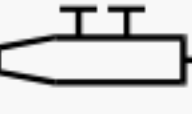
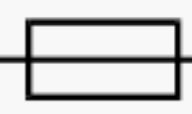
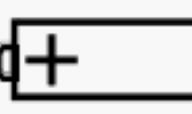
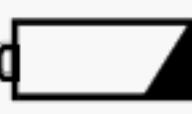
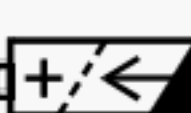
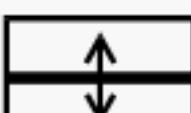
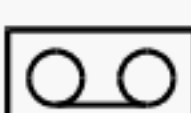


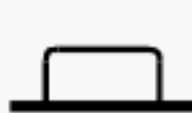

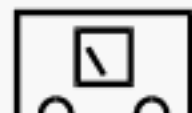



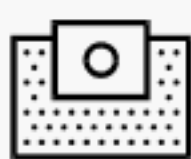
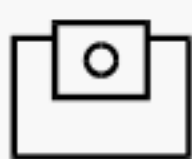
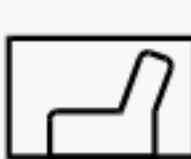


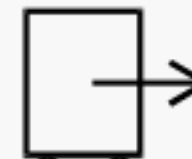
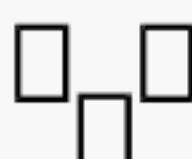


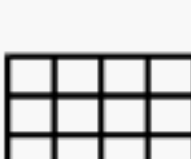
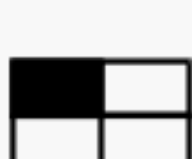







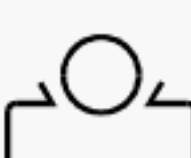









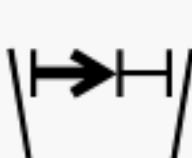
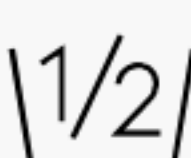


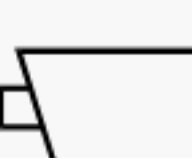
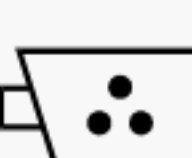


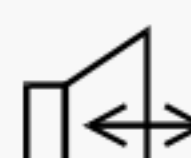
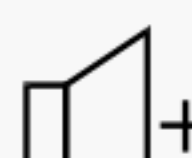

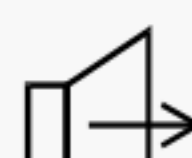

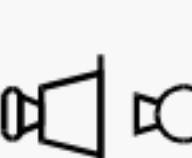
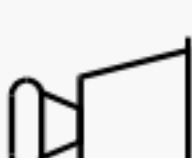
5.3 Carrés

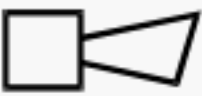





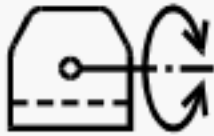


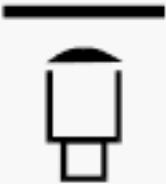







5.3 Squares

5285 	5254 	5047 	5424 	5084 	5303 	5255 	5306 	5275
5286 	5281 	5282 	5044 	5185 	5091 	5092 	5160 	5157
5195 	5158 	5159 	5271 	5273 	5274 	5283 	5304 	5256
5257 	5193 	5192 	5302 	5284 	5272 	5305 	5003 	5194
5420 	5421 	5172 	5325 	5326 	5686 	5774 	5327 	5541
5335 	5336 	5333 	5334 	5372 	5536 	5352 	5354 	5353
5385 	5406 	5384 	5104 	5659 	5180 	5177 	5430 	5460
5251 	5042 	5043 	5498 	5770 	5537 			

5.4 Rectangles et polygones

























































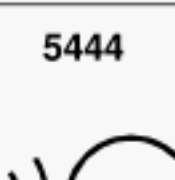






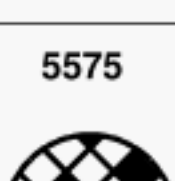


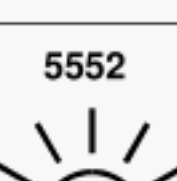





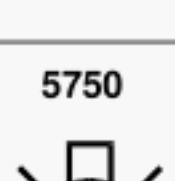


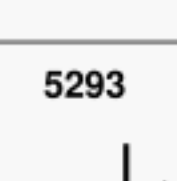
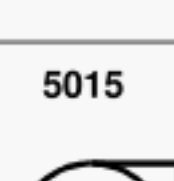

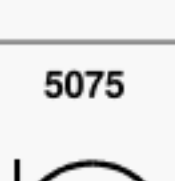
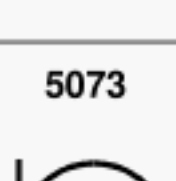
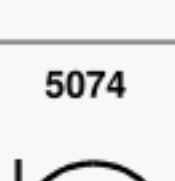
5.4 Rectangles and polygons

5607 	5608 	5609 	5610 	5611 	5612 	5613 	5614 	5615 
5616 	5617 	5618 	5619 	5620 	5621 	5622 	5627 	5045 
5046 	5439A 	5439B 	5777 	5778 	5779 	5016 	5002 	5546 
5639 	5191 	5561 	5562 	5076 	5268 	5269 	5263 	5260 
5261 	5262 	5418 	5419 	5603 	5604 	5219 	5661 	5355 
5328 	5447 	5600 	5361 	5356 	5493 	5360 	5359 	5669 
5670 	5740 	5581 	5229 	5234 	5235 	5236 	5228 	5232 
5226 	5227 	5584 	5583 	5885 	5595 	5596 	5116 	5117 
5080 	5436 	5081 	5535 	5126 	5127 	5329 	5343 	5344 

<div>5014</div> <div></div>	<div>5683</div> <div></div>	<div>5684</div> <div></div>	<div>5685</div> <div></div>	<div>5671</div> <div></div>	<div>5672</div> <div></div>	<div>5673</div> <div></div>	<div>5725</div> <div></div>	<div>5726</div> <div></div>
<div>5727</div> <div></div>	<div>5732</div> <div></div>	<div>5733</div> <div></div>	<div>5728</div> <div></div>	<div>5769</div> <div></div>	<div>5729</div> <div></div>	<div>5730</div> <div></div>	<div>5731</div> <div></div>	

5.5 Cercles


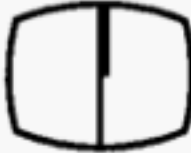
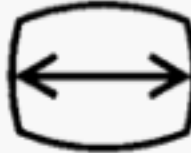
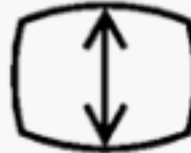

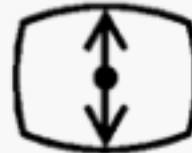
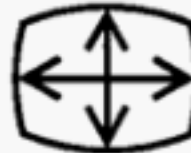

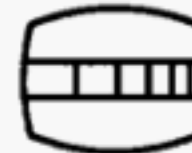

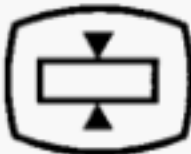

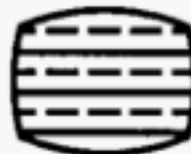
































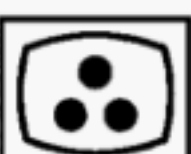









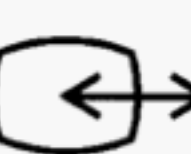
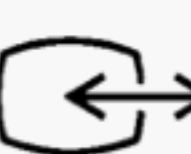

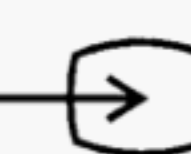
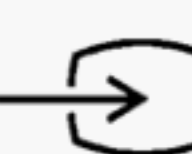



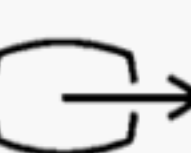









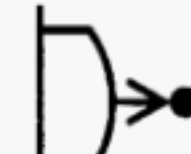
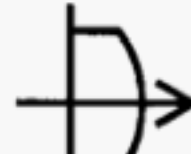






5.5 Circles

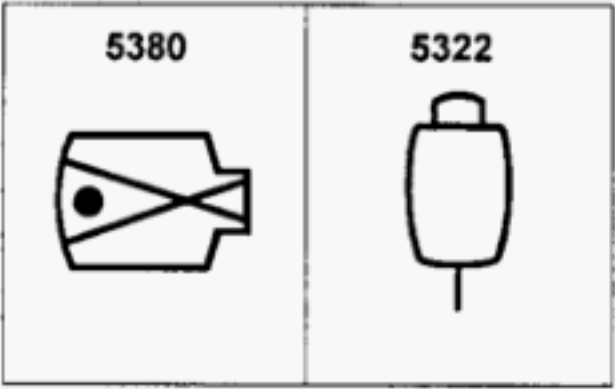
5008 	5162 	5264 	5266 	5265 	5009 	5010 	5011 	5136 
5137 	5739 	5143 	5128 	5202 	5133 	5184 	5440 	5132 
5270 	5415 	5416 	5417 	5115 	5111 	5110 	5178 	5638 
5331 	5199 	5200 	5198 	5337 	5196 	5197 	5201 	5324 
5323 	5141 	5161 	5142 	5144 	5138 	5230 	5231 	5585 
5145 	5019 	5018 	5034 	5035 	5448 	5738 	5490 	5491 
5071 	5438 	5444 	5058 	5057 	5435 	5547 	5548 	5549 
5575 	5288 	5056 	5552 	5012 	5553 	5383 	5321 	5320 
5750 	5751 	5503 	5293 	5015 	5082 	5075 	5073 	5074 

5083 	5544 	5543 	5086 	5089 	5088 	5148 	5087 	5156
5223 	5220 	5221 	5492 	5093 	5103 	5097 	5102 	5118
5119 	5094 	5095 	5096 	5101 	5099 	5100 	5098 	5120
5121 	5122 	5123 	5338 	5339 	5559 	5631 	5048 	5768

5.6 Tonneaux

5.6 Barrels

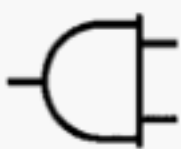
















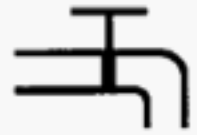



5049 	5059 	5065 	5066 	5061 	5062 	5067 	5055 	5068 
5069 	5290 	5463 	5773 	5467 	5470A 	5470B 	5476 	5477 
5478 	5480 	5483 	5484 	5487 	5630A 	5630B 	5510 	5289 
5407 	5408 	5409 	5410 	5772 	5771 	5050 	5511 	5412 
5291 	5411 	5245 	5244 	5063 	5064 	5051 	5053 	5052 
5054 	5512 	5513 	5514 	5515 	5516 	5517 	5518 	5519 
5520 	5521A 	5521B 	5522 	5525A 	5525B 	5526 	5560 	5529A 
5529B 	5530 	5533 	5632 	5633 	5634 	5635 	5636 	5637 
5348 	5350 	5349 	5351 	5376 	5377 	5378 	5642 	5379 



5.8 Objets dessinés

5.8 Depicting shapes

5340 	5341 	5346 	5347 	5367 	5366 	5368 	5342 	5345
5679 	5676 	5677 	5681 	5678 	5680 	5401 	5402 	5374
5373 	5364 	5365 	5852 	5362 	5363 	5213 	5369 	5077
5078 	5079 	5187 	5188 	5189 	5190 	5840 	5841 	5389
5390 	5391 	5663 	5664 	5665 	5666 	5668 	5577 	5578
5579 	5734 	5735 	5382 	5745 	5746 	5748 	5744 	5037
5038 	5182 	5085 	5013 	5576 	5179 	5090 	5296 	5297
5295 	5294 	5225 	5210 	5742 	5743 	5741 	5211 	5330
5375 	5662 	5134 	5140 	5152 	5222 	5747 	5109 	5464

5534 	5572 	5538 	5539 	5540 	5569 	5570 	5587 	5588 
5589 	5594 	5641 	5597 	5598 	5599 	5605 	5606 	5573 
5574 	5582 	5749 						

6 Classification par fonction

Chaque symbole peut figurer dans plusieurs catégories. Cette classification selon la fonction est donnée pour aider l'utilisateur à trouver des symboles pour son usage propre et elle ne doit pas être utilisée pour restreindre l'application.

6 Classification according to function

Each symbol may appear in more than one category. This classification according to function is given to help the users find a symbol for their purposes and shall not be used as a restriction of application.

6.1	Commande	Control
5004	Variabilité	Variability
5007	Marche (mise sous tension)	"ON" (power)
5008	Arrêt (mise hors tension)	"OFF" (power)
5009	Attente	Stand-by
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)	"ON"/"OFF" (push-push)
5011	Marche-arrêt (bouton poussoir)	"ON"/"OFF" (push button)
5012	Lampe; éclairage; illumination	Lamp; lighting; illumination
5037	Réglage de sons aigus	Treble control
5038	Réglage de sons graves	Bass control
5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
5085	Musique	Music
5104	Démarrage (d'une opération)	Start (of action)
5110	Arrêt (mise hors service)	Stop (of action)
5111	Repos; interruption momentanée	Pause; interruption
5113	Rejet	Rejection
5114	Interrupteur au pied	Foot switch
5124A/B	Défilement lent	Slow run: slow speed
5125A/B	Récapitulation	Recapitulate
5128	Indicateur de ligne de foi	Heading marker
5132	Programmation d'un début	Programmable start
5133	Marqueur de gisement	Bearing marker
5136	Présentation par rapport à l'axe du navire	Ship's head-up presentation
5137	Présentation par rapport au nord	North-up presentation
5141	Effet de mer: réduction minimale	Anti sea-clutter (position of minimum)
5142	Effet de pluie: réduction minimale	Anti rain-clutter (position of minimum)
5143	Sélecteur d'échelles de distance	Range selector
5144	Luminosité des cercles de distance	Range rings brilliance
5145	Marqueur variable de distance	Variable range marker
5146	Ajustement à un minimum	Adjustment to a minimum
5147	Ajustement à un maximum	Adjustment to a maximum
5161	Effet de mer: réduction maximale	Anti sea-clutter (position of maximum)
5162	Effet de pluie: réduction maximale	Anti rain-clutter (position of maximum)
5177	Démarrage rapide	Fast start
5178	Arrêt rapide	Fast stop
5181	Variabilité par échelons	Variability in steps
5183	Variabilité avec effet maximal	Variability, maximum step
5244	Commande automatique de gain, champ agrandi	Automatic gain control, large field
5245	Commande automatique de gain, champ réduit	Automatic gain control, small field
5249	Fréquence d'une onde d'alarme	Frequency of an alarm signal
5250	Conférence	Conference
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory

5252	Mise en réserve d'un appel	Parked (held) call
5253	Renvoi (d'un appel)	(Call) transfer
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
5267	Fonction de synchronisation	Synchronizing function
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	Programmable stop; sleep timer
5273	Permutateur automatique	Automatic change-over unit
5274	Permutateur manuel	Manual change-over unit
5275	Dispositif de protection contre les surtensions	Overvoltage protection device
5276	Local	Local
5277	Distant	Remote
5291	Mode image dans l'image	Picture-in-picture mode
5292	Échange	Interchange
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	Regenerating agent
5299	Agent de rinçage	Clear rinsing agent
530	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	Pre-wash, dish washers
5301	Détergent pour le lavage de la vaisselle	Detergent for dish washing
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
5325	Petit foyer	Small focal spot
5326	Foyer moyen	Intermediate focal spot
5327	Grand foyer	Large focal spot
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
5401	Mouvement tomographique sans rayonnement X	Tomographic movement without X radiation
5402	Mouvement tomographique avec rayonnement X	Tomographic movement with X radiation
5417	Programmation d'une durée	Programmable duration
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
5439A/B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
5444	Indicateur de réception de la télécommande	Remote control reception indicator
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
5448	Entrée/sortie	Input/output
5459	Éjection	Eject
5460	Fin de mise en mémoire	Storage/store mode finished
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
5483	Page de numéro précédent	Page number down
5484	Page de numéro suivant	Page number up
5490	Agrandissement concentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, concentric
5491	Agrandissement excentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, eccentric
5492	Agrandissement ovale de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, oval
5493	Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, bilateral

5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnect
5521A/B	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
5525A/B	Entrée vidéo	Video input
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
5529A/B	Sortie vidéo	Video output
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
5535	Contour sonore	Loudness
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
5558	Équilibrage des blancs	White balance
5594	Protection contre froissement	Crease resisting
5597	Appoint de vapeur	Steam
5598	Appoint de vapeur, moyen	Steam, medium
5599	Appoint de vapeur, fort	Steam, high
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
5603	Rembourrage	Upholstery
5604	Rideaux	Curtains
5605	Brosse sortie	Brush extended
5606	Brosse rentrée	Brush retracted
5607	Four, symbole général	Oven, general
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie
5609	Four, à gril	Oven, grill
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
5611	Four à gril, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
5625	Rinçage intermédiaire	Intermediate rinsing
5627	Four, maintien au chaud	Oven, warming
5628	Mouvement fonctionnel, mode étape	Functional movement, stepwise mode
5630A/B	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
5638	Arrêt d'urgence	Emergency stop
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
5642	Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen	Image intensifier, medium input field

5643	Déplacement de la ligne zéro	Zero line shift
5645	Correction d'une zone d'intérêt	Correction of a region of interest
5646	Définition d'une zone d'intérêt	Definition of a region of interest
5647	Affichage en cascade	Display in cascade
5648	Transfert d'affichage	Display transfer
5649	Limites, symbole général	Limits, general
5650	Valeur limite supérieure ajustable	Adjustable upper limit
5651	Valeur limite inférieure ajustable	Adjustable lower limit
5652	Ajustement de la ligne de référence	Baseline adjustment
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	Baseline reset to a determined value
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
5658	Mesurage d'une distance	Distance measurement
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
5662	Date	Date
5663	Personne suivante	Next person
5664	Identification de personne	Person identification
5665	Poids du corps	Body weight
5666	Hauteur du corps	Body height
5668	Infirmière	Nurse
5669	Compteur à scintillation	Scintillation counter
5670	Compteur à scintillation à puits	Scintillation counter with well
5671	Caméra gamma	Gamma camera
5672	Caméra gamma, inclinaison	Gamma camera, tilt
5673	Caméra gamma, rotation	Gamma camera, rotation
5674	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	Movement of a patient support at normal speed
5675	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	Movement of a patient support at high speed
5676	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	Equipment for tomography, movement to start position
5677	Statif radiologique tout au sol à table horizontale	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table
5678	Statif radiologique tout au sol à table basculante	Floor standing X-ray source assembly with tilting table
5679	Équipement radiologique plafonnier et table horizontale	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table
5680	Équipement radiologique plafonnier et table basculante	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table
5681	Appareil de tomographie à table basculante	Equipment for tomography with tilting table
5683	Écran renforçateur radiologique de faible sensibilité	X-ray intensifying screen, low sensitivity
5684	Écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne	X-ray intensifying screen, medium sensitivity
5685	Écran renforçateur radiologique de haute sensibilité	X-ray intensifying screen, high sensitivity
5686	Foyer stéréo	Stereo focal spot
5726	Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table	Shockwave head, overtable position
5727	Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table	Shockwave head, undertable position
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
5736	Impulsion	Impulse
5737	Emission déclenchée par le cycle respiratoire	Respiratory triggering
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position

5750	Rayonnement infrarouge	Radiation, infrared
5751	Rayonnement ultraviolet	Radiation, ultraviolet
5752	Modification de l'espacement des lignes	Changing the line spacing
5753	Indicateur de mesure numérique	Digital indicator
5757	Mesurage du rayonnement intégral, seuil	Integral radiation measurement, threshold
5758	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold
5759	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold
5760	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	Energy selective radiation measurement, window center position
5761	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment
5762	Mesurage du rayonnement intégral	Radiation measurement, integral
5763	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie	Radiation measurement, energy selective
5765	Tête de détection au-dessus de la table	Detector head in overtable position
5766	Tête de détection sous la table	Detector head in undertable position
5767	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	Energy selective radiation multichannel measurement
5768	Moyennage de pixels	Pixel averaging
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
5782	Electrochirurgie, mode coagulation	Electrosurgery, coagulation mode
5783	Electrochirurgie, mode coagulation spray	Electrosurgery, spray coagulation mode
5784	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	Electrosurgery, bipolar coagulation mode
5840	Partie appliquée du type B	Type B applied part
5841	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type B applied part
5852	Filtre à rayons X	X-ray filter

6.2 Etat de fonctionnement

5007	Marche (mise sous tension)
5008	Arrêt (mise hors tension)
5009	Attente
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)
5011	Marche-arrêt (bouton-poussoir)
5012	Lampe; éclairage; illumination
5013	Sonnerie
5014	Avertisseur
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
5037	Réglage de sons aigus
5038	Réglage de sons graves
5044	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)
5046	Commande automatique d'accord (de fréquence)
5048	Couleur (symbole distinctif)
5055	Concentration
5070	Monophonique
5071	Stéréophonique
5081	Haut-parleur/microphone
5085	Musique
5086	Lecteur pour disques phonographiques
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
5095	Enregistrement sur bande
5096	Lecture de bande
5097	Effacement de bande
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande
5103	Coupe de bande
5104	Démarrage (d'une opération)
5105	Instruction ou correction
5106	Longueur ou fin de texte
5107A/B	Défilement normal
5108A/B	Défilement rapide
5110	Arrêt (mise hors service)
5111	Repos; interruption momentanée
5124A/B	Défilement lent
5125A/B	Récapitulation
5136	Présentation par rapport à l'axe du navire
5137	Présentation par rapport au nord
5141	Effet de mer: réduction minimale
5142	Effet de pluie: réduction minimale
5143	Sélecteur d'échelles de distance
5144	Luminosité des cercles de distance
5145	Marqueur variable de distance
5148	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo
5161	Effet de mer: réduction maximale
5162	Effet de pluie: réduction maximale
5169	Blocage de l'enregistrement
5170	Marqueur
5171	Coupe
5177	Démarrage rapide
5178	Arrêt rapide
5182	Son
5196	Répétiteur du gyrocompas
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas

Operational state

"ON" (power)
"OFF" (power)
Stand-by
"ON"/"OFF" (push-push)
"ON"/"OFF" (push button)
Lamp; lighting; illumination
Bell
Horn
Air impeller (blower, fan, etc.)
Treble control
Bass control
Signal strength attenuation (local/distant)
Automatic frequency control
Colour (qualifying symbol)
Focus
Monophonic
Stereophonic
Loudspeaker/microphone
Music
Pick-up for disk records
Stereophonic pick-up for disk records
Recording on tape
Play-back or reading from tape
Erasing from tape
Monitoring at the input during recording on tape
Monitoring of tape after recording on tape
Monitoring during play-back or reading from tape
Tape cutting
Start (of action)
Instruction or correction
Length or end of text
Normal run; normal speed
Fast run; fast speed
Stop (of action)
Pause; interruption
Slow run: slow speed
Recapitulate
Ship's head-up presentation
North-up presentation
Anti sea-clutter (position of minimum)
Anti rain-clutter (position of minimum)
Range selector
Range rings brilliance
Variable range marker
Pick-up for video disk record player
Anti sea-clutter (position of maximum)
Anti rain-clutter (position of maximum)
Recording lock
Marker
Cutting
Fast start
Fast stop
Sound; audio
Gyro indicator
Gyro indicator setting

5198	Relèvement par gyrocompas	Gyro-compass true bearing
5199	Gisement	Relative bearing
5200	Calage de la couronne de gisement	Bearing ruler setting
5201	Égalisation des phases	Phase calibration
5202	Étalonnage de l'angle	Angle calibration
5204	Sectionneur de l'antenne de levé de doute	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)
5210	Parler	Speak
5211	Écouter	Listen
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
5225	Prise de courant pour rasoir électrique	Electric shaver outlet
5226	Prélavage, machines à laver le linge	Pre-wash, textile washing machines
5227	Lavage principal, machines à laver le linge	Main wash, textile washing machines
5228	Rinçage	Rinsing
5229	Arrêt après dernier rinçage	Stop after last rinse
5230	Essorage	Spinning
5231	Sans essorage	Without spinning
5232	Traitement spécial	Special treatment
5234	Haut niveau d'eau	High water level
5235	Bas niveau d'eau	Low water level
5236	Vidage	Draining
5237	Opération de séchage ou de chauffage	Drying or warming operation
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	Regenerating agent
5299	Agent de rinçage	Clear rinsing agent
5300	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	Pre-wash, dish washers
5301	Détergent pour le lavage de la vaisselle	Detergent for dish washing
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
5325	Petit foyer	Small focal spot
5326	Foyer moyen	Intermediate focal spot
5327	Grand foyer	Large focal spot
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5418	Réservoir à poussière, plein	Dust bag, full
5433	Fonctionnement normal	Normal operation
5434	Fonctionnement réserve	Reserve operation
5436	Mise au silence	Sound muting
5439A/B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
5448	Entrée/sortie	Input/output
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5467	Gel de l'image	Picture freeze

5480	Impression télétexte sur l'image	TV and text mixed
5487	Données vidéo	Video data
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnect
5512	Affichage de l'état du système	System status display
5513	Déplacement de l'image incrustée	Picture-in-picture shift
5536	Humidité	Moisture
5539	Grand-angle	Wide-angle
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
5541	Lumière de fond	Background light
5546	Contrôle de pile ou d'accumulateur	Battery check
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
5550	Levage du bras	Tone arm up
5551	Abaissement du bras	Tone arm down
5552	Température de couleur: lumière du jour	Colour temperature: natural light
5553	Température de couleur: lampe incandescente	Colour temperature: incandescent lamp
5554	Image fixe	Still mode
5555	Sens de défilement de la bande	Tape running direction
5560	Distribution de la télévision par câble	Cable television distribution
5562	Fin de bande	Tape end
5569	Verrouillage	Locking
5570	Déverrouillage	Unlocking
5573	Robinet fermé	Water tap, closed
5574	Robinet ouvert	Water tap, open
5575	Nettoyage / remplacement d'un filtre	Filter cleaning / changing
5576	Suppression de la sonnerie	Bell cancel
5577	Mise au point: très courte distance	Zone focus: very short distance
5578	Mise au point: courte distance	Zone focus: short distance
5579	Mise au point: moyenne distance	Zone focus: middle distance
5580	Mise au point: grande distance	Zone focus: long distance
5581	Épargner; économiser	Save; economize
5583	Programme de lavage court	Short wash programme
5584	Amidonage	Laundry starch
5585	Essorage délicat	Gentle spin dry
5586	Demi-charge	Half load
5587	Peu sale	Lightly soiled
5588	Moyennement sale	Medium soiled
5589	Très sale	Heavily soiled
5596	Collecteur de condensation, plein	Condensate collector, full
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
5603	Rembourrage	Upholstery
5604	Rideaux	Curtains
5605	Brosse sortie	Brush extended
5606	Brosse rentrée	Brush retracted

5607	Four, symbole général	Oven, general
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie
5609	Four, à gril	Oven, grill
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
5611	Four à gril, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
5623	Porte, fermé	Door, closed
5624	Porte, ouvert	Door, open
5625	Rinçage intermédiaire	Intermediate rinsing
5627	Four, maintien au chaud	Oven, warming
5631	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	Three component video signal (qualifying symbol)
5632	Entrée/sortie vidéo à trois composantes	Three component video input/output
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
5661	Prêt pour le transport	Ready for transport
5726	Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table	Shockwave head, overtable position
5727	Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table	Shockwave head, undertable position
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position
5760	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	Energy selective radiation measurement, window center position
5761	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment
5762	Mesurage du rayonnement intégral	Radiation measurement, integral
5763	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie	Radiation measurement, energy selective
5765	Tête de détection au dessus de la table	Detector head in overtable position
5766	Tête de détection sous la table	Detector head in undertable position
5767	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	Energy selective radiation multichannel measurement
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction

5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
5782	Electrochirurgie, mode coagulation	Electrosurgery, coagulation mode
5783	Electrochirurgie, mode coagulation spray	Electrosurgery, spray coagulation mode
5784	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	Electrosurgery, bipolar coagulation mode

6.3 Mouvement

5022	Déplacement dans un sens
5023	Déplacement dans les deux sens
5024	Déplacement limité dans les deux sens
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence
5026	Effet ou action vers un point de référence
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence
5107A/B	Défilement normal
5108A/B	Défilement rapide
5110	Arrêt (mise hors service)
5111	Repos; interruption momentanée
5124A/B	Défilement lent
5125A/B	Récapitulation
5318	Vues stroboscopiques, symbole général
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission
5342	Table horizontale de radiographie
5343	Statif de radiophotographie
5344	Caméra de radiophotographie
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée
5353	Grille antidiffusante: mouvement
5354	Grille antidiffusante: non utilisée
5364	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic
5370	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert
5386	Dispositif de limitation du faisceau, fermé
5387	Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets
5388	Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets
5392	Support du patient, basculement
5393	Support du patient, mouvement longitudinal
5394	Support du patient, déplacement par étapes
5395	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan
5396	Support du patient, mouvements dans son plan
5397	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal
5398	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal
5399	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal
5401	Mouvement tomographique sans rayonnement X
5402	Mouvement tomographique avec rayonnement X
5403	Réglage du plan de coupe tomographique
5404	Rotation d'anode, vitesse normale
5405	Rotation d'anode, grande vitesse
5457	Retour automatique

Movement

Movement in one direction
Movement in both directions
Movement limited in both directions
Effect or action away from a reference point
Effect or action towards a reference point
Effect or action in both directions away from a reference point
Effect or action in both directions towards a reference point
Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Normal run; normal speed
Fast run; fast speed
Stop (of action)
Pause; interruption
Slow run: slow speed
Recapitulate
Strobe, general
X-ray source assembly, emitting
Horizontal radiographic table
Photo-fluorographic stand
Photo-fluorographic camera
Tilting table with overtable X-ray source assembly
Tilting table with undertable X-ray source assembly
Radiodiagnostic compression device, movement
Radiodiagnostic compression device, pressure applied
Radiodiagnostic compression device, parked
Anti-scatter grid: movement
Anti-scatter grid: not used
Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation
Patient's chair, rotation about a vertical axis
Patient's chair, tilt about a horizontal axis
Beam limiting device, open
Beam limiting device, closed
Beam limiting device with separate opening of the shutters
Beam limiting device with separate closing of the shutters
Patient support, tilting
Patient support, longitudinal movement
Patient support, stepwise movement
Patient support, orthogonal movement to its plane
Patient support, movements in its plane
Patient support, rotation about a longitudinal axis
Patient cradle, rotation about its longitudinal axis
Patient support, rotation about an orthogonal axis
Tomographic movement without X radiation
Tomographic movement with X radiation
Tomographic layer selection
Anode rotation, normal speed
Anode rotation, high speed
Auto reverse

6.4 Désignation du matériel

5001	Pile ou accumulateur, symbole général
5002	Position des piles ou accumulateurs
5003	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution
5004	Variabilité
5013	Sonnerie
5014	Avertisseur
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
5016	Coupe-circuit; fusible
5017	Terre
5018	Terre sans bruit
5019	Terre de protection
5020	Masse ou châssis
5021	Équipotentialité
5031	Courant continu
5032	Courant alternatif
5033	Courant continu et alternatif
5034	Entrée
5035	Sortie
5039	Antenne
5040	Doublet
5042	Cadre
5043	Adaptateur; radiorécepteur
5070	Monophonique
5071	Stéréophonique
5073	Microphone omnidirectionnel
5074	Microphone bidirectionnel
5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde
5076	Écouteur
5077	Casque téléphonique
5078	Casque stéréophonique
5079	Combiné téléphonique type casque
5080	Haut-parleur
5081	Haut-parleur/microphone
5082	Microphone
5083	Microphone stéréophonique
5084	Amplificateur
5085	Musique
5086	Lecteur pour disques phonographiques
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
5088	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique
5089	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique
5090	Téléphone; adaptateur téléphonique
5091	Filtre passe-haut
5092	Filtre passe-bas
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles
5114	Interrupteur au pied
5115	Lampe de signalisation
5116	Caméra de télévision
5117	Caméra de télévision en couleur
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)
5120	Enregistrement vidéo
5121	Enregistrement vidéo en couleur
5122	Lecture vidéo

Designation of equipment

Battery, general
Positioning of cell
AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply
Variability
Bell
Horn
Air impeller (blower, fan, etc.)
Fuse
Earth (ground)
Noiseless (clean) earth (ground)
Protective earth (ground)
Frame or chassis
Equipotentiality
Direct current
Alternating current
Both direct and alternating current
Input
Output
Aerial (USA: Antenna)
Dipole
Frame aerial (USA: Loop antenna)
Tuner; radio receiver
Monophonic
Stereophonic
Omnidirectional microphone
Bi-directional microphone
Unidirectional or cardioid microphone
Earphone
Headphones
Stereophonic headphones
Headset
Loudspeaker
Loudspeaker/microphone
Microphone
Stereophonic microphone
Amplifier
Music
Pick-up for disk records
Stereophonic pick-up for disk records
Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic
Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic
Telephone; telephone adapter
High-pass filter
Low-pass filter
Not to be used in residential areas
Foot switch
Signal lamp
Television camera
Colour television camera
Videotape recorder
Colour videotape recorder
Video recording
Colour video recording
Video play-back

5123	Lecture vidéo en couleur	Colour video play-back
5126	Haut-parleur fonctionnant en microphone	Loudspeaker in operation as a microphone
5127	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	Loudspeaker in operation as such
5129	Rotation d'antenne	Aerial (scanner) rotation
5134	Dispositif sensible aux charges électrostatiques	Electrostatic sensitive devices
5138	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage	Independent lighting auxiliary
5140	Rayonnement électromagnétique non ionisant	Non-ionizing electromagnetic radiation
5149	Contrôle de la puissance de l'émission	Transmitted power monitor
5150	Contrôle émission/réception	Transmit/receive monitor
5151	Hydrophone	Hydrophone
5152	Rayonnement des appareils à laser	Radiation of laser apparatus
5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
5156	Transformateur	Transformer
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
5163	Enregistrement sur un support d'information	Recording on an information carrier
5164	Lecture ou reproduction d'un support d'information	Reading or reproduction from an information carrier
5166	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier
5167	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
5168	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information	Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
5179	Tension d'épreuve diélectrique	Test voltage
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
5193	Imprimante	Printer
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	DC/AC-converter
5195	Filtre coupe-bande réglable	Variable band-stop filter
5204	Sectionneur de l'antenne de levé de doute	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)
5213	Manipulateur Morse	Morse key
5219	Transformateur de sécurité pour jouets	Safety isolating transformer for toys
5220	Transformateur résistant aux courts-circuits	Short-circuit-proof transformer
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
5225	Prise de courant pour rasoir électrique	Electric shaver outlet
5226	Prélavage, machines à laver le linge	Pre-wash, textile washing machines
5227	Lavage principal, machines à laver le linge	Main wash, textile washing machines
5228	Rinçage	Rinsing
5229	Arrêt après dernier rinçage	Stop after last rinse
5230	Essorage	Spinning
5231	Sans essorage	Without spinning
5232	Traitement spécial	Special treatment
5234	Haut niveau d'eau	High water level
5235	Bas niveau d'eau	Low water level
5236	Vidage	Draining
5237	Opération de séchage ou de chauffage	Drying or warming operation
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5272	Producteur d'harmoniques	Harmonic generator
5284	Convertisseur à sortie stabilisée en tension	Converter with stabilized output voltage
5302	Convertisseur à sortie stabilisée en courant	Converter with stabilized output current
5303	Amplificateur opérationnel	Operational amplifier

5304	Organe comportant des opérateurs logiques	Equipment containing logic elements
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5331	Appareil de catégorie AP	Category AP equipment
5332	Appareil de catégorie APG	Category APG equipment
5333	Partie appliquée du type BF	Type BF applied part
5334	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type BF applied part
5335	Partie appliquée du type CF	Type CF applied part
5336	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type CF applied part
5337	Tube radiogène	X-ray tube
5338	Ensemble radiogène à rayonnement X	X-ray source assembly
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission	X-ray source assembly, emitting
5340	Statif vertical de radioscopie	Vertical radioscopic stand
5341	Statif vertical de radiographie	Vertical radiographic stand
5342	Table horizontale de radiographie	Horizontal radiographic table
5343	Statif de radiophotographie	Photo-fluorographic stand
5344	Caméra de radiophotographie	Photo-fluorographic camera
5345	Équipement pour tomographie	Equipment for tomography
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus	Tilting table with overtable X-ray source assembly
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous	Tilting table with undertable X-ray source assembly
5348	Dispositif de compression pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic compression device
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement	Radiodiagnostic compression device, movement
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression	Radiodiagnostic compression device, pressure applied
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée	Radiodiagnostic compression device, parked
5352	Grille antidiffusante	Anti-scatter grid
5353	Grille antidiffusante: mouvement	Anti-scatter grid: movement
5354	Grille antidiffusante: non utilisée	Anti-scatter grid: not used
5355	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic automatic control system
5356	Sériographie à un seul film radiographique	Serial changer for single radiographic film
5359	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation	Radiographic film selection: full format and orientation
5360	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation	Radiographic film selection: division by two and orientation
5361	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation	Radiographic film selection: division by four and orientation
5362	Changeur de films ou de cassettes	Film or cassette changer
5363	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel	Film or cassette changers: bi-plane operation
5364	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation
5365	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation
5366	Statif radiologique tout au sol	Floor mounted radiological equipment
5367	Équipement radiologique plafonnier	Ceiling suspended radiological equipment
5368	Table de radio-urologie	Radiodiagnostic urological table
5369	Table chirurgicale	Surgical table
5370	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical	Patient's chair, rotation about a vertical axis
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal	Patient's chair, tilt about a horizontal axis
5372	Craniographe	Craniographic equipment
5373	Arceau de radiodiagnostic	Radiodiagnostic C-arm
5374	Bras en U pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic U-arm
5375	Mammographe	Mammographic equipment
5376	Intensificateur d'image radiologique	X-ray image intensifier
5377	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	X-ray image intensifier with stabilized input

5380	Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	X-ray image intensifier, gettering
5381	Filtre de rayonnement ou filtration	Radiation filter or filtration
5382	Seringue d'injection	Injection syringe
5383	Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	Indication of radiation field centre by light
5384	Indicateur lumineux du champ de rayonnement	Indication of radiation field by light
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	Beam limiting device, open
5386	Dispositif de limitation du faisceau, fermé	Beam limiting device, closed
5387	Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets	Beam limiting device with separate opening of the shutters
5388	Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets	Beam limiting device with separate closing of the shutters
5392	Support du patient, basculement	Patient support, tilting
5393	Support du patient, mouvement longitudinal	Patient support, longitudinal movement
5394	Support du patient, déplacement par étapes	Patient support, stepwise movement
5395	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan	Patient support, orthogonal movement to its plane
5396	Support du patient, mouvements dans son plan	Patient support, movements in its plane
5397	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal	Patient support, rotation about a longitudinal axis
5398	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal	Patient cradle, rotation about its longitudinal axis
5399	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal	Patient support, rotation about an orthogonal axis
5403	Réglage du plan de coupe tomographique	Tomographic layer selection
5404	Rotation d'anode, vitesse normale	Anode rotation, normal speed
5405	Rotation d'anode, grande vitesse	Anode rotation, high speed
5406	Chambre d'ionisation	Ionization chamber
5419	Réservoir à poussière	Dust bag
5448	Entrée/sortie	Input/output
5518	Lecteur de disque vidéo	Video disc player
5534	Fiche d'alimentation	Power plug
5561	Cassette	Cassette
5584	Amidonage	Laundry starch
5595	Collecteur de condensation, symbole général	Condensate collector, general
5639	Élément rechargeable	Rechargeable battery
5669	Compteur à scintillation	Scintillation counter
5670	Compteur à scintillation à puits	Scintillation counter with well
5671	Caméra gamma	Gamma camera
5672	Caméra gamma, inclinaison	Gamma camera, tilt
5673	Caméra gamma, rotation	Gamma camera, rotation
5677	Statif radiologique tout au sol à table horizontale	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table
5678	Statif radiologique tout au sol à table basculante	Floor standing X-ray source assembly with tilting table
5679	Équipement radiologique plafonnier et table horizontale	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table
5680	Équipement radiologique plafonnier et table basculante	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table
5681	Appareil de tomographie à table basculante	Equipment for tomography with tilting table
5683	Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité	X-ray intensifying screen, low sensitivity
5684	Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne	X-ray intensifying screen, medium sensitivity
5685	Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité	X-ray intensifying screen, high sensitivity
5725	Sonde d'onde de choc	Shockwave head
5741	Masque respiratoire	Respiratory mask
5742	Tube trachéal	Tracheal tube
5743	Laryngoscope	Laryngoscope
5744	Ampoule	Ampule
5745	Seringue hypodermique	Hypodermic needle
5746	Réanimateur (appareil)	Resuscitator
5747	Flacon de perfusion	Infusion bottle
5748	Instrument de chirurgie	Surgical instrument
5749	Cautère électrique	Electrical cautery device
5753	Indicateur de mesure numérique	Digital indicator
5764	Imageur par radionucléide	Radionuclide scanner

5770	Clavier	Keyboard
5777	Electrochirurgie, porte-électrode	Electrosurgery, electrode handle
5778	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	Electrosurgery, one-button electrode handle
5779	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons	Electrosurgery, two-button electrode handle
5852	Filtre à rayons X	X-ray filter

6.5 Transmission, traitement et enregistrement de l'information

5039	Antenne
5040	Doublet
5042	Cadre
5043	Adaptateur; radiorécepteur
5044	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)
5045	Accord
5046	Commande automatique d'accord (de fréquence)
5047	Silencieux
5048	Couleur (symbole distinctif)
5049	Télévision; vidéo
5050	Télévision en couleur
5051	Dispositif de contrôle visuel d'image
5052	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur
5053	Récepteur de télévision
5054	Récepteur de télévision en couleur
5055	Concentration
5070	Monophonique
5071	Stéréophonique
5073	Microphone omnidirectionnel
5074	Microphone bidirectionnel
5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde
5084	Amplificateur
5091	Filtre passe-haut
5092	Filtre passe-bas
5093	Enregistreur à bande
5094	Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique
5095	Enregistrement sur bande
5096	Lecture de bande
5097	Effacement de bande
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande
5101	Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande
5102	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande
5103	Coupe de bande
5105	Instruction ou correction
5106	Longueur ou fin de texte
5112	Transfert du signal
5115	Lampe de signalisation
5116	Caméra de télévision
5117	Caméra de télévision en couleur
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)
5120	Enregistrement vidéo
5121	Enregistrement vidéo en couleur
5122	Lecture vidéo
5123	Lecture vidéo en couleur
5126	Haut-parleur fonctionnant en microphone
5127	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur
5129	Rotation d'antenne
5130	Impulsion, générale
5131	Impulsion longue
5150	Contrôle émission/réception
5152	Rayonnement des appareils à laser

Transmission, processing and registration of information

Aerial (USA: Antenna)
Dipole
Frame aerial (USA: Loop antenna)
Tuner; radio receiver
Signal strength attenuation (local/distant)
Tuning
Automatic frequency control
Muting (USA: Squelch)
Colour (qualifying symbol)
Television; video
Colour television
Television monitor
Colour television monitor
Television receiver
Colour television receiver
Focus
Monophonic
Stereophonic
Omnidirectional microphone
Bi-directional microphone
Unidirectional or cardioid microphone
Amplifier
High-pass filter
Low-pass filter
Tape recorder
Magnetic tape stereo sound recorder
Recording on tape
Play-back or reading from tape
Erasing from tape
Monitoring at the input during recording on tape
Monitoring of tape after recording on tape
Monitoring during play-back or reading from tape
Recording lock on tape recorders
Pulse marker on tape recorders
Tape cutting
Instruction or correction
Length or end of text
Transfer of signal
Signal lamp
Television camera
Colour television camera
Videotape recorder
Colour videotape recorder
Video recording
Colour video recording
Video play-back
Colour video play-back
Loudspeaker in operation as a microphone
Loudspeaker in operation as such
Aerial (scanner) rotation
Pulse, general
Long pulse
Transmit/receive monitor
Radiation of laser apparatus

5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
5156	Transformateur	Transformer
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
5163	Enregistrement sur un support d'information	Recording on an information carrier
5164	Lecture ou reproduction d'un support d'information	Reading or reproduction from an information carrier
5165	Effacement d'un support d'information	Erasing from an information carrier
5166	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier
5167	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
5168	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information	Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
5170	Marqueur	Marker
5173	Borne de référence de signal	Signal low terminal
5182	Son	Sound; audio
5185	Réjecteur	Rejection filter; wave trap
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
5193	Imprimante	Printer
5213	Manipulateur Morse	Morse key
5219	Transformateur de sécurité pour jouets	Safety isolating transformer for toys
5249	Fréquence d'une onde d'alarme	Frequency of an alarm signal
5250	Conférence	Conference
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory
5252	Mise en réserve d'un appel	Parked (held) call
5253	Renvoi (d'un appel)	(Call) transfer
5254	Bloc de passage	Link unit
5255	Amplificateur à tube à ondes progressives	Travelling wave tube amplifier
5256	Émetteur de signalisation	Signalling sender
5257	Récepteur de signalisation	Signalling receiver
5258	Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande	Frequency of a test, identification or control signal
5259	Fréquence d'un signal de synchronisation	Frequency of a synchronizing signal
5260	Démodulateur	Demodulator
5261	Modulateur	Modulator
5262	Modem	Modem
5271	Sélecteur de canal de données à commande logique	Channel selector with logic control
5275	Dispositif de protection contre les surtensions	Overvoltage protection device
5276	Local	Local
5277	Distant	Remote
5278	Gigue de phase	Phase jitter
5279	Réducteur de gigue	Phase jitter filter
5280	Boucle	Loop
5281	Coupleur numérique	Digital combiner
5282	Séparateur numérique	Digital separator
5283	Répéteur-régénérateur	Regenerative repeater
5286	Correcteur de distorsion	Distortion corrector
5287	Suivi de piste	Tracking
5288	Doublage	Dubbing
5289	Aide à l'application	Application assistance
5290	Page maintenue	Page hold
5292	Échange	Interchange
5305	Échantillonneur	Sampling unit
5306	Comparsateur, général	Comparator, general

5307	Alarme en général	Alarm, general
5308	Alarme urgente	Urgent alarm
5309	Réarmement du système d'alarme	Alarm system clear
5310	Trame en transmission numérique	Frame in digital transmission
5311	Multitrame en transmission numérique	Multiframe in digital transmission
5312	Verrouillage de trame en transmission numérique	Frame alignment in digital transmission
5313	Perte de verrouillage de trame en transmission numérique	Loss of frame alignment in digital transmission
5314	Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique	Error in frame alignment in digital transmission
5315	Signal à deux niveaux	Two-level signal
5316	Signal à trois niveaux	Three-level signal
5317	Signal binaire codé	Binary coded signal
5319	Inhibition de l'alarme	Alarm inhibit
5420	Embrouilleur	Scrambler
5421	Désembrouilleur	Descrambler
5430	Priorité	Priority
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
5448	Entrée/sortie	Input/output
5459	Éjection	Eject
5460	Fin de mise en mémoire	Storage/store mode finished
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5487	Données vidéo	Video data
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnect
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
5550	Levage du bras	Tone arm up
5551	Abaissement du bras	Tone arm down
5556	Retour manuel	Manual reverse
5557	Retour automatique continu	Auto reverse continuously
5559	Deux voies audio indépendantes	Two independent audio channels
5560	Distribution de la télévision par câble	Cable television distribution
5561	Cassette	Cassette
5628	Mouvement fonctionnel, mode étape	Functional movement, stepwise mode

6.6 Connexion; déconnexion

5005	Plus; polarité positive
5006	Moins; polarité négative
5007	Marche (mise sous tension)
5008	Arrêt (mise hors tension)
5009	Attente
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)
5011	Marche-arrêt (bouton-poussoir)
5093	Enregistreur à bande
5094	Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande
5101	Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande
5102	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande
5103	Coupe de bande
5114	Interrupteur au pied
5163	Enregistrement sur un support d'information
5164	Lecture ou reproduction d'un support d'information
5165	Effacement d'un support d'information
5166	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information
5167	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information
5168	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information
5173	Borne de référence de signal
5185	Réjecteur
5195	Filtre coupe-bande réglable
5254	Bloc de passage
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables
5273	Permutateur automatique
5274	Permutateur manuel
5278	Gigue de phase
5280	Boucle
5281	Coupleur numérique
5282	Séparateur numérique
5292	Échange
5293	Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture
5322	Commutateur tenu à la main
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous
5424	Dispositif général d'interface
5431	Liaison directe
5432	Liaison omnibus
5436	Mise au silence
5440	Minuterie programmable (programmeur), symbole général
5487	Données vidéo
5509	Déconnexion
5522	Entrée/sortie vidéo couleur
5525A/B	Entrée vidéo
5526	Entrée vidéo couleur
5529A/B	Sortie vidéo
5530	Sortie vidéo couleur

Connection; interruption

Plus; positive polarity
Minus; negative polarity
"ON" (power)
"OFF" (power)
Stand-by
"ON"/"OFF" (push-push)
"ON"/"OFF" (push button)
Tape recorder
Magnetic tape stereo sound recorder
Monitoring at the input during recording on tape
Monitoring of tape after recording on tape
Monitoring during play-back or reading from tape
Recording lock on tape recorders
Pulse marker on tape recorders
Tape cutting
Foot switch
Recording on an information carrier
Reading or reproduction from an information carrier
Erasing from an information carrier
Monitoring input data during writing or recording on an information carrier
Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
Signal low terminal
Rejection filter; wave trap
Variable band-stop filter
Link unit
"IN" position of a bi-stable push control
"OUT" position of a bi-stable push control
Automatic change-over unit
Manual change-over unit
Phase jitter
Loop
Digital combiner
Digital separator
Interchange
Position switch having a break contact with positive opening operation
Hand-held switch
Tilting table with overtable X-ray source assembly
Tilting table with undertable X-ray source assembly
Interface device, general
Direct link
Omnibus link
Sound muting
Programmable timer, general
Video data
Disconnect
Colour video input/output
Video input
Colour video input
Video output
Colour video output

6.7 Production ou fabrication d'une image Image production or processing

5049	Télévision; vidéo	Television; video
5050	Télévision en couleur	Colour television
5051	Dispositif de contrôle visuel d'image	Television monitor
5052	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur	Colour television monitor
5053	Récepteur de télévision	Television receiver
5054	Récepteur de télévision en couleur	Colour television receiver
5055	Concentration	Focus
5056	Luminosité; brillance	Brightness; brilliance
5057	Contraste	Contrast
5058	Saturation de couleur	Colour saturation
5059	Souligneur de contours	Crispener
5060	Teinte	Hue
5061	Synchronisation horizontale	Horizontal synchronization
5062	Synchronisation verticale	Vertical synchronization
5063	Cadrage horizontal	Horizontal picture shift
5064	Cadrage vertical	Vertical picture shift
5065	Amplitude du balayage horizontal	Horizontal picture amplitude
5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
5068	Linéarité horizontale	Horizontal linearity
5069	Linéarité verticale	Vertical linearity
5116	Caméra de télévision	Television camera
5117	Caméra de télévision en couleur	Colour television camera
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)	Videotape recorder
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	Colour videotape recorder
5120	Enregistrement vidéo	Video recording
5121	Enregistrement vidéo en couleur	Colour video recording
5122	Lecture vidéo	Video play-back
5123	Lecture vidéo en couleur	Colour video play-back
5148	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo	Pick-up for video disk record player
5191	Réglage de la fenêtre de projection	Frame adjustment
5192	Enregistreur graphique; traceur	Graphical recorder
5318	Vues stroboscopiques, symbole général	Strobe, general
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
5325	Petit foyer	Small focal spot
5326	Foyer moyen	Intermediate focal spot
5327	Grand foyer	Large focal spot
5355	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic automatic control system
5356	Sériographie à un seul film radiographique	Serial changer for single radiographic film
5359	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation	Radiographic film selection: full format and orientation
5360	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation	Radiographic film selection: division by two and orientation
5361	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation	Radiographic film selection: division by four and orientation
5362	Changeur de films ou de cassettes	Film or cassette changer
5363	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel	Film or cassette changers: bi-plane operation
5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
5407	Image électronique, aspect normal	Electronic image, normal aspect
5408	Image électronique, inversée droite-gauche	Electronic image, reversal right-to-left
5409	Image électronique, inversée haut-bas	Electronic image, inverted top-to-bottom
5410	Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche	Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left
5411	Image électronique, réversible noir-blanc	Electronic image, reversal black-to-white

5412	Image électronique, champ de référence	Electronic image, reference field
5413	Image électronique, correction du gamma	Electronic image, gamma control
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5467	Gel de l'image	Picture freeze
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
5477	Effacement d'image	Cancel picture
5478	Agrandissement d'une page	Page enlargement
5480	Impression télétexte sur l'image	TV and text mixed
5483	Page de numéro précédent	Page number down
5484	Page de numéro suivant	Page number up
5513	Déplacement de l'image incrustée	Picture-in-picture shift
5518	Lecteur de disque vidéo	Video disc player
5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
5525A/B	Entrée vidéo	Video input
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
5529A/B	Sortie vidéo	Video output
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
5533	Contrôle d'enregistrement	Record review
5537	Fondu	Fader
5538	Gros plan	Close-up
5539	Grand-angle	Wide-angle
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
5541	Lumière de fond	Background light
5542	Plan de surface sensible; plan de l'image	Plane of sensitized material; image plane
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
5552	Température de couleur: lumière du jour	Colour temperature: natural light
5553	Température de couleur: lampe incandescente	Colour temperature: incandescent lamp
5554	Image fixe	Still mode
5556	Retour manuel	Manual reverse
5557	Retour automatique continu	Auto reverse continuously
5558	Équilibrage des blancs	White balance
5577	Mise au point: très courte distance	Zone focus: very short distance
5578	Mise au point: courte distance	Zone focus: short distance
5579	Mise au point: moyenne distance	Zone focus: middle distance
5580	Mise au point: grande distance	Zone focus: long distance
5630A/B	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
5631	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	Three component video signal (qualifying symbol)
5632	Entrée/sortie vidéo à trois composantes	Three component video input/output
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
5642	Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen	Image intensifier, medium input field
5686	Foyer stéréo	Stereo focal spot
5768	Moyennage de pixels	Pixel averaging
5771	Image électronique, moyennage	Electronic image, averaging
5772	Image électronique, rotation	Electronic image, rotation
5773	Image électronique, entrelacement	Electronic image, interlacing
5774	Noircissement d'une pellicule	Film blackening

6.8

Variation

5004	Variabilité
5037	Réglage de sons aigus
5038	Réglage de sons graves
5045	Accord
5047	Silencieux
5048	Couleur (symbole distinctif)
5056	Luminosité; brillance
5057	Contraste
5058	Saturation de couleur
5059	Souligneur de contours
5060	Teinte
5061	Synchronisation horizontale
5062	Synchronisation verticale
5063	Cadrage horizontal
5064	Cadrage vertical
5065	Amplitude du balayage horizontal
5066	Amplitude du balayage vertical
5067	Réglage dimensionnel de l'image
5068	Linéarité horizontale
5069	Linéarité verticale
5072	Équilibre
5086	Lecteur pour disques phonographiques
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
5093	Enregistreur à bande
5146	Ajustement à un minimum
5147	Ajustement à un maximum
5181	Variabilité par échelons
5183	Variabilité avec effet maximal
5285	Organe réglable
5558	Équilibrage des blancs
5643	Déplacement de la ligne zéro

Variation

Variability
Treble control
Bass control
Tuning
Muting (USA: Squelch)
Colour (qualifying symbol)
Brightness; brilliance
Contrast
Colour saturation
Crispener
Hue
Horizontal synchronization
Vertical synchronization
Horizontal picture shift
Vertical picture shift
Horizontal picture amplitude
Vertical picture amplitude
Picture size adjustment
Horizontal linearity
Vertical linearity
Balance
Pick-up for disk records
Stereophonic pick-up for disk records
Tape recorder
Adjustment to a minimum
Adjustment to a maximum
Variability in steps
Variability, maximum step
Adjustable device
White balance
Zero line shift

6.9**Sécurité**

5019	Terre de protection
5020	Masse ou châssis
5036	Tension dangereuse
5041	Attention, surface très chaude
5140	Rayonnement électromagnétique non ionisant
5152	Rayonnement des appareils à laser
5172	Matériel de la Classe II
5179	Tension d'épreuve diélectrique
5180	Matériel de la Classe III
5216	Approprié aux travaux sous tension
5219	Transformateur de sécurité pour jouets
5220	Transformateur résistant aux courts-circuits
5221	Transformateur de séparation des circuits
5222	Transformateur de sécurité
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits
5275	Dispositif de protection contre les surtensions
5307	Alarme en général
5308	Alarme urgente
5309	Réarmement du système d'alarme
5319	Inhibition de l'alarme
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission
5340	Statif vertical de radioscopie
5582	Ne pas utiliser dans un bain ou une douche
5638	Arrêt d'urgence
5641	Ne pas couvrir

Safety

Protective earth (ground)
Frame or chassis
Dangerous voltage
Caution, hot surface
Non-ionizing electromagnetic radiation
Radiation of laser apparatus
Class II equipment
Test voltage
Class III equipment
Suitable for live working
Safety isolating transformer for toys
Short-circuit-proof transformer
Isolating transformer
Safety isolating transformer
Non-short-circuit-proof transformer
Overvoltage protection device
Alarm, general
Urgent alarm
Alarm system clear
Alarm inhibit
X-ray source assembly, emitting
Vertical radioscopic stand
Not to be used in bath or shower
Emergency stop
Do not cover

6.10 Temps

5132	Programmation d'un début
5184	Horloge; commutateur horaire; minuterie
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille
5415	Affichage du temps écoulé
5416	Affichage du temps restant
5417	Programmation d'une durée
5440	Minuterie programmable (programmeur), symbole général
5519	Annulation de programmation de page
5662	Date

Time

Programmable start
Clock; time switch; timer
Programmable stop; sleep timer
Elapsed time display
Remaining time display
Programmable duration
Programmable timer, general
Timed page cancel
Date

6.11 Affichage

5049	Télévision; vidéo
5050	Télévision en couleur
5051	Dispositif de contrôle visuel d'image
5052	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur
5053	Récepteur de télévision
5054	Récepteur de télévision en couleur
5055	Concentration
5196	Répétiteur du gyrocompas
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas
5198	Relèvement par gyrocompas
5199	Gisement
5200	Calage de la couronne de gisement
5201	Égalisation des phases
5202	Étalonnage de l'angle
5290	Page maintenue
5291	Mode image dans l'image
5318	Vues stroboscopiques, symbole général
5415	Affichage du temps écoulé
5416	Affichage du temps restant
5435	Brillance / Contraste
5444	Indicateur de réception de la télécommande
5463	Mode télétexte
5467	Gel de l'image
5470A/B	Avance rapide avec visualisation
5471	Image par image, symbole général
5476	Page principale de l'index
5477	Effacement d'image
5478	Agrandissement d'une page
5480	Impression télétexte sur l'image
5483	Page de numéro précédent
5484	Page de numéro suivant
5487	Données vidéo
5510	Information supplémentaire sur écran
5511	Menu
5513	Déplacement de l'image incrustée
5514	Gel de l'image incrustée
5515	Permutation d'images
5516	Sélection d'image incrustée
5517	Incrustation multiple
5519	Annulation de programmation de page
5520	Sous-titre
5521A/B	Entrée/sortie vidéo
5645	Correction d'une zone d'intérêt
5646	Définition d'une zone d'intérêt
5647	Affichage en cascade
5648	Transfert d'affichage
5649	Limites, symbole général
5650	Valeur limite supérieure ajustable
5651	Valeur limite inférieure ajustable
5652	Ajustement de la ligne de référence
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée
5658	Mesurage d'une distance

Display

Television; video
Colour television
Television monitor
Colour television monitor
Television receiver
Colour television receiver
Focus
Gyro indicator
Gyro indicator setting
Gyro-compass true bearing
Relative bearing
Bearing ruler setting
Phase calibration
Angle calibration
Page hold
Picture-in-picture mode
Strobe, general
Elapsed time display
Remaining time display
Brightness / Contrast
Remote control reception indicator
Teletext mode
Picture freeze
Run with visualization: cue
Frame by frame, general
Main index page
Cancel picture
Page enlargement
TV and text mixed
Page number down
Page number up
Video data
Additional information on screen
Menu
Picture-in-picture shift
Picture-in-picture freeze
Picture-in-picture swap
Picture-in-picture select
Multi-picture display
Timed page cancel
Subtitle
Video input/output
Correction of a region of interest
Definition of a region of interest
Display in cascade
Display transfer
Limits, general
Adjustable upper limit
Adjustable lower limit
Baseline adjustment
Baseline reset to a determined value
Distance measurement

6.12	Informations concernant les personnes	Information concerning people
5187	Professeur; surveillant	Teacher; supervisor
5188	Étudiant; utilisateur	Student; operator
5189	Groupe d'étudiants; d'utilisateurs	Group of students; group of operators
5190	Tous étudiants; tous utilisateurs	All students; all operators
5210	Parler	Speak
5211	Écouter	Listen
5389	Patient, mince	Patient, thin
5390	Patient, normal	Patient, normal
5391	Patient, épais	Patient, obese
5663	Personne suivante	Next person
5664	Identification de personne	Person identification
5665	Poids du corps	Body weight
5666	Hauteur du corps	Body height
5668	Infirmière	Nurse
5840	Partie appliquée du type B	Type B applied part
5841	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type B applied part

7 Exemples d'application

Chaque symbole peut figurer dans plusieurs catégories. Ces exemples sont donnés pour aider l'utilisateur à trouver des symboles pour son usage propre et ne doivent pas être utilisés pour restreindre l'application.

7 Examples of application

Each symbol may appear in more than one category. These examples are given to help users find a symbol for their purposes and shall not be used as a restriction of application.

7.1 Applications générales

7.1	Applications générales	General application
5001	Pile ou accumulateur, symbole général	Battery, general
5003	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution	AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply
5004	Variabilité	Variability
5005	Plus; polarité positive	Plus; positive polarity
5006	Moins; polarité négative	Minus; negative polarity
5007	Marche (mise sous tension)	"ON" (power)
5008	Arrêt (mise hors tension)	"OFF" (power)
5009	Attente	Stand-by
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)	"ON"/"OFF" (push-push)
5011	Marche-arrêt (bouton-poussoir)	"ON"/"OFF" (push button)
5012	Lampe; éclairage; illumination	Lamp; lighting; illumination
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	Air impeller (blower, fan, etc.)
5016	Coupe-circuit; fusible	Fuse
5017	Terre	Earth (ground)
5018	Terre sans bruit	Noiseless (clean) earth (ground)
5019	Terre de protection	Protective earth (ground)
5020	Masse ou châssis	Frame or chassis
5021	Équipotentialité	Equipotentiality
5022	Déplacement dans un sens	Movement in one direction
5023	Déplacement dans les deux sens	Movement in both directions
5024	Déplacement limité dans les deux sens	Movement limited in both directions
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence	Effect or action away from a reference point
5026	Effet ou action vers un point de référence	Effect or action towards a reference point
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	Effect or action in both directions away from a reference point
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	Effect or action in both directions towards a reference point
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
5031	Courant continu	Direct current
5032	Courant alternatif	Alternating current
5033	Courant continu et alternatif	Both direct and alternating current
5034	Entrée	Input
5035	Sortie	Output
5039	Antenne	Aerial (USA: Antenna)
5040	Doublet	Dipole
5041	Attention, surface très chaude	Caution, hot surface
5055	Concentration	Focus
5056	Luminosité; brillance	Brightness; brilliance
5057	Contraste	Contrast

5058	Saturation de couleur	Colour saturation
5059	Souligneur de contours	Crispener
5060	Teinte	Hue
5061	Synchronisation horizontale	Horizontal synchronization
5062	Synchronisation verticale	Vertical synchronization
5063	Cadrage horizontal	Horizontal picture shift
5064	Cadrage vertical	Vertical picture shift
5065	Amplitude du balayage horizontal	Horizontal picture amplitude
5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
5068	Linéarité horizontale	Horizontal linearity
5069	Linéarité verticale	Vertical linearity
5072	Équilibre	Balance
5076	Écouteur	Earphone
5077	Casque téléphonique	Headphones
5078	Casque stéréophonique	Stereophonic headphones
5079	Combiné téléphonique type casque	Headset
5080	Haut-parleur	Loudspeaker
5081	Haut-parleur/microphone	Loudspeaker/microphone
5082	Microphone	Microphone
5083	Microphone stéréophonique	Stereophonic microphone
5084	Amplificateur	Amplifier
5091	Filtre passe-haut	High-pass filter
5092	Filtre passe-bas	Low-pass filter
5104	Démarrage (d'une opération)	Start (of action)
5107A/B	Défilement normal	Normal run; normal speed
5108A/B	Défilement rapide	Fast run; fast speed
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles	Not to be used in residential areas
5110	Arrêt (mise hors service)	Stop (of action)
5111	Repos; interruption momentanée	Pause; interruption
5114	Interrupteur au pied	Foot switch
5115	Lampe de signalisation	Signal lamp
5124A/B	Défilement lent	Slow run: slow speed
5125A/B	Récapitulation	Recapitulate
5140	Rayonnement électromagnétique non ionisant	Non-ionizing electromagnetic radiation
5146	Ajustement à un minimum	Adjustment to a minimum
5147	Ajustement à un maximum	Adjustment to a maximum
5152	Rayonnement des appareils à laser	Radiation of laser apparatus
5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
5156	Transformateur	Transformer
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
5163	Enregistrement sur un support d'information	Recording on an information carrier
5164	Lecture ou reproduction d'un support d'information	Reading or reproduction from an information carrier
5165	Effacement d'un support d'information	Erasing from an information carrier
5166	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier
5167	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
5168	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information	Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
5169	Blocage de l'enregistrement	Recording lock
5170	Marqueur	Marker
5171	Coupe	Cutting

5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
5173	Borne de référence de signal	Signal low terminal
5177	Démarrage rapide	Fast start
5178	Arrêt rapide	Fast stop
5179	Tension d'épreuve diélectrique	Test voltage
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
5182	Son	Sound; audio
5183	Variabilité avec effet maximal	Variability, maximum step
5184	Horloge; commutateur horaire; minuterie	Clock; time switch; timer
5185	Réjecteur	Rejection filter; wave trap
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
5187	Professeur; surveillant	Teacher; supervisor
5188	Étudiant; utilisateur	Student; operator
5189	Groupe d'étudiants; d'utilisateurs	Group of students; group of operators
5190	Tous étudiants; tous utilisateurs	All students; all operators
5192	Enregistreur graphique; traceur	Graphical recorder
5193	Imprimante	Printer
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	DC/AC-converter
5195	Filtre coupe-bande réglable	Variable band-stop filter
5216	Approprié aux travaux sous tension	Suitable for live working
5220	Transformateur résistant aux courts-circuits	Short-circuit-proof transformer
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
5293	Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture	Position switch having a break contact with positive opening operation
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	Regenerating agent
5299	Agent de rinçage	Clear rinsing agent
5300	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	Pre-wash, dish washers
5301	Détergent pour le lavage de la vaisselle	Detergent for dish washing
5302	Convertisseur à sortie stabilisée en courant	Converter with stabilized output current
5303	Amplificateur opérationnel	Operational amplifier
5304	Organe comportant des opérateurs logiques	Equipment containing logic elements
5305	Échantillonneur	Sampling unit
5306	Comparateur, général	Comparator, general
5309	Réarmement du système d'alarme	Alarm system clear
5424	Dispositif général d'interface	Interface device, general
5430	Priorité	Priority
5440	Minuterie programmable (programmateur), symbole général	Programmable timer, general
5448	Entrée/sortie	Input/output
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5534	Fiche d'alimentation	Power plug
5536	Humidité	Moisture
5546	Contrôle de pile ou d'accumulateur	Battery check
5569	Verrouillage	Locking
5570	Déverrouillage	Unlocking
5576	Suppression de la sonnerie	Bell cancel
5623	Porte, fermé	Door, closed
5624	Porte, ouvert	Door, open
5628	Mouvement fonctionnel, mode étape	Functional movement, stepwise mode
5638	Arrêt d'urgence	Emergency stop

5639	Élément rechargeable	Rechargeable battery
5641	Ne pas couvrir	Do not cover
5643	Déplacement de la ligne zéro	Zero line shift
5645	Correction d'une zone d'intérêt	Correction of a region of interest
5646	Définition d'une zone d'intérêt	Definition of a region of interest
5647	Affichage en cascade	Display in cascade
5648	Transfert d'affichage	Display transfer
5649	Limites, symbole général	Limits, general
5650	Valeur limite supérieure ajustable	Adjustable upper limit
5651	Valeur limite inférieure ajustable	Adjustable lower limit
5652	Ajustement de la ligne de référence	Baseline adjustment
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	Baseline reset to a determined value
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
5658	Mesurage d'une distance	Distance measurement
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
5661	Prêt pour le transport	Ready for transport
5662	Date	Date
5663	Personne suivante	Next person
5664	Identification de personne	Person identification
5665	Poids du corps	Body weight
5666	Hauteur du corps	Body height
5668	Infirmière	Nurse
5752	Modification de l'espacement des lignes	Changing the line spacing
5753	Indicateur de mesure numérique	Digital indicator
5770	Clavier	Keyboard

7.2 Matériel audiovisuel

5002	Position des piles ou accumulateurs
5004	Variabilité
5005	Plus; polarité positive
5006	Moins; polarité négative
5007	Marche (mise sous tension)
5008	Arrêt (mise hors tension)
5009	Attente
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)
5011	Marche-arrêt (bouton-poussoir)
5012	Lampe; éclairage; illumination
5013	Sonnerie
5014	Avertisseur
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
5016	Coupe-circuit; fusible
5017	Terre
5018	Terre sans bruit
5019	Terre de protection
5020	Masse ou châssis
5021	Équipotentialité
5022	Déplacement dans un sens
5023	Déplacement dans les deux sens
5024	Déplacement limité dans les deux sens
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence
5026	Effet ou action vers un point de référence
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence
5031	Courant continu
5032	Courant alternatif
5033	Courant continu et alternatif
5034	Entrée
5035	Sortie
5036	Tension dangereuse
5037	Réglage de sons aigus
5038	Réglage de sons graves
5039	Antenne
5040	Doublet
5042	Cadre
5043	Adaptateur; radiorécepteur
5044	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)
5045	Accord
5046	Commande automatique d'accord (de fréquence)
5048	Couleur (symbole distinctif)
5049	Télévision; vidéo
5050	Télévision en couleur
5051	Dispositif de contrôle visuel d'image
5052	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur
5053	Récepteur de télévision
5054	Récepteur de télévision en couleur
5055	Concentration
5056	Luminosité; brillance

Audiovisual equipment

Positioning of cell
Variability
Plus; positive polarity
Minus; negative polarity
"ON" (power)
"OFF" (power)
Stand-by
"ON"/"OFF" (push-push)
"ON"/"OFF" (push button)
Lamp; lighting; illumination
Bell
Horn
Air impeller (blower, fan, etc.)
Fuse
Earth (ground)
Noiseless (clean) earth (ground)
Protective earth (ground)
Frame or chassis
Equipotentiality
Movement in one direction
Movement in both directions
Movement limited in both directions
Effect or action away from a reference point
Effect or action towards a reference point
Effect or action in both directions away from a reference point
Effect or action in both directions towards a reference point
Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Direct current
Alternating current
Both direct and alternating current
Input
Output
Dangerous voltage
Treble control
Bass control
Aerial (USA: Antenna)
Dipole
Frame aerial (USA: Loop antenna)
Tuner; radio receiver
Signal strength attenuation (local/distant)
Tuning
Automatic frequency control
Colour (qualifying symbol)
Television; video
Colour television
Television monitor
Colour television monitor
Television receiver
Colour television receiver
Focus
Brightness; brilliance

5057	Contraste	Contrast
5058	Saturation de couleur	Colour saturation
5059	Souligneur de contours	Crispener
5060	Teinte	Hue
5061	Synchronisation horizontale	Horizontal synchronization
5062	Synchronisation verticale	Vertical synchronization
5063	Cadrage horizontal	Horizontal picture shift
5064	Cadrage vertical	Vertical picture shift
5065	Amplitude du balayage horizontal	Horizontal picture amplitude
5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
5068	Linéarité horizontale	Horizontal linearity
5069	Linéarité verticale	Vertical linearity
5070	Monophonique	Monophonic
5071	Stéréophonique	Stereophonic
5072	Équilibre	Balance
5073	Microphone omnidirectionnel	Omnidirectional microphone
5074	Microphone bidirectionnel	Bi-directional microphone
5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde	Unidirectional or cardioid microphone
5076	Écouteur	Earphone
5077	Casque téléphonique	Headphones
5078	Casque stéréophonique	Stereophonic headphones
5079	Combiné téléphonique type casque	Headset
5080	Haut-parleur	Loudspeaker
5081	Haut-parleur/microphone	Loudspeaker/microphone
5082	Microphone	Microphone
5083	Microphone stéréophonique	Stereophonic microphone
5084	Amplificateur	Amplifier
5085	Musique	Music
5086	Lecteur pour disques phonographiques	Pick-up for disk records
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques	Stereophonic pick-up for disk records
5088	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique	Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic
5089	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic
5090	Téléphone; adaptateur téléphonique	Telephone; telephone adapter
5091	Filtre passe-haut	High-pass filter
5092	Filtre passe-bas	Low-pass filter
5093	Enregistreur à bande	Tape recorder
5094	Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique	Magnetic tape stereo sound recorder
5095	Enregistrement sur bande	Recording on tape
5096	Lecture de bande	Play-back or reading from tape
5097	Effacement de bande	Erasing from tape
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	Monitoring at the input during recording on tape
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande	Monitoring of tape after recording on tape
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande	Monitoring during play-back or reading from tape
5101	Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande	Recording lock on tape recorders
5102	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	Pulse marker on tape recorders
5103	Coupe de bande	Tape cutting
5104	Démarrage (d'une opération)	Start (of action)
5105	Instruction ou correction	Instruction or correction
5106	Longueur ou fin de texte	Length or end of text
5107A/B	Défilement normal	Normal run; normal speed
5108A/B	Défilement rapide	Fast run; fast speed
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles	Not to be used in residential areas
5110	Arrêt (mise hors service)	Stop (of action)
5111	Repos; interruption momentanée	Pause; interruption
5112	Transfert du signal	Transfer of signal
5113	Rejet	Rejection

5114	Interrupteur au pied	Foot switch
5115	Lampe de signalisation	Signal lamp
5116	Caméra de télévision	Television camera
5117	Caméra de télévision en couleur	Colour television camera
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)	Videotape recorder
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	Colour videotape recorder
5120	Enregistrement vidéo	Video recording
5121	Enregistrement vidéo en couleur	Colour video recording
5122	Lecture vidéo	Video play-back
5123	Lecture vidéo en couleur	Colour video play-back
5124A/B	Défilement lent	Slow run: slow speed
5125A/B	Récapitulation	Recapitulate
5126	Haut-parleur fonctionnant en microphone	Loudspeaker in operation as a microphone
5127	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	Loudspeaker in operation as such
5132	Programmation d'un début	Programmable start
5146	Ajustement à un minimum	Adjustment to a minimum
5147	Ajustement à un maximum	Adjustment to a maximum
5148	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo	Pick-up for video disk record player
5151	Hydrophone	Hydrophone
5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
5177	Démarrage rapide	Fast start
5178	Arrêt rapide	Fast stop
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
5181	Variabilité par échelons	Variability in steps
5182	Son	Sound; audio
5191	Réglage de la fenêtre de projection	Frame adjustment
5210	Parler	Speak
5211	Écouter	Listen
5244	Commande automatique de gain, champ agrandi	Automatic gain control, large field
5245	Commande automatique de gain, champ réduit	Automatic gain control, small field
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory
5259	Fréquence d'un signal de synchronisation	Frequency of a synchronizing signal
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
5267	Fonction de synchronisation	Synchronizing function
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	Programmable stop; sleep timer
5287	Suivi de piste	Tracking
5288	Doublage	Dubbing
5289	Aide à l'application	Application assistance
5290	Page maintenue	Page hold
5291	Mode image dans l'image	Picture-in-picture mode
5318	Vues stroboscopiques, symbole général	Strobe, general
5319	Inhibition de l'alarme	Alarm inhibit
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
5407	Image électronique, aspect normal	Electronic image, normal aspect
5408	Image électronique, inversée droite-gauche	Electronic image, reversal right-to-left
5409	Image électronique, inversée haut-bas	Electronic image, inverted top-to-bottom

5410	Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche	Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left
5411	Image électronique, réversible noir-blanc	Electronic image, reversal black-to-white
5412	Image électronique, champ de référence	Electronic image, reference field
5415	Affichage du temps écoulé	Elapsed time display
5416	Affichage du temps restant	Remaining time display
5417	Programmation d'une durée	Programmable duration
5433	Fonctionnement normal	Normal operation
5434	Fonctionnement réserve	Reserve operation
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
5436	Mise au silence	Sound muting
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
5439A/B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
5440	Minuterie programmable (programmateur), symbole général	Programmable timer, general
5444	Indicateur de réception de la télécommande	Remote control reception indicator
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
5457	Retour automatique	Auto reverse
5459	Éjection	Eject
5460	Fin de mise en mémoire	Storage/store mode finished
5463	Mode télétexte	Teletext mode
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5467	Gel de l'image	Picture freeze
5470A/B	Avance rapide avec visualisation	Run with visualization: cue
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
5476	Page principale de l'index	Main index page
5477	Effacement d'image	Cancel picture
5478	Agrandissement d'une page	Page enlargement
5480	Impression télétexte sur l'image	TV and text mixed
5483	Page de numéro précédent	Page number down
5484	Page de numéro suivant	Page number up
5487	Données vidéo	Video data
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnect
5510	Information supplémentaire sur écran	Additional information on screen
5511	Menu	Menu
5512	Affichage de l'état du système	System status display
5513	Déplacement de l'image incrustée	Picture-in-picture shift
5514	Gel de l'image incrustée	Picture-in-picture freeze
5515	Permutation d'images	Picture-in-picture swap
5516	Sélection d'image incrustée	Picture-in-picture select
5517	Incrustation multiple	Multi-picture display
5518	Lecteur de disque vidéo	Video disc player
5519	Annulation de programmation de page	Timed page cancel
5520	Sous-titre	Subtitle
5521A/B	Entrée/sortie vidéo	Video input/output

5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
5525A/B	Entrée vidéo	Video input
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
5529A/B	Sortie vidéo	Video output
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
5533	Contrôle d'enregistrement	Record review
5535	Contour sonore	Loudness
5537	Fondu	Fader
5538	Gros plan	Close-up
5539	Grand-angle	Wide-angle
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
5541	Lumière de fond	Background light
5542	Plan de surface sensible; plan de l'image	Plane of sensitized material; image plane
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
5550	Levage du bras	Tone arm up
5551	Abaissement du bras	Tone arm down
5552	Température de couleur: lumière du jour	Colour temperature: natural light
5553	Température de couleur: lampe incandescente	Colour temperature: incandescent lamp
5554	Image fixe	Still mode
5555	Sens de défilement de la bande	Tape running direction
5556	Retour manuel	Manual reverse
5557	Retour automatique continu	Auto reverse continuously
5558	Équilibrage des blancs	White balance
5559	Deux voies audio indépendantes	Two independent audio channels
5560	Distribution de la télévision par câble	Cable television distribution
5561	Cassette	Cassette
5562	Fin de bande	Tape end
5577	Mise au point: très courte distance	Zone focus: very short distance
5578	Mise au point: courte distance	Zone focus: short distance
5579	Mise au point: moyenne distance	Zone focus: middle distance
5580	Mise au point: grande distance	Zone focus: long distance
5630A/B	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
5631	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	Three component video signal (qualifying symbol)
5632	Entrée/sortie vidéo à trois composantes	Three component video input/output
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
5753	Indicateur de mesure numérique	Digital indicator
5768	Moyennage de pixels	Pixel averaging
5771	Image électronique, moyennage	Electronic image, averaging
5772	Image électronique, rotation	Electronic image, rotation
5773	Image électronique, entrelacement	Electronic image, interlacing
5774	Noircissement d'une pellicule	Film blackening

7.3 Téléphone et télécommunications

5003	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution
5004	Variabilité
5047	Silencieux
5080	Haut-parleur
5081	Haut-parleur/microphone
5090	Téléphone; adaptateur téléphonique
5091	Filtre passe-haut
5092	Filtre passe-bas
5112	Transfert du signal
5157	Filtre passe-bande
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)
5160	Filtre coupe-bande
5173	Borne de référence de signal
5185	Réjecteur
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)
5195	Filtre coupe-bande réglable
5213	Manipulateur Morse
5249	Fréquence d'une onde d'alarme
5250	Conférence
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale
5252	Mise en réserve d'un appel
5253	Renvoi (d'un appel)
5254	Bloc de passage
5255	Amplificateur à tube à ondes progressives
5256	Émetteur de signalisation
5257	Récepteur de signalisation
5258	Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande
5259	Fréquence d'un signal de synchronisation
5260	Démodulateur
5261	Modulateur
5262	Modem
5263	Poste de commande principal
5271	Sélecteur de canal de données à commande logique
5272	Producteur d'harmoniques
5273	Permutateur automatique
5274	Permutateur manuel
5275	Dispositif de protection contre les surtensions
5276	Local
5277	Distant
5278	Gigue de phase
5279	Réducteur de gigue
5280	Boucle
5281	Coupleur numérique
5282	Séparateur numérique
5283	Répéteur-régénérateur
5284	Convertisseur à sortie stabilisée en tension
5285	Organe réglable
5286	Correcteur de distorsion
5292	Échange
5302	Convertisseur à sortie stabilisée en courant
5303	Amplificateur opérationnel

Telephone and telecommunications

AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply
Variability
Muting (USA: Squelch)
Loudspeaker
Loudspeaker/microphone
Telephone; telephone adapter
High-pass filter
Low-pass filter
Transfer of signal
Band-pass filter
Band-pass filter with variable centre frequency
Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
Band-stop filter
Signal low terminal
Rejection filter; wave trap
DC/AC-converter
Variable band-stop filter
Morse key
Frequency of an alarm signal
Conference
Enter subscriber data into the local memory
Parked (held) call
(Call) transfer
Link unit
Travelling wave tube amplifier
Signalling sender
Signalling receiver
Frequency of a test, identification or control signal
Frequency of a synchronizing signal
Demodulator
Modulator
Modem
Principal control panel
Channel selector with logic control
Harmonic generator
Automatic change-over unit
Manual change-over unit
Overvoltage protection device
Local
Remote
Phase jitter
Phase jitter filter
Loop
Digital combiner
Digital separator
Regenerative repeater
Converter with stabilized output voltage
Adjustable device
Distortion corrector
Interchange
Converter with stabilized output current
Operational amplifier

5304	Organe comportant des opérateurs logiques	Equipment containing logic elements
5305	Échantillonneur	Sampling unit
5306	Comparateur, général	Comparator, general
5310	Trame en transmission numérique	Frame in digital transmission
5311	Multitrame en transmission numérique	Multiframe in digital transmission
5312	Verrouillage de trame en transmission numérique	Frame alignment in digital transmission
5313	Perte de verrouillage de trame en transmission numérique	Loss of frame alignment in digital transmission
5314	Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique	Error in frame alignment in digital transmission
5315	Signal à deux niveaux	Two-level signal
5316	Signal à trois niveaux	Three-level signal
5317	Signal binaire codé	Binary coded signal
5420	Embrouilleur	Scrambler
5421	Désembrouilleur	Descrambler
5424	Dispositif général d'interface	Interface device, general
5431	Liaison directe	Direct link
5432	Liaison omnibus	Omnibus link
5436	Mise au silence	Sound muting
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5487	Données vidéo	Video data
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnect
5770	Clavier	Keyboard

7.4 Navigation maritime

5042	Cadre
5128	Indicateur de ligne de foi
5129	Rotation d'antenne
5130	Impulsion, générale
5131	Impulsion longue
5133	Marqueur de gisement
5136	Présentation par rapport à l'axe du navire
5137	Présentation par rapport au nord
5141	Effet de mer: réduction minimale
5142	Effet de pluie: réduction minimale
5143	Sélecteur d'échelles de distance
5144	Luminosité des cercles de distance
5145	Marqueur variable de distance
5149	Contrôle de la puissance de l'émission
5150	Contrôle émission/réception
5151	Hydrophone
5152	Rayonnement des appareils à laser
5153	Projecteur de son sous-marin
5154	Transducteur de son réversible sous-marin
5161	Effet de mer: réduction maximale
5162	Effet de pluie: réduction maximale
5196	Répétiteur du gyrocompas
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas
5198	Relèvement par gyrocompas
5199	Gisement
5200	Calage de la couronne de gisement
5201	Égalisation des phases
5202	Étalonnage de l'angle
5204	Sectionneur de l'antenne de levé de doute

Maritime navigation

Frame aerial (USA: Loop antenna)
Heading marker
Aerial (scanner) rotation
Pulse, general
Long pulse
Bearing marker
Ship's head-up presentation
North-up presentation
Anti sea-clutter (position of minimum)
Anti rain-clutter (position of minimum)
Range selector
Range rings brilliance
Variable range marker
Transmitted power monitor
Transmit/receive monitor
Hydrophone
Radiation of laser apparatus
Underwater sound projector
Reversible transducer for underwater sound
Anti sea-clutter (position of maximum)
Anti rain-clutter (position of maximum)
Gyro indicator
Gyro indicator setting
Gyro-compass true bearing
Relative bearing
Bearing ruler setting
Phase calibration
Angle calibration
Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)

7.5 Applications électrodomestiques

5132	Programmation d'un début
5138	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage
5225	Prise de courant pour rasoir électrique
5226	Prélavage, machines à laver le linge
5227	Lavage principal, machines à laver le linge
5228	Rinçage
5229	Arrêt après dernier rinçage
5230	Essorage
5231	Sans essorage
5232	Traitement spécial
5234	Haut niveau d'eau
5235	Bas niveau d'eau
5236	Vidage
5237	Opération de séchage ou de chauffage
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine
5295	Vaisselle quotidienne sale
5296	Vaisselle peu sale
5297	Vaisselle fragile
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau
5299	Agent de rinçage
5300	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle
5301	Détergent pour le lavage de la vaisselle
5415	Affichage du temps écoulé
5416	Affichage du temps restant
5417	Programmation d'une durée
5418	Réservoir à poussière, plein
5419	Réservoir à poussière
5435	Brillance / Contraste
5436	Mise au silence
5439A/B	Recherche automatique d'accord
5440	Minuterie programmable (programmeur), symbole général
5464	Mode de réception par satellite, général
5490	Agrandissement concentrique de la zone de cuisson
5491	Agrandissement excentrique de la zone de cuisson
5492	Agrandissement ovale de la zone de cuisson
5493	Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson
5572	Enroulement de câble
5573	Robinet fermé
5574	Robinet ouvert
5575	Nettoyage / remplacement d'un filtre
5581	Épargner; économiser
5582	Ne pas utiliser dans un bain ou une douche
5583	Programme de lavage court
5584	Amidonage
5585	Essorage délicat
5586	Demi-charge
5587	Peu sale
5588	Moyennement sale
5589	Très sale
5594	Protection contre froissement
5595	Collecteur de condensation, symbole général
5596	Collecteur de condensation, plein
5597	Appoint de vapeur
5598	Appoint de vapeur, moyen

Home electric appliances

Programmable start
Independent lighting auxiliary
Electric shaver outlet
Pre-wash, textile washing machines
Main wash, textile washing machines
Rinsing
Stop after last rinse
Spinning
Without spinning
Special treatment
High water level
Low water level
Draining
Drying or warming operation
Programmable stop; sleep timer
Badly soiled items; cooking utensils
Normally soiled items
Lightly soiled items
Delicate items
Regenerating agent
Clear rinsing agent
Pre-wash, dish washers
Detergent for dish washing
Elapsed time display
Remaining time display
Programmable duration
Dust bag, full
Dust bag
Brightness / Contrast
Sound muting
Automatic search tuning
Programmable timer, general
Satellite reception mode, general
Enlargement of the cooking zone, concentric
Enlargement of the cooking zone, eccentric
Enlargement of the cooking zone, oval
Enlargement of the cooking zone, bilateral
Cable coiling
Water tap, closed
Water tap, open
Filter cleaning / changing
Save; economize
Not to be used in bath or shower
Short wash programme
Laundry starch
Gentle spin dry
Half load
Lightly soiled
Medium soiled
Heavily soiled
Crease resisting
Condensate collector, general
Condensate collector, full
Steam
Steam, medium

5599	Appoint de vapeur, fort	Steam, high
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
5603	Rembourrage	Upholstery
5604	Rideaux	Curtains
5605	Brosse sortie	Brush extended
5606	Brosse rentrée	Brush retracted
5607	Four, symbole général	Oven, general
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie
5609	Four, à gril	Oven, grill
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
5611	Four à gril, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
5625	Rinçage intermédiaire	Intermediate rinsing
5627	Four, maintien au chaud	Oven, warming
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers

7.6 Matériel médical

5244	Commande automatique de gain, champ agrandi
5245	Commande automatique de gain, champ réduit
5323	Diaphragme à iris, ouvert
5324	Diaphragme à iris, fermé
5325	Petit foyer
5326	Foyer moyen
5327	Grand foyer
5328	Commande de radiographie
5329	Radiographie indirecte
5330	Radioscopie
5331	Appareil de catégorie AP
5332	Appareil de catégorie APG
5333	Partie appliquée du type BF
5334	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation
5335	Partie appliquée du type CF
5336	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation
5337	Tube radiogène
5338	Ensemble radiogène à rayonnement X
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission
5340	Statif vertical de radioscopie
5341	Statif vertical de radiographie
5342	Table horizontale de radiographie
5343	Statif de radiophotographie
5344	Caméra de radiophotographie
5345	Équipement pour tomographie
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous
5348	Dispositif de compression pour radiodiagnostic
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée
5352	Grille antidiffusante
5353	Grille antidiffusante: mouvement
5354	Grille antidiffusante: non utilisée
5355	Système de commande automatique pour radiodiagnostic
5356	Sériographie à un seul film radiographique
5359	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation
5360	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation
5361	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation
5362	Changeur de films ou de cassettes
5363	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel
5364	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic
5365	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic
5366	Statif radiologique tout au sol
5367	Équipement radiologique plafonnier
5368	Table de radio-urologie
5369	Table chirurgicale
5370	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal

Medical equipment

Automatic gain control, large field
Automatic gain control, small field
Iris diaphragm, open
Iris diaphragm, closed
Small focal spot
Intermediate focal spot
Large focal spot
Radiographic control
Indirect radiography
Radioscopy
Category AP equipment
Category APG equipment
Type BF applied part
Defibrillation-proof type BF applied part
Type CF applied part
Defibrillation-proof type CF applied part
X-ray tube
X-ray source assembly
X-ray source assembly, emitting
Vertical radioscopic stand
Vertical radiographic stand
Horizontal radiographic table
Photo-fluorographic stand
Photo-fluorographic camera
Equipment for tomography
Tilting table with overtable X-ray source assembly
Tilting table with undertable X-ray source assembly
Radiodiagnostic compression device
Radiodiagnostic compression device, movement
Radiodiagnostic compression device, pressure applied
Radiodiagnostic compression device, parked
Anti-scatter grid
Anti-scatter grid: movement
Anti-scatter grid: not used
Radiodiagnostic automatic control system
Serial changer for single radiographic film
Radiographic film selection: full format and orientation
Radiographic film selection: division by two and orientation
Radiographic film selection: division by four and orientation
Film or cassette changer
Film or cassette changers: bi-plane operation
Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation
Radiodiagnostic alternating bi-plane operation
Floor mounted radiological equipment
Ceiling suspended radiological equipment
Radiodiagnostic urological table
Surgical table
Patient's chair, rotation about a vertical axis
Patient's chair, tilt about a horizontal axis

5372	Craniographe	Craniographic equipment
5373	Arceau de radiodiagnostic	Radiodiagnostic C-arm
5374	Bras en U pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic U-arm
5375	Mammographe	Mammographic equipment
5376	Intensificateur d'image radiologique	X-ray image intensifier
5377	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	X-ray image intensifier with stabilized input
5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
5380	Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	X-ray image intensifier, gettering
5381	Filtre de rayonnement ou filtration	Radiation filter or filtration
5382	Seringue d'injection	Injection syringe
5383	Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	Indication of radiation field centre by light
5384	Indicateur lumineux du champ de rayonnement	Indication of radiation field by light
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	Beam limiting device, open
5386	Dispositif de limitation du faisceau, fermé	Beam limiting device, closed
5387	Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets	Beam limiting device with separate opening of the shutters
5388	Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets	Beam limiting device with separate closing of the shutters
5389	Patient, mince	Patient, thin
5390	Patient, normal	Patient, normal
5391	Patient, épais	Patient, obese
5392	Support du patient, basculement	Patient support, tilting
5393	Support du patient, mouvement longitudinal	Patient support, longitudinal movement
5394	Support du patient, déplacement par étapes	Patient support, stepwise movement
5395	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan	Patient support, orthogonal movement to its plane
5396	Support du patient, mouvements dans son plan	Patient support, movements in its plane
5397	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal	Patient support, rotation about a longitudinal axis
5398	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal	Patient cradle, rotation about its longitudinal axis
5399	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal	Patient support, rotation about an orthogonal axis
5401	Mouvement tomographique sans rayonnement X	Tomographic movement without X radiation
5402	Mouvement tomographique avec rayonnement X	Tomographic movement with X radiation
5403	Réglage du plan de coupe tomographique	Tomographic layer selection
5404	Rotation d'anode, vitesse normale	Anode rotation, normal speed
5405	Rotation d'anode, grande vitesse	Anode rotation, high speed
5406	Chambre d'ionisation	Ionization chamber
5413	Image électronique, correction du gamma	Electronic image, gamma control
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
5573	Robinet fermé	Water tap, closed
5574	Robinet ouvert	Water tap, open
5642	Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen	Image intensifier, medium input field
5643	Déplacement de la ligne zéro	Zero line shift
5645	Correction d'une zone d'intérêt	Correction of a region of interest
5646	Définition d'une zone d'intérêt	Definition of a region of interest
5647	Affichage en cascade	Display in cascade
5648	Transfert d'affichage	Display transfer
5649	Limites, symbole général	Limits, general
5650	Valeur limite supérieure ajustable	Adjustable upper limit
5651	Valeur limite inférieure ajustable	Adjustable lower limit
5652	Ajustement de la ligne de référence	Baseline adjustment
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	Baseline reset to a determined value
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
5664	Identification de personne	Person identification
5665	Poids du corps	Body weight
5666	Hauteur du corps	Body height
5668	Infirmière	Nurse

5669	Compteur à scintillation	Scintillation counter
5670	Compteur à scintillation à puits	Scintillation counter with well
5671	Caméra gamma	Gamma camera
5672	Caméra gamma, inclinaison	Gamma camera, tilt
5673	Caméra gamma, rotation	Gamma camera, rotation
5674	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	Movement of a patient support at normal speed
5675	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	Movement of a patient support at high speed
5676	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	Equipment for tomography, movement to start position
5677	Statif radiologique tout au sol à table horizontale	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table
5678	Statif radiologique tout au sol à table basculante	Floor standing X-ray source assembly with tilting table
5679	Équipement radiologique plafonnier et table horizontale	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table
5680	Équipement radiologique plafonnier et table basculante	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table
5681	Appareil de tomographie à table basculante	Equipment for tomography with tilting table
5683	Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité	X-ray intensifying screen, low sensitivity
5684	Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne	X-ray intensifying screen, medium sensitivity
5685	Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité	X-ray intensifying screen, high sensitivity
5686	Foyer stéréo	Stereo focal spot
5725	Sonde d'onde de choc	Shockwave head
5726	Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table	Shockwave head, overtable position
5727	Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table	Shockwave head, undertable position
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
5736	Impulsion	Impulse
5737	Emission déclenchée par le cycle respiratoire	Respiratory triggering
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position
5741	Masque respiratoire	Respiratory mask
5742	Tube trachéal	Tracheal tube
5743	Laryngoscope	Laryngoscope
5744	Ampoule	Ampule
5745	Seringue hypodermique	Hypodermic needle
5746	Réanimateur (appareil)	Resuscitator
5747	Flacon de perfusion	Infusion bottle
5748	Instrument de chirurgie	Surgical instrument
5749	Cautère électrique	Electrical cautery device
5750	Rayonnement infrarouge	Radiation, infrared
5751	Rayonnement ultraviolet	Radiation, ultraviolet
5757	Mesurage du rayonnement intégral, seuil	Integral radiation measurement, threshold
5758	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold
5759	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold
5760	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	Energy selective radiation measurement, window center position
5761	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment
5762	Mesurage du rayonnement intégral	Radiation measurement, integral

5763	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie	Radiation measurement, energy selective
5764	Imageur par radionucléide	Radionuclide scanner
5765	Tête de détection au-dessus de la table	Detector head in overtable position
5766	Tête de détection sous la table	Detector head in undertable position
5767	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	Energy selective radiation multichannel measurement
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
5770	Clavier	Keyboard
5771	Image électronique, moyennage	Electronic image, averaging
5772	Image électronique, rotation	Electronic image, rotation
5773	Image électronique, entrelacement	Electronic image, interlacing
5774	Noircissement d'une pellicule	Film blackening
5777	Electrochirurgie, porte-électrode	Electrosurgery, electrode handle
5778	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	Electrosurgery, one-button electrode handle
5779	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons	Electrosurgery, two-button electrode handle
5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
5782	Electrochirurgie, mode coagulation	Electrosurgery, coagulation mode
5783	Electrochirurgie, mode coagulation spray	Electrosurgery, spray coagulation mode
5784	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	Electrosurgery, bipolar coagulation mode
5840	Partie appliquée du type B	Type B applied part
5841	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type B applied part
5852	Filtre à rayons X	X-ray filter

7.7**Sécurité aspects**

5036	Tension dangereuse
5041	Attention, surface très chaude
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles
5134	Dispositif sensible aux charges électrostatiques
5140	Rayonnement électromagnétique non ionisant
5152	Rayonnement des appareils à laser
5172	Matériel de la Classe II
5179	Tension d'épreuve diélectrique
5180	Matériel de la Classe III
5219	Transformateur de sécurité pour jouets
5220	Transformateur résistant aux courts-circuits
5221	Transformateur de séparation des circuits
5222	Transformateur de sécurité
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits
5275	Dispositif de protection contre les surtensions
5307	Alarme en général
5308	Alarme urgente
5309	Réarmement du système d'alarme
5319	Inhibition de l'alarme
5582	Ne pas utiliser dans un bain ou une douche

Safety aspects

Dangerous voltage
Caution, hot surface
Not to be used in residential areas
Electrostatic sensitive devices
Non-ionizing electromagnetic radiation
Radiation of laser apparatus
Class II equipment
Test voltage
Class III equipment
Safety isolating transformer for toys
Short-circuit-proof transformer
Isolating transformer
Safety isolating transformer
Non-short-circuit-proof transformer
Overvoltage protection device
Alarm, general
Urgent alarm
Alarm system clear
Alarm inhibit
Not to be used in bath or shower

Bibliographie

- | | | |
|-----|--------------------------------|--|
| [1] | CEI 60027 (toutes les parties) | <i>Symboles littéraux à utiliser en électronique</i> |
| [2] | ISO 31 (toutes les parties) | <i>Grandeurs et unités</i> |
| [3] | ISO 4196: 1984 | <i>Symboles graphiques – Utilisation des flèches</i> |
| [4] | ISO 7001: 1990 | <i>Symboles destinés à l'information du public</i> |

Bibliography

- | | | |
|-----|-----------------------|---|
| [1] | IEC 60027 (all parts) | <i>Letter symbols to be used in electrical technology</i> |
| [2] | ISO 31 (all parts) | <i>Quantities and units</i> |
| [3] | ISO 4196: 1984 | <i>Graphical symbols – Use of arrows</i> |
| [4] | ISO 7001: 1990 | <i>Public information symbols</i> |



Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Switzerland

or

Fax to: **IEC**/CSC at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

A Prioritaire

Non affrancare
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE
SUISSE**

Customer Service Centre (CSC)
International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 GENEVA 20
Switzerland



Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent ☐
librarian ☐
researcher ☐
design engineer ☐
safety engineer ☐
testing engineer ☐
marketing specialist ☐
other.....

Q3 I work for/in/as a:
(tick all that apply)

- manufacturing ☐
consultant ☐
government ☐
test/certification facility ☐
public utility ☐
education ☐
military ☐
other.....

Q4 This standard will be used for:
(tick all that apply)

- general reference ☐
product research ☐
product design/development ☐
specifications ☐
tenders ☐
quality assessment ☐
certification ☐
technical documentation ☐
thesis ☐
manufacturing ☐
other.....

Q5 This standard meets my needs:
(tick one)

- not at all ☐
nearly ☐
fairly well ☐
exactly ☐

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date ☐
standard is incomplete ☐
standard is too academic ☐
standard is too superficial ☐
title is misleading ☐
I made the wrong choice ☐
other

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,
(2) below average,
(3) average,
(4) above average,
(5) exceptional,
(6) not applicable

- timeliness
quality of writing.....
technical contents.....
logic of arrangement of contents
tables, charts, graphs, figures.....
other

Q8 I read/use the: (tick one)

- French text only ☐
English text only ☐
both English and French texts ☐

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 GENÈVE 20

Suisse



Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact:
(ex. 60601-1-1)
.....

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme,
quelle est votre fonction?
(cochez tout ce qui convient)
Je suis le/un:

agent d'un service d'achat ☐
bibliothécaire ☐
chercheur ☐
ingénieur concepteur ☐
ingénieur sécurité ☐
ingénieur d'essais ☐
spécialiste en marketing ☐
autre(s).....

Q3 Je travaille:
(cochez tout ce qui convient)

dans l'industrie ☐
comme consultant ☐
pour un gouvernement ☐
pour un organisme d'essais/
certification ☐
dans un service public ☐
dans l'enseignement ☐
comme militaire ☐
autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
(cochez tout ce qui convient)

ouvrage de référence ☐
une recherche de produit ☐
une étude/développement de produit ☐
des spécifications ☐
des soumissions ☐
une évaluation de la qualité ☐
une certification ☐
une documentation technique ☐
une thèse ☐
la fabrication ☐
autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
(une seule réponse)

pas du tout ☐
à peu près ☐
assez bien ☐
parfaitement ☐

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à
Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
(cochez tout ce qui convient)

la norme a besoin d'être révisée ☐
la norme est incomplète ☐
la norme est trop théorique ☐
la norme est trop superficielle ☐
le titre est équivoque ☐
je n'ai pas fait le bon choix ☐
autre(s)

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-
dessous en utilisant les chiffres

(1) inacceptable,
(2) au-dessous de la moyenne,
(3) moyen,
(4) au-dessus de la moyenne,
(5) exceptionnel,
(6) sans objet

publication en temps opportun
qualité de la rédaction.....
contenu technique
disposition logique du contenu
tableaux, diagrammes, graphiques,
figures
autre(s)

Q8 Je lis/utilise: (une seule réponse)

uniquement le texte français ☐
uniquement le texte anglais ☐
les textes anglais et français ☐

Q9 Veuillez nous faire part de vos
observations éventuelles sur la CEI:

.....
.....
.....
.....
.....
.....



ISBN 2-8318-5402-40



9 782831 854021

ICS 01.080.20

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND